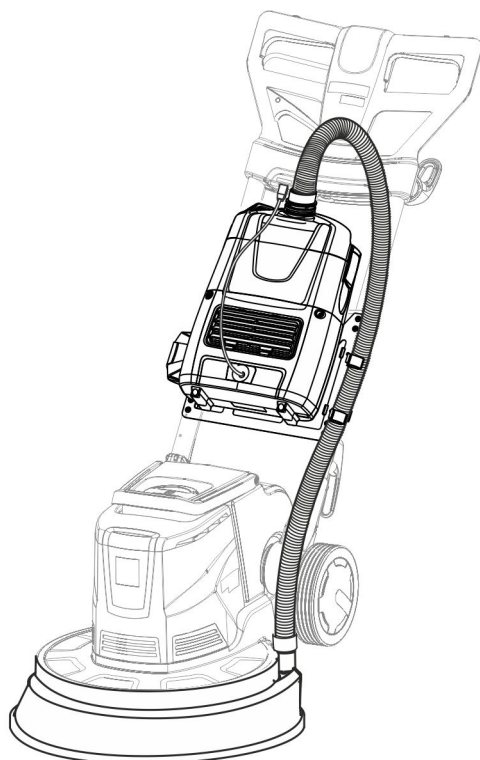


2.642-674.0



Deutsch	3
English	9
Français	15
Italiano	21
Nederlands	27
Español	34
Português	40
Dansk	46
Norsk	52
Svenska	58
Suomi	64
Ελληνικά	70
Türkçe	77
Русский	83
Magyar	91
Čeština	98
Slovenščina	104
Polski	110
Românește	116
Slovenčina	122
Hrvatski	128
Srpski	134
Български	140
Eesti	147
Latviešu	153
Lietuviškai	159
Українська	165
中文	173

Register and win!  
[www.kärcher.com](http://www.kärcher.com)







Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249 unbedingt lesen!
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.
- Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen.

## Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz . . . . .	DE . . . 1
Symbole in der Betriebsanleitung . . . . .	DE . . . 1
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	DE . . . 1
Geräteelemente . . . . .	DE . . . 3
Erstinbetriebnahme . . . . .	DE . . . 3
Bedienung . . . . .	DE . . . 3
Transport . . . . .	DE . . . 3
Lagerung . . . . .	DE . . . 3
Pflege und Wartung . . . . .	DE . . . 4
Hilfe bei Störungen . . . . .	DE . . . 4
Garantie . . . . .	DE . . . 5
Zubehör und Ersatzteile . . . . .	DE . . . 5
Technische Daten . . . . .	DE . . . 6

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Symbole in der Betriebsanleitung

### Gefahr

*Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

### Warnung

*Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.*

### Vorsicht

*Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.*

## Bestimmungsgemäße Verwendung

### Warnung

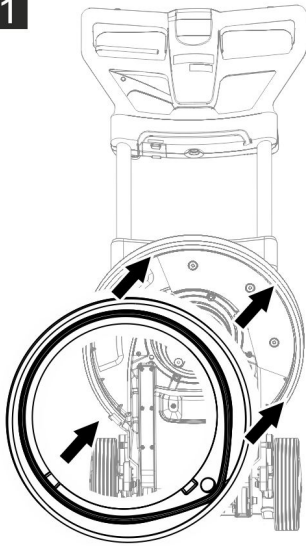
*Das Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsschädlicher Stäube geeignet.*

### Vorsicht

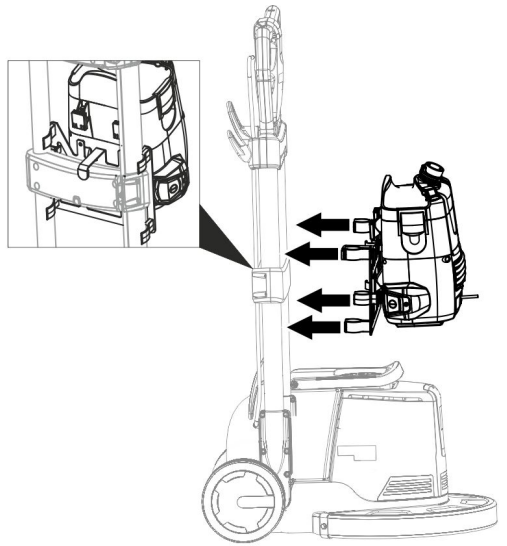
*Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.*

- Diese Absaugeinrichtung ist zur Absaugung von Polierstaub bei Einscheibenmaschinen vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

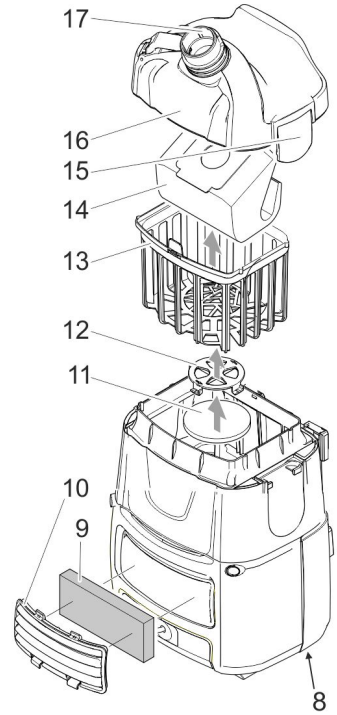
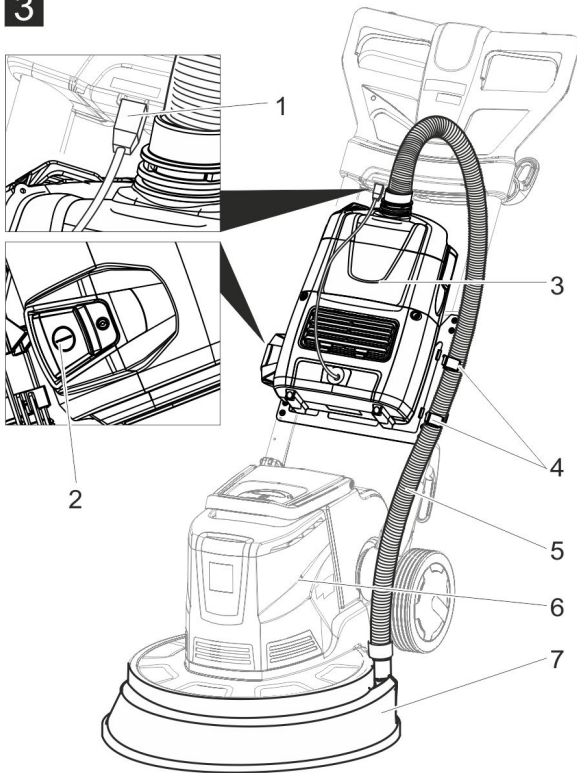
1



2



3



## Geräteelemente

- 1 Netzkabel mit Netzstecker
- 2 Hauptschalter
- 3 Sauger
- 4 Saugschlauchhalter
- 5 Saugschlauch
- 6 Einscheibenmaschine, nicht im Lieferumfang
- 7 Absaugring
- 8 Typenschild
- 9 Abluftfilter
- 10 Abdeckung
- 11 Motorschutzfilter
- 12 Gitter des Motorschutzfilters
- 13 Hauptfilterkorb
- 14 Vliesfiltertüte
- 15 Verschluss der Filterabdeckung
- 16 Filterabdeckung
- 17 Saugstutzen (außen)

## Farbkennzeichnung

- Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
- Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

## Erstinbetriebnahme

### Bild 1:

- Absaugring auf den Reinigungskopf der Einscheibenmaschine aufstecken.

### Bild 2:

- Sauger am Schubbügel befestigen.

### Bild 3:

- Sauger und Absaugring mit dem Saugschlauch verbinden.
- Saugschlauch an den Saugschlauchhaltern befestigen.
- Netzstecker an der Steckdose der Einscheibenmaschine, an der Unterseite des Handgriffs, einstecken.

## Bedienung

### Vorsicht

*Beschädigungsgefahr! Bei Nachlassen der Saugleistung sofort Motor abstellen.*

### Gerät einschalten

- Gerät am Hauptschalter einschalten.
- Einscheibenmaschine einschalten.

### Gerät ausschalten

- Einscheibenmaschine ausschalten.

### Hinweis:

Der Sauger kann eingeschaltet bleiben. Er wird dann immer gleichzeitig mit der Einscheibenmaschine ein- und ausgeschaltet.

### Nach jedem Betrieb

- Absaugring vom Gerät abnehmen.
- Gegebenenfalls Hauptfilterkorb entleeren.
- Gerät, Zubehör und Kabel nach Gebrauch mit einem feuchten Tuch reinigen.

## Transport

### Vorsicht

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.*

- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

## Lagerung

### Vorsicht

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten. Beschädigungsgefahr. Absaugring während der Lagerung vom Gerät abnehmen.*

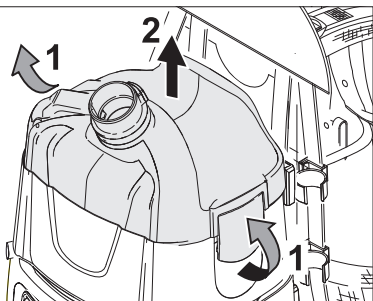
- Absaugring vom Gerät abnehmen.
- Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

## Pflege und Wartung

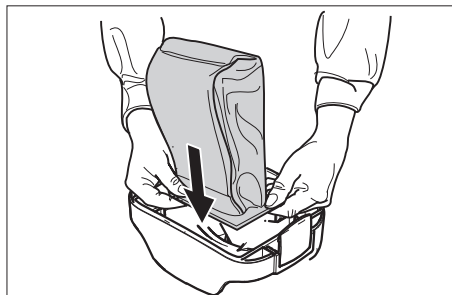
### ⚠ Gefahr

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

### Vliesfiltertüte oder Papierfiltertüte (Sonderzubehör) wechseln



- Filterabdeckung entriegeln und abnehmen.
- Vliesfiltertüte oder Papierfiltertüte (Sonderzubehör) entfernen.



- Neue Vliesfiltertüte oder Papierfiltertüte (Sonderzubehör) mit Gummiflansch über den Saugstutzen (innen) ziehen.
- Filterabdeckung aufsetzen und verriegeln.

### Hauptfilterkorb reinigen

- Hauptfilterkorb (auswaschbar) bei Bedarf unter fließendem Wasser reinigen.

### Vorsicht

Beschädigungsgefahr! Hauptfilterkorb nur trocken einsetzen.

### Abluftfilter austauschen

#### Abluftfilter: 1x jährlich wechseln

- Abdeckung abnehmen.
- Abluftfilter entriegeln und herausnehmen.
- Neuen Abluftfilter einsetzen und einrasten.
- Abdeckung anbringen.

### Motorschutzfilter austauschen

- Filterabdeckung entriegeln und abnehmen.
- Hauptfilterkorb entnehmen.
- Gitter des Motorschutzfilters nach unten drücken, drehen und herausnehmen.
- Motorschutzfilter entnehmen.
- Neuen Motorschutzfilter einlegen.
- Gitter des Motorschutzfilters einsetzen und einrasten.
- Hauptfilterkorb einsetzen.
- Filterabdeckung aufsetzen und verriegeln.

### Absaugring reinigen

Besonders nach dem Cleanern ist es wichtig, den Absaugring zur reinigen.

- Gummikante des Absaugrings mit einem feuchten Tuch reinigen.

## Hilfe bei Störungen

### ⚠ Gefahr

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

**Hinweis:** Tritt eine Störung (z.B. Filterbruch) auf, muss das Gerät sofort abgeschaltet werden. Vor erneuter Inbetriebnahme muss die Störung beseitigt werden.

### **Gerät schaltet während des Betriebs ab**

- Motor-Thermoprotektor hat angesprochen.
- Vliesfiltertüte oder Papierfiltertüte (Sonderzubehör) wechseln.
- Motorschutzfilter austauschen.
- Alle Teile auf Verstopfungen kontrollieren.

Wiedereinschaltung nach Abkühlen der Motorturbine nach ca. 30-40 Minuten.

### **Staubaustritt beim Saugen**

- Defekte Vliesfiltertüte oder Papierfiltertüte (Sonderzubehör) wechseln.
- Sitz der Vliesfiltertüte oder Papierfiltertüte (Sonderzubehör) kontrollieren.
- Filterabdeckung richtig aufsetzen/verriegeln.
- Unbeschädigten Hauptfilterkorb einsetzen.
- Motorschutzfilter richtig einsetzen.

### **Saugkraft lässt nach**

- Vliesfiltertüte oder Papierfiltertüte (Sonderzubehör) wechseln.
- Hauptfilterkorb unter fließendem Wasser reinigen.
- Filterabdeckung richtig aufsetzen/verriegeln.

### **Keine oder ungenügende Saugleistung**

- Verstopfungen aus dem Saugschlauch entfernen.
- Defekten Saugschlauch austauschen.
- Vliesfiltertüte oder Papierfiltertüte (Sonderzubehör) wechseln.
- Filterabdeckung richtig aufsetzen/verriegeln.
- Sauger und Absaugring mit dem Saugschlauch verbinden.
- Absaugring auf richtigen Sitz prüfen.
- Absaugring (insbesondere die Gummikante) auf Beschädigung überprüfen, gegebenenfalls austauschen.

- Hauptfilterkorb unter fließendem Wasser reinigen.
- Unbeschädigten Hauptfilterkorb einsetzen.
- Motorschutzfilter austauschen.

### **Saugturbine läuft nicht**

- Steckdose und Sicherung der Stromversorgung überprüfen.
- Netzkabel und Netzstecker des Gerätes überprüfen.
- Gerät einschalten.

### **Kundendienst**

**Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.**


### **Garantie**

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

### **Zubehör und Ersatzteile**

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) im Bereich Service.

## Technische Daten

Netzspannung	V	220-240
	V	AU: 240
Frequenz	Hz	50/60
Max. Leistung	W	1300
Nennleistung	W	1150
Behälterinhalt	l	5
Luftmenge (max.)	l/s	61
Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Schutzklasse		II
Saugschlauchanschluss (C-DN/C-ID)	mm	32
Länge x Breite x Höhe	mm	400 x 320 x 540
Typisches Betriebsgewicht	kg	6,7
Umgebungstemperatur (max.)	°C	+40
<b>Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69</b>		
Schalldruckpegel $L_{pA}$	dB(A)	62
Unsicherheit $K_{pA}$	dB(A)	1
Hand-Arm Vibrationswert	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Unsicherheit K	m/s <sup>2</sup>	0,2





Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-249!
- The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
- In case of transport damage inform vendor immediately
- When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged.

## Contents

Environmental protection . . .	EN . . . 1
Symbols in the operating instructions . . . . .	EN . . . 1
Proper use . . . . .	EN . . . 1
Device elements . . . . .	EN . . . 3
Initial startup . . . . .	EN . . . 3
Operation . . . . .	EN . . . 3
Transport . . . . .	EN . . . 3
Storage . . . . .	EN . . . 3
Maintenance and care . . . .	EN . . . 4
Troubleshooting . . . . .	EN . . . 4
Warranty . . . . .	EN . . . 5
Accessories and Spare Parts	EN . . . 5
Technical specifications . . .	EN . . . 6

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Symbols in the operating instructions

### **Danger**

*Immediate danger that can cause severe injury or even death.*

### **Warning**

*Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.*

### **Caution**

*Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.*

## Proper use

### **Warning**

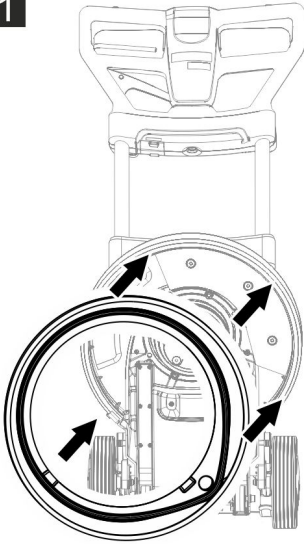
*The appliance is not suitable for vacuuming dust which endangers health.*

### **Caution**

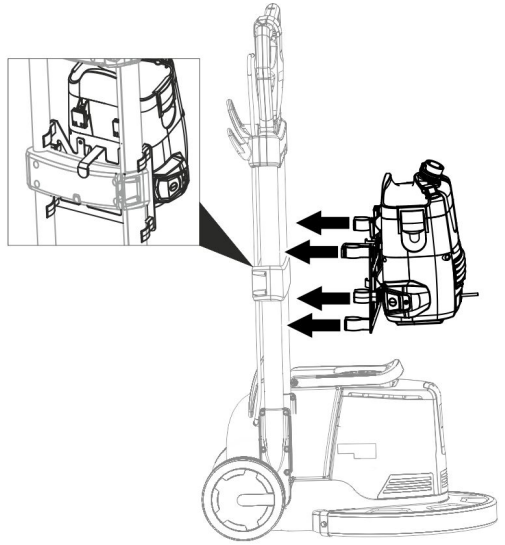
*This unit is only to be used indoors.*

- This suction device is designed for the extraction of polishing dust with single-disc machines.
- This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

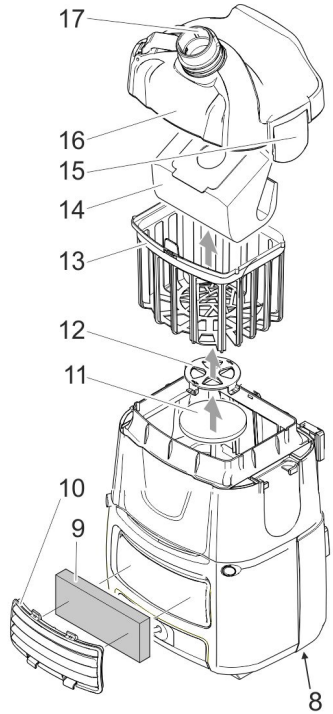
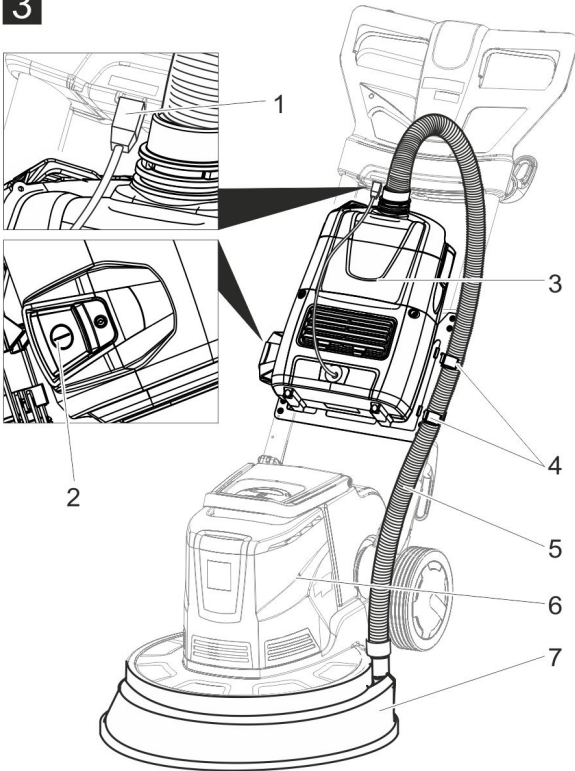
1



2



3



## Device elements

- 1 Mains cable with mains plug
- 2 Main switch
- 3 Suction device
- 4 Suction hose holder
- 5 Suction hose
- 6 Single-disc machine, not included in the scope of delivery
- 7 Suction ring
- 8 Nameplate
- 9 Exhaust filter
- 10 Cover
- 11 Motor protection filter
- 12 Grid of the motor protection filter
- 13 Main filter basket
- 14 Fleece filter bag
- 15 Filter cover latch
- 16 Filter cover
- 17 Suction support (exterior)

### Colour coding

- The operating elements for the cleaning process are yellow.
- The controls for the maintenance and service are light gray.

## Initial startup

### Figure 1:

- Attach the suction ring to the cleaning head of the single-disc machine.

### Figure 2:

- Fasten the suction cup to the push handle.

### Figure 3:

- Connect the suction cup and the suction ring with the suction hose.
- Fasten the suction hose to the suction hose holders.
- Plug the mains plug in the socket of the single-disc machine, located at the bottom side of the handle.

## Operation

### Caution

*Risk of damage! If the suction decreases, immediately turn off the motor.*

### Turning on the Appliance

- Switch on the appliance at the main switch.
- Switch on the single-disc machine.

### Turn off the appliance

- Switch off the single-disc machine.

### Note:

The suction cup can remain switched on. It is then simultaneously switched on and off with the single-disc machine.

### After each operation

- Remove the suction ring from the appliance.
- Empty main filter basket if necessary.
- Use a moist cloth to clean the appliance, the accessories and the cable after use.

## Transport

### Caution

*Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.*

- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

## Storage

### Caution

*Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.*

*Risk of damage. Remove the suction ring during storage of the appliance.*

- Remove the suction ring from the appliance.

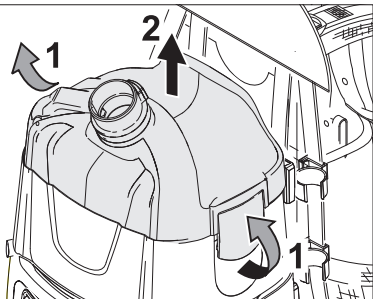
This appliance must only be stored in interior rooms.

## Maintenance and care

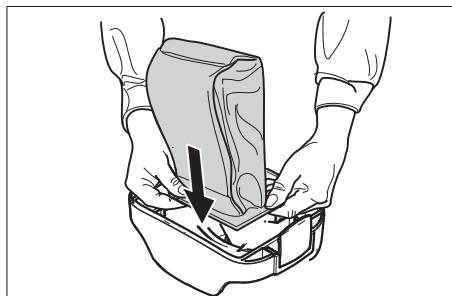
### **⚠ Danger**

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

### Replace the fleece filter bag or paper filter bag (option)



- Release and remove the filter cover.
- Remove the fleece filter bag or paper filter bag (option).



- Pull a new fleece filter bag or paper filter bag (option) with rubber flange over the suction support (interior).
- Insert and lock the filter cover.

### Clean main filter basket

- Main filter basket (washable), clean it under running water if necessary.

### **Caution**

*Risk of damage! Only insert the main filter basket in a dry condition.*

### Replace exhaust filter

#### **Exhaust filter: Change once a year**

- Remove cover.
- Unlock the exhaust filter and remove.
- Insert and lock the new exhaust filter into place.
- Replace cover.

### Replace motor protection filter

- Release and remove the filter cover.
- Remove the main filter basket.
- Push the grids of the motor protection filter down, turn and remove.
- Remove the motor protection filter.
- Insert the new motor protection filter.
- Insert the grid of the motor protection filter and lock it into place.
- Insert main filter basket.
- Insert and lock the filter cover.

### Cleaning the suction ring

Especially after cleaning it is important to clean the suction ring.

- Clean the rubber edge of the suction ring by means of a damp cloth.

## Troubleshooting

### **⚠ Danger**

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

**Note:** In case of a failure (e.g. filter breakage) the appliance must be turned off immediately. The failure must be remedied before the appliance is put into operation again.

### The appliance shuts off during the operation

- Motor thermal protector has responded.
- Replace the fleece filter bag or paper filter bag (option).
- Replace motor protection filter.
- Check all parts for plugging.

Switching back on after the motor turbine has cooled off, after approx. 30 to 40 minutes.

### **Dust comes out while vacuuming**

- Replace the defective fleece filter bag or paper filter bag (option).
- Check the fleece filter bag or paper filter bag (option).
- Insert/lock the filter cover correctly.
- Insert undamaged main filter basket.
- Reinsert motor protection filter correctly.

### **Suction capacity decreases**

- Replace the fleece filter bag or paper filter bag (option).
- Clean the main filter basket under running water.
- Insert/lock the filter cover correctly.

### **No or insufficient suction**

- Remove cloggings from the suction hose.
- Replace defective suction hose.
- Replace the fleece filter bag or paper filter bag (option).
- Insert/lock the filter cover correctly.
- Connect the suction cup and the suction ring with the suction hose.
- Check the suction ring for proper seating.
- Check the suction ring (especially the rubber edge) for damage and replace as necessary.
- Clean the main filter basket under running water.
- Insert undamaged main filter basket.
- Replace motor protection filter.

### **Suction turbine does not run**

- Check the receptacle and the fuse of the power supply.
- Check the power cable and the power plug of the device.
- Turn on the appliance.

### **Customer Service**

**If malfunction can not be fixed, the device must be checked by customer service.**


## **Warranty**

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

## **Accessories and Spare Parts**

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Technical specifications

Mains voltage	V	220-240
	V	AU: 240
Frequency	Hz	50/60
Max. performance	W	1300
Rated power	W	1150
Container capacity	l	5
Air volume (max.)	l/s	61
Negative pressure (max.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Protective class		II
Suction hose connection (C-DN/C-ID)	mm	32
Length x width x height	mm	400 x 320 x 540
Typical operating weight	kg	6,7
Max. ambient temperature	°C	+40
<b>Values determined to EN 60335-2-69</b>		
Sound pressure level $L_{pA}$	dB(A)	62
Uncertainty $K_{pA}$	dB(A)	1
Hand-arm vibration value	$m/s^2$	<2,5
Uncertainty K	$m/s^2$	0,2



Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-249 !
- En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériel et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.
- Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages.

## Table des matières

Protection de l'environnement	FR	... 1
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	FR	... 1
Utilisation conforme	FR	... 1
Éléments de l'appareil	FR	... 3
Première mise en service	FR	... 3
Utilisation	FR	... 3
Transport	FR	... 3
Entreposage	FR	... 3
Entretien et maintenance	FR	... 4
Assistance en cas de panne	FR	... 4
Garantie	FR	... 5
Accessoires et pièces de rechange	FR	... 5
Caractéristiques techniques	FR	... 6

## Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

## Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Symboles utilisés dans le mode d'emploi

### **Danger**

*Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.*

### **Avertissement**

*Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.*

### **Attention**

*Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.*

## Utilisation conforme

### **Avertissement**

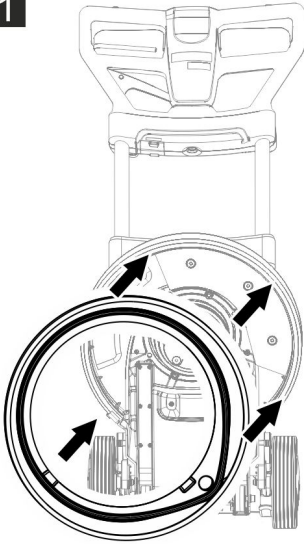
*Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des poussières nocives.*

### **Attention**

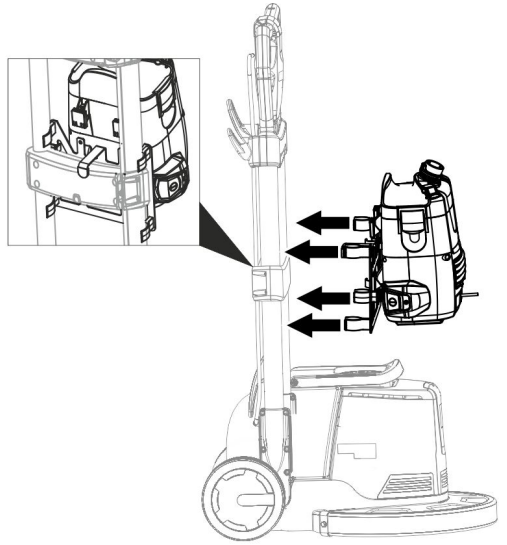
*Le présent appareil n'est destiné qu'à un usage intérieur.*

- Ce dispositif d'aspiration est prévu pour l'aspiration de la poussière de polissage avec des monobrosses.
- Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.

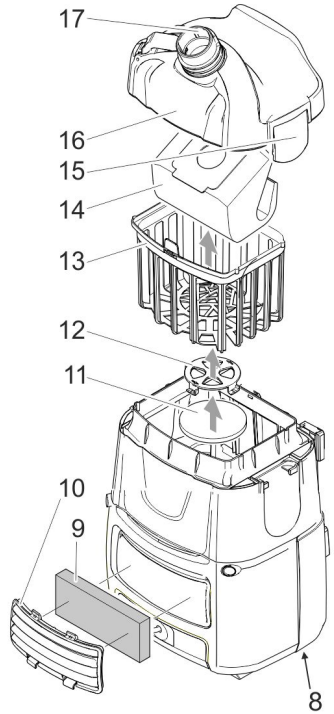
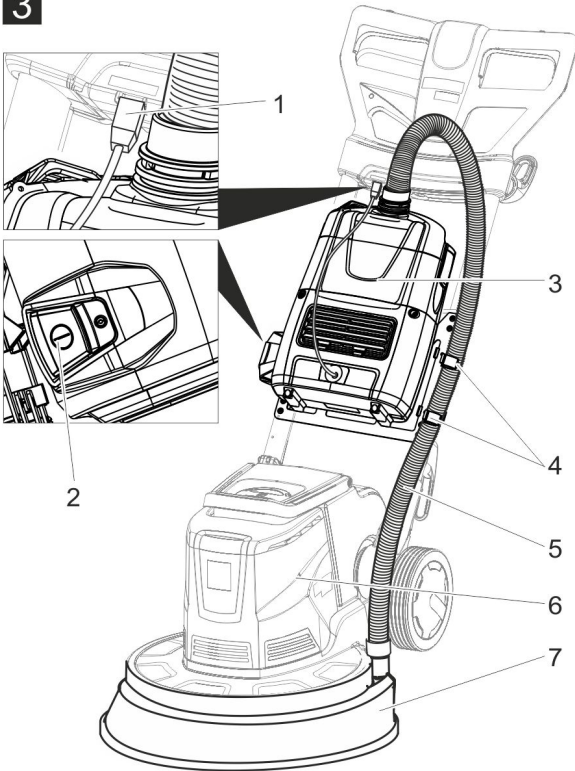
1



2



3





## Éléments de l'appareil

- 1 Câble secteur avec fiche secteur
- 2 Interrupteur principal
- 3 Aspirateur
- 4 Support du tuyau d'aspiration
- 5 Flexible d'aspiration
- 6 Monobrosse, non compris dans l'étendue de livraison
- 7 Couronne d'aspiration
- 8 Plaque signalétique
- 9 Filtre d'air évacué
- 10 Capot
- 11 Filtre protecteur du moteur
- 12 Grille du filtre protecteur du moteur
- 13 Sac filtrant principal
- 14 Sachet filtre en tissu non tissé
- 15 Fermeture du recouvrement du filtre
- 16 Recouvrement du filtre
- 17 Tubulures d'aspiration (externes)

### Repérage de couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et l'entretien sont en gris clair.

## Première mise en service

### Fig. 1 :

- Enficher la bague d'aspiration sur la tête de nettoyage de la monobrosse.

### Fig. 2 :

- Fixer l'aspirateur sur le guidon.

### Fig. 3 :

- Raccorder l'aspirateur et la bague d'aspiration avec le tuyau d'aspiration.
- Fixer le tuyau d'aspiration au support du tuyau d'aspiration.
- Insérer la fiche secteur dans la prise de la monobrosse, à la partie inférieure de la poignée.

## Utilisation

### Attention

*Risque d'endommagement ! Quand la puissance d'aspiration faiblit, éteindre immédiatement le moteur.*

### Mettre l'appareil en marche

- Mettre l'appareil en service au niveau de l'interrupteur principal.
- Démarrer la monobrosse.

### Mise hors service de l'appareil

- Éteindre la monobrosse.

### Remarque :

L'aspirateur peut rester activé. Il est ensuite toujours activé et désactivé en même temps que la monobrosse.

### Après chaque mise en service

- Retirer la bague d'aspiration de l'appareil.
- Le cas échéant, vider le panier de filtrage principal.
- Nettoyer l'appareil, les accessoires et le câble avec un tissu humide après l'utilisation.

## Transport

### Attention

*Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.*

- Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

## Entreposage

### Attention

*Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

*Risque d'endommagement. Retirer la bague d'aspiration avant de stocker l'appareil.*

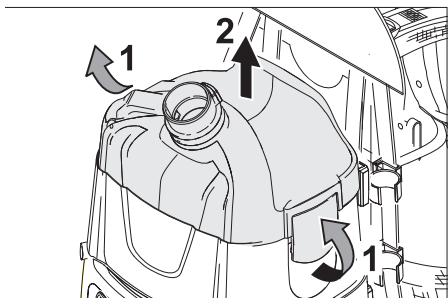
- Retirer la bague d'aspiration de l'appareil. Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

## Entretien et maintenance

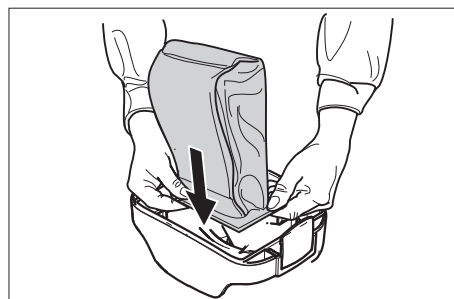
### **⚠ Danger**

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

### Changer le sachet filtre en tissu non tissé ou en papier (accessoires spéciaux)



- Déverrouiller et retirer le recouvrement du filtre.
- Retirer le sachet filtre en tissu non tissé ou en papier (accessoires spéciaux)



- Tirer le nouveau sachet filtre en tissu non tissé ou en papier (accessoires spéciaux) avec la bride en caoutchouc par-dessus les tubulures d'aspiration (internes).
- Positionner le recouvrement du filtre et le verrouiller.

### Nettoyer le sac filtrant principal

- Nettoyer la cartouche filtrante principale (lavable), le cas échéant à l'eau courante.

### Attention

Risque d'endommagement ! Ne mettre en place le panier de filtrage principal que s'il est sec.

## Remplacer le filtre d'air évacué

### Filter d'air évacué : remplacer une fois par an

- Retirer le capot.
- Déverrouiller le filtre d'air évacué et l'extraire.
- Mettre en oeuvre le nouveau filtre d'air évacué et l'enclencher.
- Fixer le capot.

### Remplacement du filtre protecteur du moteur

- Déverrouiller et retirer le recouvrement du filtre.
- Retirer le sac filtrant principal.
- Pousser la grille du filtre protecteur du moteur vers le bas, tourner et sortir.
- Retirer le filtre protecteur du moteur.
- Insérer le nouveau filtre protecteur de moteur.
- Insérer et enclencher la grille du filtre protecteur du moteur.
- Insérer le sac filtrant principal.
- Positionner le recouvrement du filtre et le verrouiller.

### Nettoyer la bague d'aspiration

Il est particulièrement important de nettoyer la bague d'aspiration après le nettoyage.

- Nettoyer les bords en caoutchouc de la bague d'aspiration avec un chiffon humide.

## Assistance en cas de panne

### **⚠ Danger**

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

**Remarque :** l'appareil doit immédiatement être mis hors marche en cas de panne (par exemple rupture de filtre). L'erreur doit être éliminée avant de remettre l'appareil en marche.

### **L'appareil s'éteint en cours d'utilisation**

- La protection thermique du moteur a réagi.
- Changer le sachet filtre en tissu non tissé ou en papier (accessoires spéciaux).
- Remplacement du filtre protecteur du moteur.
- Contrôler toutes les pièces pour voir si elles sont bouchées.

Réactivation après refroidissement de la turbine du moteur après environ 30 à 40 minutes.

### **De la poussière s'échappe lors de l'aspiration**

- Changer le sachet filtre en tissu non tissé ou en papier (accessoires spéciaux) défectueux.
- Contrôler la fixation du sachet filtre en tissu non tissé ou en papier (accessoires spéciaux) défectueux.
- Mettre le cache de filtre correctement en place/la verrouiller.
- Insérer le sac filtrant principal non endommagé.
- Insérer correctement le filtre protecteur du moteur.

### **La force d'aspiration diminue**

- Changer le sachet filtre en tissu non tissé ou en papier (accessoires spéciaux).
- Nettoyer la cartouche filtrante principale à l'eau courante.
- Mettre le cache de filtre correctement en place/la verrouiller.

### **Puissance d'aspiration absente ou insuffisante**

- Retirer les bourrages du tuyau d'aspiration.
- Remplacer le flexible d'aspiration défaillant.
- Changer le sachet filtre en tissu non tissé ou en papier (accessoires spéciaux).
- Mettre le cache de filtre correctement en place/la verrouiller.
- Raccorder l'aspirateur et la bague d'aspiration avec le tuyau d'aspiration.
- Contrôler la bonne assise de la bague d'aspiration.

- Vérifier l'état de la bague d'aspiration (en particulier le bord en caoutchouc) ; la remplacer si nécessaire.
- Nettoyer la cartouche filtrante principale à l'eau courante.
- Insérer le sac filtrant principal non endommagé.
- Remplacement du filtre protecteur du moteur.

### **La turbine d'aspiration ne fonctionne pas**

- Vérifier la prise et le fusible de l'alimentation électrique.
- Vérifier le câble d'alimentation et la fiche secteur de l'appareil.
- Allumer l'appareil.

### **Service après-vente**

**Si la panne ne peut être réparée, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.**


### **Garantie**

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

### **Accessoires et pièces de rechange**

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus d'information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) sous le menu Service.

## Caractéristiques techniques

Tension du secteur	V	220-240
	V	AU: 240
Fréquence	Hz	50/60
Puissance maxi	W	1300
Puissance nominale	W	1150
Capacité de la cuve	l	5
Débit d'air (maxi)	l/s	61
Dépression (maxi)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Classe de protection		II
Raccord du flexible d'aspiration (C-DN/C-ID)	mm	32
Longueur x largeur x hauteur	mm	400 x 320 x 540
Poids de fonctionnement typique	kg	6,7
Température ambiante (maxi)	°C	+40
<b>Valeurs définies selon EN 60335-2-69</b>		
Niveau de pression sonore $L_{pA}$	dB(A)	62
Incertitude $K_{pA}$	dB(A)	1
Valeur de vibrations bras-main	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Incertitude K	m/s <sup>2</sup>	0,2



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.956-249!
- La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.
- Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto.

## Indice

Protezione dell'ambiente . . .	IT . . .	1
Simboli riportati nel manuale d'uso. . . . .	IT . . .	1
Uso conforme a destinazione	IT . . .	1
Parti dell'apparecchio. . . . .	IT . . .	3
Prima messa in funzione . . .	IT . . .	3
Uso. . . . .	IT . . .	3
Trasporto . . . . .	IT . . .	3
Supporto. . . . .	IT . . .	3
Cura e manutenzione. . . . .	IT . . .	4
Guida alla risoluzione dei guasti	IT . . .	4
Garanzia. . . . .	IT . . .	5
Accessori e ricambi . . . . .	IT . . .	5
Dati tecnici . . . . .	IT . . .	6

## Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

### Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Simboli riportati nel manuale d'uso

### **Pericolo**

*Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

### **Attenzione**

*Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

### **Attenzione**

*Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.*

## Uso conforme a destinazione

### **Attenzione**

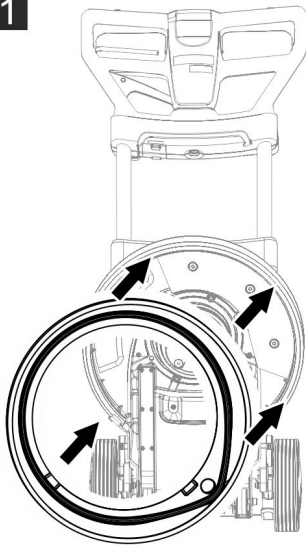
*L'apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose alla salute.*

### **Attenzione**

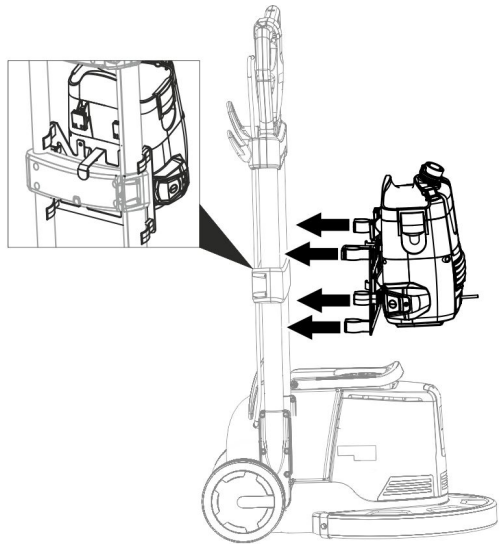
*Questo apparecchio è destinato esclusivamente per l'uso in ambienti interni.*

- Questo dispositivo di aspirazione è previsto per l'aspirazione di polvere da lucidatura per macchine monodisco.
- Questo apparecchio si adatta all'uso professionale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.

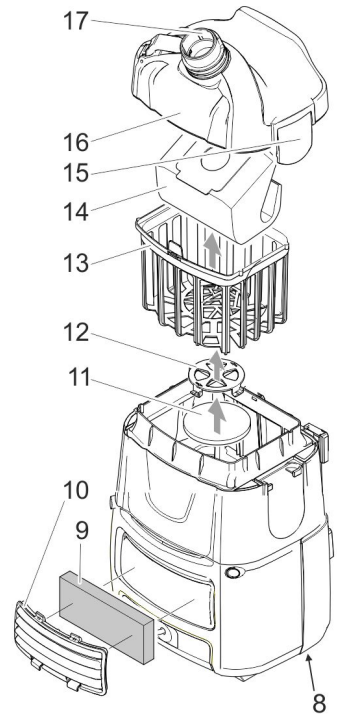
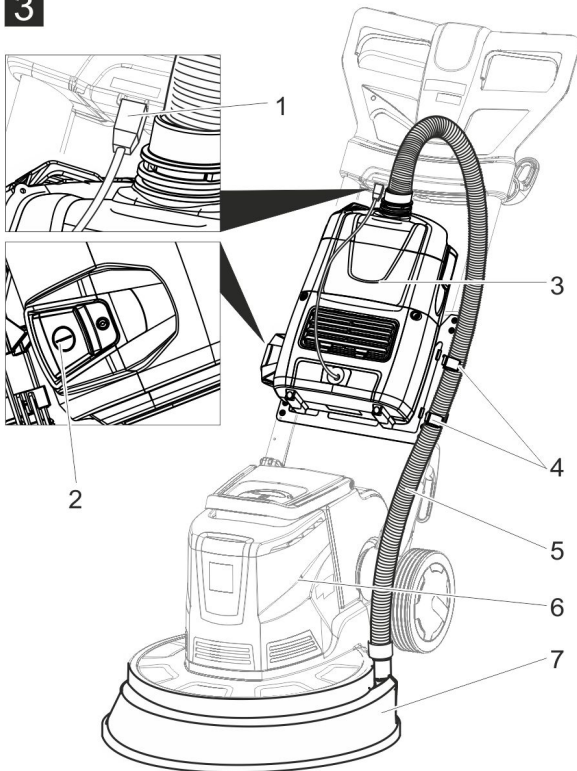
1



2



3



## Parti dell'apparecchio

- 1 Cavo di alimentazione con connettore
- 2 Interruttore principale
- 3 Aspiratore
- 4 Avvolgitubo di aspirazione
- 5 Tubo flessibile di aspirazione
- 6 Macchina monodisco, non in dotazione
- 7 Anello di aspirazione
- 8 Targhetta
- 9 Filtro aria di scarico
- 10 Copertura
- 11 Filtro protezione motore
- 12 Griglia del filtro di protezione motore
- 13 Cesto per filtro principale
- 14 Sacchetto filtro plissettato
- 15 Chiusura del coperto del filtro
- 16 Coperchio del filtro
- 17 Raccordo di aspirazione (esterno)

### Contrassegno colore

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

## Prima messa in funzione

### Figura 1:

- ➔ Infilare l'anello di aspirazione sulla testa di pulizia della macchina monodisco.

### Figura 2:

- ➔ Fissare l'aspiratore all'archetto di spinta.

### Figura 3:

- ➔ Collegare aspiratore e anello di aspirazione con il tubo flessibile di aspirazione.
- ➔ Fissare il tubo flessibile di aspirazione all'avvolgitubo.
- ➔ Infilare la spina alla presa della macchina monodisco, sul lato inferiore del manico.

## Uso

### Attenzione

*Rischio di danneggiamento. Nel caso in cui si riduca la potenza di aspirazione, spegnere immediatamente il motore.*

### Accendere l'apparecchio

- ➔ Attivare l'apparecchio dall'interruttore principale.
- ➔ Accendere la macchina monodisco.

### Spegnere l'apparecchio

- ➔ Spegnere la macchina monodisco.

### Avviso:

L'aspiratore può rimanere acceso. Esso viene acceso e spento sempre contemporaneamente alla macchina monodisco.

### A lavoro ultimato

- ➔ Rimuovere l'anello di aspirazione dall'apparecchio.
- ➔ Eventualmente svuotare il cesto del filtro principale.
- ➔ Dopo l'uso pulire l'apparecchio, gli accessori ed i cavi con uno straccio umido.

## Trasporto

### Attenzione

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.*

- ➔ Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

## Supporto

### Attenzione

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.*

*Pericolo di danneggiamento. Togliere l'anello di aspirazione dall'apparecchio durante l'immagazzinamento.*

- Rimuovere l'anello di aspirazione dall'apparecchio.

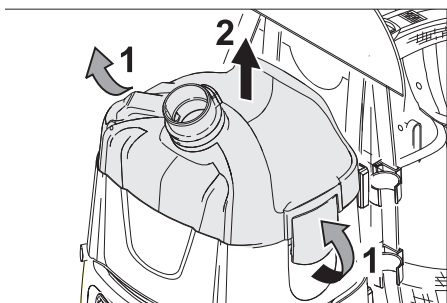
Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

## Cura e manutenzione

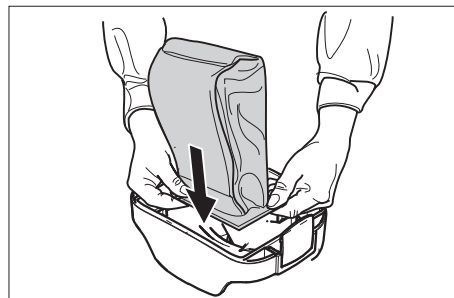
### **⚠ Pericolo**

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

### Sostituire il sacchetto filtro plissettato o il sacchetto di carta (accessorio optional)



- Sbloccare e staccare la copertura del filtro.
- Rimuovere il sacchetto filtro plissettato o il sacchetto di carta (accessorio optional).



- Inserire un nuovo sacchetto filtro plissettato o sacchetto filtro di carta (accessorio optional) con la flangia di gomma sul raccordo di aspirazione (interno).
- Posizionare la copertura del filtro e bloccarla.

### Pulire il cesto del filtro principale

- Pulire il cesto del filtro principale (lavabile) all'occorrenza sotto acqua corrente.

### Attenzione

*Pericolo di danneggiamento! Impiegare il cestello del filtro principale solo se asciutto.*

### Sostituire il filtro dell'aria di scarico

**Filtro aria di scarico: Sostituire 1 volta all'anno**

- Togliere la copertura.
- Sbloccare il filtro dell'aria di scarico ed estrarlo.
- Inserire il nuovo filtro dell'aria di scarico ed agganciare.
- Rimontare la copertura.

### Sostituire il filtro protezione motore

- Sbloccare e staccare la copertura del filtro.
- Rimuovere il cesto del filtro principale.
- Tirare verso il basso la griglia del filtro di protezione motore, ruotare ed estrarre.
- Rimuovere il filtro di protezione motore.
- Inserire il nuovo filtro motore.
- Inserire ed agganciare il filtro di protezione motore.
- Inserire il cesto del filtro principale.
- Posizionare la copertura del filtro e bloccarla.

### Pulizia dell'anello di aspirazione

Specialmente dopo la pulizia, è importante che l'anello di aspirazione venga pulito.

- Pulire il bordo di gomma dell'anello di aspirazione con un panno umido.

## Guida alla risoluzione dei guasti

### **⚠ Pericolo**

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

**Avviso:** In caso di guasti o anomalie (p.es. rottura del filtro), disinserire immediatamente l'apparecchio. Eliminare il guasto prima di rimettere in funzione l'apparecchio.



### **L'apparecchio si spegne durante il funzionamento**

- È scattato il termoprotettore del motore.
- Sostituire il sacchetto filtro plissettato o il sacchetto di carta (accessorio optional).
- Sostituire il filtro protezione motore.
- Verificare che tutti i componenti siano liberi da otturazioni.

Il riavvio è possibile dopo il raffreddamento della turbina del motore dopo ca. 30 minuti.

### **Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione**

- Sostituire il sacchetto filtro plissettato o il sacchetto di carta (accessorio optional) difettosi.
- Controllare la posizione del sacchetto filtro plissettato o del sacchetto di carta (accessorio optional).
- Rimettere/Bloccare correttamente il coperchio del filtro.
- Inserire un cesto del filtro principale non danneggiato.
- Inserire correttamente il filtro di protezione motore.

### **La forza aspirante diminuisce**

- Sostituire il sacchetto filtro plissettato o il sacchetto di carta (accessorio optional).
- Pulire il cesto del filtro principale sotto acqua corrente.
- Rimettere/Bloccare correttamente il coperchio del filtro.

### **Potenza di aspirazione assente o insufficiente**

- Rimuovere otturazioni dal tubo flessibile di aspirazione.
- Sostituire il tubo flessibile di aspirazione difettoso.
- Sostituire il sacchetto filtro plissettato o il sacchetto di carta (accessorio optional).
- Rimettere/Bloccare correttamente il coperchio del filtro.

- Collegare aspiratore e anello di aspirazione con il tubo flessibile di aspirazione.
- Controllare l'anello di aspirazione sulla sua corretta sede.
- Controllare l'anello di aspirazione (in particolare modo il bordo di gomma) se danneggiato, eventualmente sostituirlo.
- Pulire il cesto del filtro principale sotto acqua corrente.
- Inserire un cesto del filtro principale non danneggiato.
- Sostituire il filtro protezione motore.

### **La turbina di aspirazione non funziona**

- Controllare la presa e il fusibile dell'alimentazione di corrente.
- Controllare il cavo e la spina di rete dell'apparecchio.
- Accendere l'apparecchio.

### **Servizio assistenza**

**Se il guasto persiste, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.**

### **Garanzia**

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

### **Accessori e ricambi**

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) alla voce "Service".

## Dati tecnici

Tensione di rete	V	220-240
	V	AU: 240
Frequenza	Hz	50/60
Potenza max.	W	1300
Potenza nominale	W	1150
Capacità serbatoio	l	5
Quantità d'aria (max.)	l/s	61
Sotto pressione (max.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Grado di protezione		II
Attacco per tubo di aspirazione (C-DN/C-ID)	mm	32
Lunghezza x larghezza x Altezza	mm	400 x 320 x 540
Peso d'esercizio tipico	kg	6,7
Temperatura ambiente (max.)	°C	+40
<b>Valori rilevati secondo EN 60335-2-69</b>		
Pressione acustica $L_{pA}$	dB(A)	62
Dubbio $K_{pA}$	dB(A)	1
Valore di vibrazione mano-braccio	$m/s^2$	<2,5
Dubbio K	$m/s^2$	0,2



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.956-249 in elk geval lezen!
- Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.
- Gelieve bij het uitpakken de verpakking inhoud te controleren op ontbrekende toebehoren of beschadigingen.

## Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu . . . . .	NL . . . 1
Symbolen in de gebruiksaanwijzing . . . . .	NL . . . 1
Reglementair gebruik . . . . .	NL . . . 2
Apparaat-elementen . . . . .	NL . . . 2
Eerste ingebruikneming . . . . .	NL . . . 2
Bediening . . . . .	NL . . . 2
Vervoer . . . . .	NL . . . 3
Opslag . . . . .	NL . . . 3
Onderhoud . . . . .	NL . . . 3
Hulp bij storingen . . . . .	NL . . . 4
Garantie . . . . .	NL . . . 4
Toebehoren en reserveonderdelen . . . . .	NL . . . 5
Technische gegevens . . . . .	NL . . . 6

## Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

## Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Symbolen in de gebruiksaanwijzing

### **Gevaar**

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

### **Waarschuwing**

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

### **Voorzichtig**

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

## Reglementair gebruik

### **Waarschuwing**

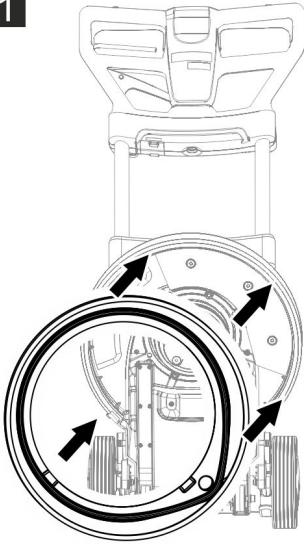
Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van voor de gezondheid schadelijke stoffen.

### **Voorzichtig**

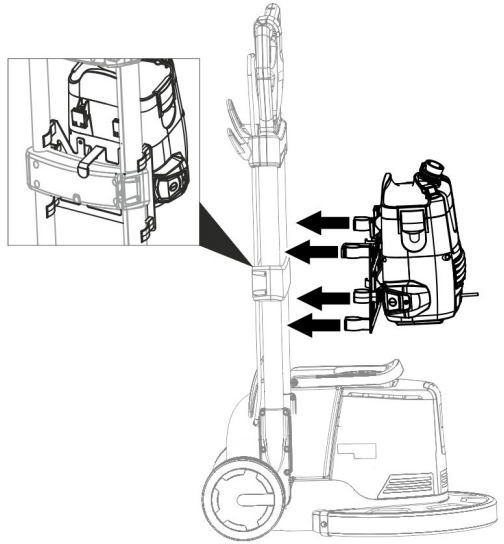
Dit apparaat is alleen voor het gebruik in gesloten ruimtes bestemd.

- Deze afzuiginrichting is voorzien voor het afzuigen van polijststof bij één-schijfsmachines.
- Dit apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurkantoren.

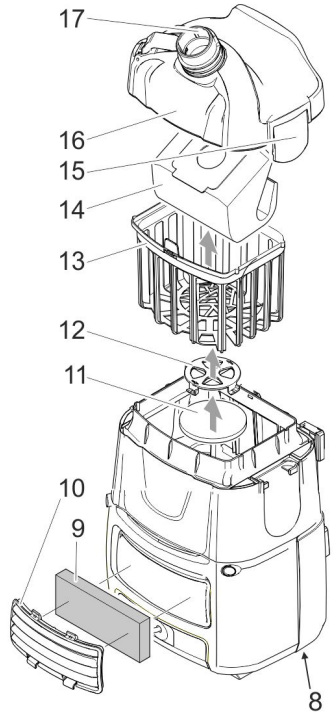
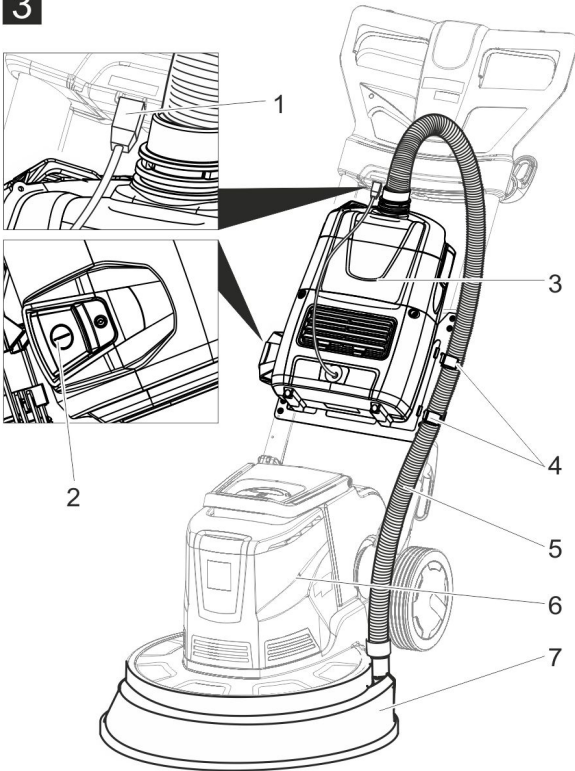
1



2



3



## Apparaat-elementen

- 1 Stroomkabel met stekker
- 2 Hoofdschakelaar
- 3 Zuiger
- 4 Zuigslanghouder
- 5 Zuigslang
- 6 Eénschijfsmachine, niet meegeleverd
- 7 Afzuigring
- 8 Typeplaatje
- 9 Afzuigfilter
- 10 Afdekking
- 11 Filter voor bescherming van de motor
- 12 Rooster van het motorbeschermingsfilter
- 13 Hoofdfilterkorf
- 14 Filterzak van vlies
- 15 Afsluiting van de filterafdekking
- 16 Filterafdekking
- 17 Luchtinlaatleiding (buiten)

## Kleurmarkering

- Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
- Bedieningselementen voor het onderhoud en de service zijn lichtgrijs.

## Eerste ingebruikneming

### Afb. 1:

→ Afzuigring op de reinigingskop van de éénschijfsmachine steken.

### Afb. 2:

→ Zuiger op de duwbeugel bevestigen.

### Afb. 3:

→ Zuiger en afzuigring met de zuigslang verbinden.

→ Zuigslang op de zuigslanghouders bevestigen.

→ Netstekker in de contactdoos van de éénschijfsmachine, aan de onderkant van de handgreep, insteken.

## Bediening

### Voorzichtig

*Gevaar voor beschadiging! Bij afnemen van zuigcapaciteit direct de motor afzetten.*

## Apparaat inschakelen

→ Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar in.

→ Eénschijfsmachine inschakelen.

## Apparaat uitschakelen

→ Eénschijfsmachine uitschakelen.

### Instructie:

De zuiger kan ingeschakeld blijven. Hij wordt dan altijd samen met de éénschijfsmachine in- en uitgeschakeld.

## Na elk bedrijf

→ Afzuigring van het apparaat nemen.

→ Indien nodig hoofdfiltermand leegmaken

→ Apparaat, toebehoren en snoeren na gebruik met een vochtige doek reinigen.

## Vervoer

### Voorzichtig

*Gevaar voor letsels en beschadigen!*  
*Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.*

- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

## Opslag

### Voorzichtig

*Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.*

*Beschadigingsgevaar. Afzuiging verwijderen wanneer het apparaat opgeborgen wordt.*

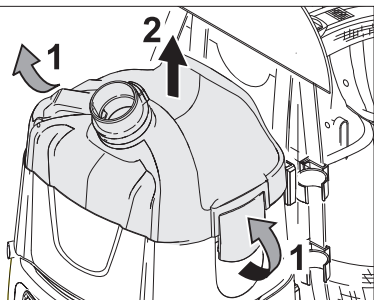
- Afzuiging van het apparaat nemen. Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

## Onderhoud

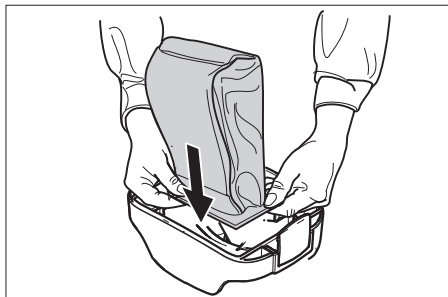
### ⚠ Gevaar

*Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.*

### Filterzak van vlies of filterzak van papier (extra accessoire) vervangen



- Filterafdekking ontgrendelen en afnemen.
- Filterzak van vlies of filterzak van papier (extra accessoire) verwijderen.



- Nieuwe filterzak van vlies of filterzak van papier (extra accessoire) met rubberen flens over de luchtinlaatleiding (binnen) trekken.
- Filterafdekking eropzetten en vergrendelen.

### Hoofdfilterkorf reinigen

- Hoofdfiltermand (wasbaar) indien nodig onder stromend water reinigen.

### Voorzichtig

*Beschadigingsgevaar! Hoofdfiltermand enkel droog gebruiken.*

### Afzuigfilter vervangen

#### Afzuigfilter: 1x per jaar vervangen

- Afdekking wegnemen.
- Afzuigfilter ontgrendelen en eruit halen.
- Nieuwe afzuigfilter plaatsen en laten vastklikken.
- Afdekking aanbrengen.

### Filter om de motor te beschermen vervangen

- Filterafdekking ontgrendelen en afnemen.
- Hoofdfilterkorf eraf nemen.
- Rooster van motorbeschermingsfilter naar beneden drukken, draaien en eruit nemen.
- Motorbeschermingsfilter eraf nemen.
- Nieuw motorbeschermingsfilter plaatsen.
- Rooster van motorbeschermingsfilter erin zetten en vastklikken.
- Hoofdfilterkorf erin zetten.
- Filterafdekking eropzetten en vergrendelen.

## Afzuiging reinigen

In het bijzonder na het cleanen, is het belangrijk om de afzuiging te reinigen.

- Rubberen rand van de afzuiging met een vochtige doek reinigen.

## Hulp bij storingen

### ⚠ Gevaar

*Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.*

**Aanwijzing:** Wanneer er een storing (bijv. filterbreuk) optreedt, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld. De storing worden verholpen voordat het apparaat opnieuw wordt ingeschakeld.

### Apparaat schakelt uit tijdens het werken

- Motor-thermoprotector heeft gereageerd.
  - Filterzak van vlies of filterzak van papier (extra accessoire) vervangen.
  - Motorbeschermingsfilter vervangen.
  - Alle delen op verstopping controleren.
- Weer inschakelen na afkoeling van de motorturbine na ca. 30--40 minuten.

### Er ontsnapt stof bij het zuigen

- Filterzak van vlies of filterzak van papier (extra accessoire) vervangen.
- Filterzak van vlies of filterzak van papier (extra accessoire) controleren.
- Filterafdekking correct aanbrengen/vergrendelen
- Onbeschadigde hoofdfilterkorf erin zetten.
- Motorbeschermingsfilter juist aanbrengen.

### Zuigkracht wordt minder

- Filterzak van vlies of filterzak van papier (extra accessoire) vervangen.
- Hoofdfiltermand onder stromend water reinigen.
- Filterafdekking correct aanbrengen/vergrendelen

## Geen of onvoldoende zuigcapaciteit

- Verstoppingen uit de zuigslang verwijderen.
- Kapotte zuigslang vervangen.
- Filterzak van vlies of filterzak van papier (extra accessoire) vervangen.
- Filterafdekking correct aanbrengen/vergrendelen
- Zuiger en afzuiging met de zuigslang verbinden.
- Afzuiging op correcte positie controleren.
- Afzuiging (in het bijzonder de rubberen rand) op beschadiging controleren, indien nodig vervangen.
- Hoofdfiltermand onder stromend water reinigen.
- Onbeschadigde hoofdfilterkorf erin zetten.
- Motorbeschermingsfilter vervangen.

### Zuigturbine start niet

- Stekker en zekering van de stroomvoorziening controleren.
- Stroomkabel en stekker van het apparaat controleren.
- Apparaat inschakelen.

### Klantenservice

**Indien de storing niet kan worden opgelost, moet het toestel door de klantendienst gecontroleerd worden.**

## Garantie


In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.


## **Toebehoren en reserveonderdelen**

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) bij Service.



## Technische gegevens

Netspanning	V	220-240
	V	AU: 240
Frequentie	Hz	50/60
Max. vermogen	W	1300
Nominaal vermogen	W	1150
Inhoud reservoir	l	5
Luchthoeveelheid (max.)	l/s	61
Onderdruk (max.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Beschermingsklasse		II
Zuigslangaansluiting (C-DN/C-ID)	mm	32
Lengte x breedte x hoogte	mm	400 x 320 x 540
Typisch bedrijfsgewicht	kg	6,7
Omgevingstemperatuur (max.)	°C	+40
<b>Bepaalde waarden conform EN 60335-2-69</b>		
Geluidsdrukniveau $L_{pA}$	dB(A)	62
Onzekerheid $K_{pA}$	dB(A)	1
Hand-arm vibratiewaarde	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Onzekerheid K	m/s <sup>2</sup>	0,2

 Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.956-249!
- El incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al usuario y a otras personas.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.
- Cuando desembale el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños.

## Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	ES ... 1
Símbolos del manual de instrucciones	ES ... 1
Uso previsto	ES ... 1
Elementos del aparato	ES ... 3
Primera puesta en marcha	ES ... 3
Manejo	ES ... 3
Transporte	ES ... 3
Almacenamiento	ES ... 3
Cuidados y mantenimiento	ES ... 4
Ayuda en caso de avería	ES ... 4
Garantía	ES ... 5
Accesorios y piezas de repuesto	ES ... 5
Datos técnicos	ES ... 6

## Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

## Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Símbolos del manual de instrucciones

### Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

### Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

### Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

## Uso previsto

### Advertencia

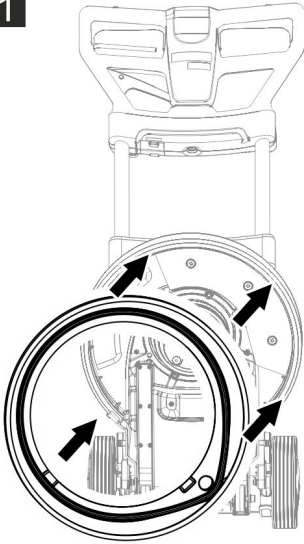
El aparato no es apto para aspirar polvos nocivos para la salud.

### Precaución

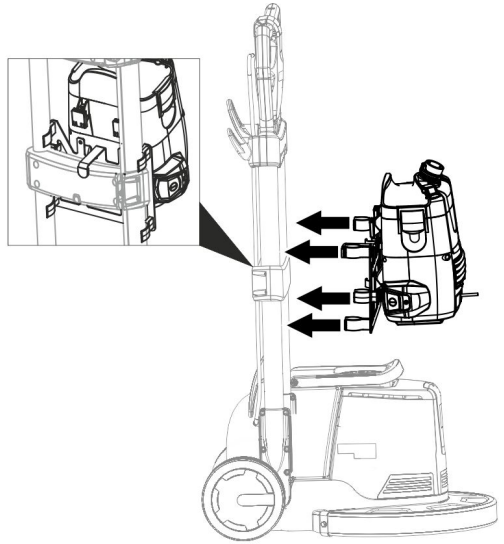
Este aparato sólo es apto para el uso en interiores.

- Este dispositivo de aspiración está diseñado para aspirar polvo de pulido de máquinas de disco sencillo.
- Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

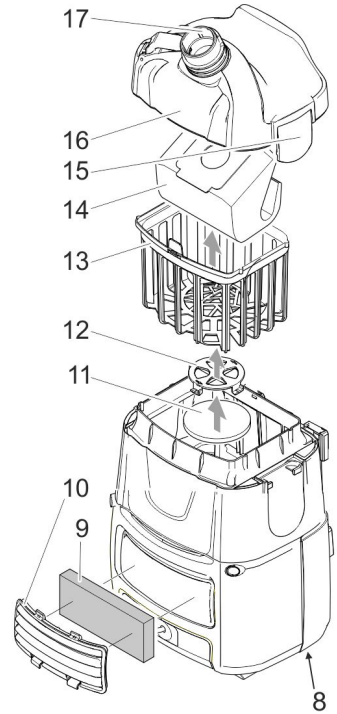
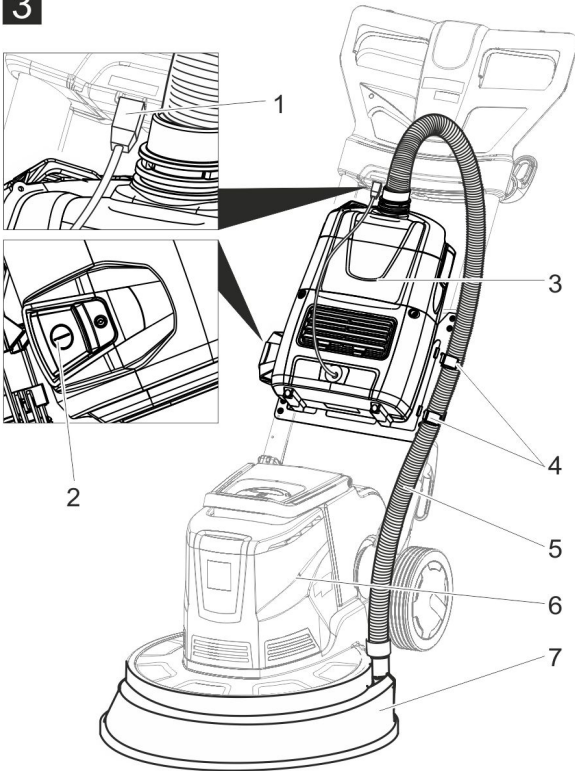
1



2



3



## Elementos del aparato

- 1 Cable de alimentación con enchufe de clavija de red
- 2 Interruptor principal
- 3 Aspiradora
- 4 Soporte de manguera de aspiración
- 5 Manguera de aspiración
- 6 Máquina de disco sencillo, no incluida en el volumen de suministro
- 7 Anillo de aspiración
- 8 Placa de características
- 9 Filtro de escape de aire
- 10 Cubierta
- 11 Filtro protector del motor
- 12 Rejilla del filtro protector del motor
- 13 Cesta filtrante principal
- 14 Bolsa de filtro de fieltro
- 15 Cierre de la cubierta del filtro
- 16 Cubierta del filtro
- 17 Manguito de absorción (exterior)

### Identificación por colores

- Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
- Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

## Primera puesta en marcha

### Figura 1:

- ➔ Insertar el anillo de aspiración en el cabezal de limpieza de la máquina de disco sencillo.

### Figura 2:

- ➔ Fijar el aspiración en el estribo de empuje.

### Figura 3:

- ➔ Conectar el aspiración y el anillo de aspiración con la manguera de aspiración.
- ➔ Fijar la manguera de aspiración a los soportes de la manguera de aspiración.
- ➔ Enchufar la clavija de la máquina de disco sencillo en la parte inferior del asa.

## Manejo

### Precaución

*¡Peligro de daños en la instalación! Cuando la potencia de absorción se reduzca, apagar inmediatamente el motor.*

### Conexión del aparato

- ➔ Conectar el aparato con el interruptor principal.
- ➔ Conectar la máquina de disco sencillo.

### Desconexión del aparato

- ➔ Desconectar la máquina de disco sencillo.

### Nota:

El aspirador puede quedar conectado. Se conectará y desconectará simultáneamente con la máquina de disco sencillo.

### Después de cada puesta en marcha

- ➔ Extraer el anillo de aspiración del aparato.
- ➔ Vaciar la cesta filtrante principal si es necesario.
- ➔ Limpiar el aparato, accesorios y cable tras el uso con un paño húmedo.

## Transporte

### Precaución

*¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.*

- ➔ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

## Almacenamiento

### Precaución

*¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento. Peligro de daños en la instalación. Extraer el anillo de aspiración durante el almacenamiento del aparato.*

- ➔ Extraer el anillo de aspiración del aparato.

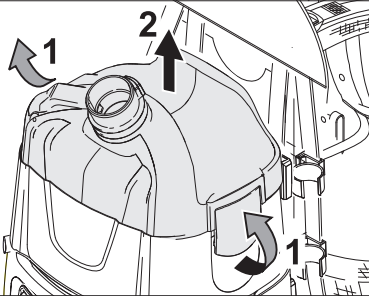
Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

## Cuidados y mantenimiento

### **⚠ Peligro**

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectar de la red eléctrica.

### **Cambiar la bolsa filtrante de fieltro o la bolsa filtrante de papel (accesorio especial)**



- Desbloquear y extraer la cubierta del filtro.
- Extraer la bolsa filtrante de fieltro o la bolsa filtrante de papel (accesorio especial)



- Poner una nueva bolsa filtrante de fieltro o una bolsa filtrante de papel (accesorio especial) con brida de goma sobre el manguito de absorción.
- Colocar y bloquear la cubierta del filtro.

### **Limpiar la cesta filtrante principal**

- Limpiar la cesta filtrante principal (lavable) con agua corriente si es necesario.

### **Precaución**

*¡Peligro de daños en la instalación! Colocar la cesta filtrante principal solo cuando esté seca.*

### **Recambiar el filtro de escape de aire**

**Filtro de escape de aire: cambiar 1 vez al año**

- Extraer la cubierta.
- Desbloquear y extraer el filtro de escape de aire.
- Introducir y encajar el nuevo filtro de escape de aire.
- Colocar la cubierta.

### **Cambiar el filtro protector del motor**

- Desbloquear y extraer la cubierta del filtro.
- Extraer la cesta filtrante principal.
- Presionar hacia abajo, girar y extraer la rejilla del filtro protector del motor.
- Extraer el filtro protector del motor.
- Colocar un nuevo filtro protector del motor.
- Colocar y encajar la rejilla del filtro protector del motor.
- Colocar la cesta filtrante principal.
- Colocar y bloquear la cubierta del filtro.

### **Limpiar el anillo de aspiración**

Es especialmente importante limpiar el anillo de aspiración tras el limpiador.

- Limpie el borde de goma del anillo de aspiración con un paño húmedo.

### **Ayuda en caso de avería**

#### **⚠ Peligro**

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectar de la red eléctrica.

**Nota:** Si ocurre una avería (p.ej. rotura del filtro), se debe apagar inmediatamente el aparato. Antes de ponerlo de nuevo en marcha, se debe solucionar la avería.

### **El aparato se apaga durante el funcionamiento**

- Ha saltado el termoprotector del motor.
- Cambiar la bolsa filtrante de fieltro o la bolsa filtrante de papel (accesorio especial).
- Cambiar el filtro protector del motor.

- Comprobar todas las piezas por si estuvieran atascadas.

Reconexión tras enfriar la turbina del motor tras aprox. 30-40 minutos.

### **Pérdida de polvo durante la aspiración**

- Cambiar la bolsa filtrante de fieltro o la bolsa filtrante de papel (accesorio especial) defectuosas.
- Comprobar el ajuste de la bolsa filtrante de fieltro o la bolsa filtrante de papel (accesorio especial).
- Colocar/bloquear correctamente la cubierta del filtro.
- Colocar la cesta filtrante principal no dañada.
- Colocar correctamente el filtro protector del motor.

### **La capacidad de aspiración disminuye**

- Cambiar la bolsa filtrante de fieltro o la bolsa filtrante de papel (accesorio especial).
- Limpiar la cesta filtrante principal con agua corriente.
- Colocar/bloquear correctamente la cubierta del filtro.

### **potencia de aspiración no existente o insuficiente**

- Desatascar la manguera de aspiración.
- Cambiar el tubo de absorción defectuoso.
- Cambiar la bolsa filtrante de fieltro o la bolsa filtrante de papel (accesorio especial).
- Colocar/bloquear correctamente la cubierta del filtro.
- Conectar el aspiración y el anillo de aspiración con la manguera de aspiración.
- Comprobar la posición correcta del anillo de aspiración.
- Comprobar si el anillo de aspiración (especialmente el borde de goma) está dañado, cambiar si es necesario.

- Limpiar la cesta filtrante principal con agua corriente.
- Colocar la cesta filtrante principal no dañada.
- Cambiar el filtro protector del motor.

### **La turbina de aspiración no funciona**

- Comprobar la clavija y el seguro del suministro de corriente.
- Comprobar el cable y el enchufe del aparato.
- Conexión del aparato

### **Servicio de atención al cliente**

**Si la avería no se puede solucionar el aparato debe ser revisado por el servicio técnico.**


### **Garantía**

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

### **Accesorios y piezas de repuesto**

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) encontrará más información sobre piezas de repuesto.

## Datos técnicos

Tensión de red	V	220-240
	V	AU: 240
Frecuencia	Hz	50/60
Potencia Máx.	W	1300
Potencial nominal	W	1150
Capacidad del depósito	l	5
Cantidad de aire (máx.)	l/s	61
Depresión (máx.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Clase de protección		II
Toma de tubo flexible de aspiración (C-DN/C-ID)	mm	32
Longitud x anchura x altura	mm	400 x 320 x 540
Peso de funcionamiento típico	kg	6,7
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40
<b>Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-69</b>		
Nivel de presión acústica $L_{pA}$	dB(A)	62
Inseguridad $K_{pA}$	dB(A)	1
Valor de vibración mano-brazo	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Inseguridad K	m/s <sup>2</sup>	0,2



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

- Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.956-249!
- A não-observância deste Manual de Instruções e dos avisos de segurança poderá levar a danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.
- Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos.

## Índice

Proteção do meio-ambiente	PT	... 1
Símbolos no Manual de Instruções	PT	... 1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT	... 1
Elementos do aparelho	PT	... 3
Primeira colocação em funcionamento	PT	... 3
Manuseamento	PT	... 3
Transporte	PT	... 3
Armazenamento	PT	... 3
Conservação e manutenção	PT	... 4
Ajuda em caso de avarias	PT	... 4
Garantia	PT	... 5
Acessórios e peças sobressalentes	PT	... 5
Dados técnicos	PT	... 6

## Proteção do meio-ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

## Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Símbolos no Manual de Instruções

### Perigo

*Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.*

### Advertência

*Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.*

### Atenção

*Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.*

## Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

### Advertência

*O aparelho não é apropriado para a aspiração de poeiras nocivas para a saúde.*

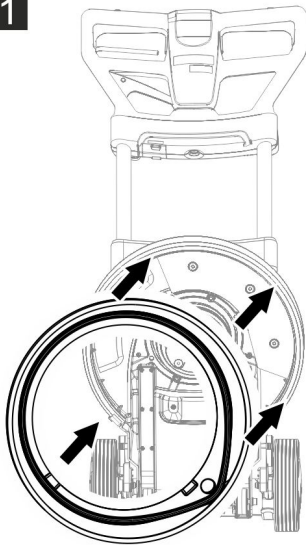
### Atenção

*Este aparelho foi única e exclusivamente concebido para a utilização em interiores.*

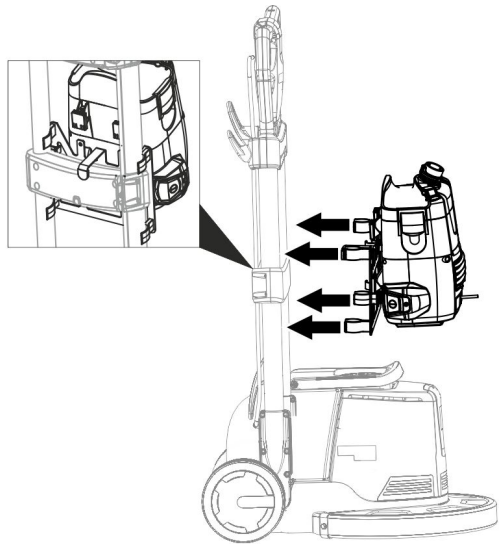
- Este dispositivo de aspiração foi concebido para a aspiração de pó de polimento de máquinas de um disco.
- Este aparelho destina-se ao uso industrial, p.ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e lojas à exploração.



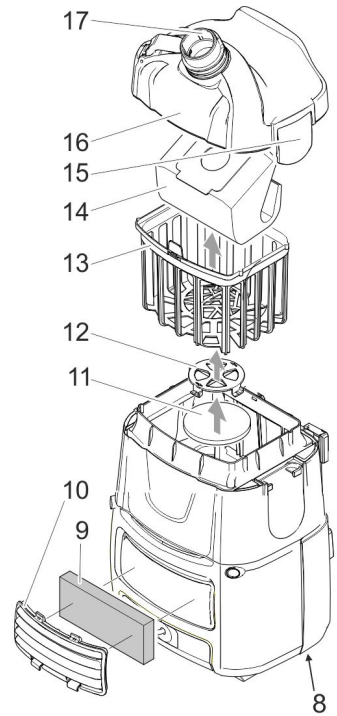
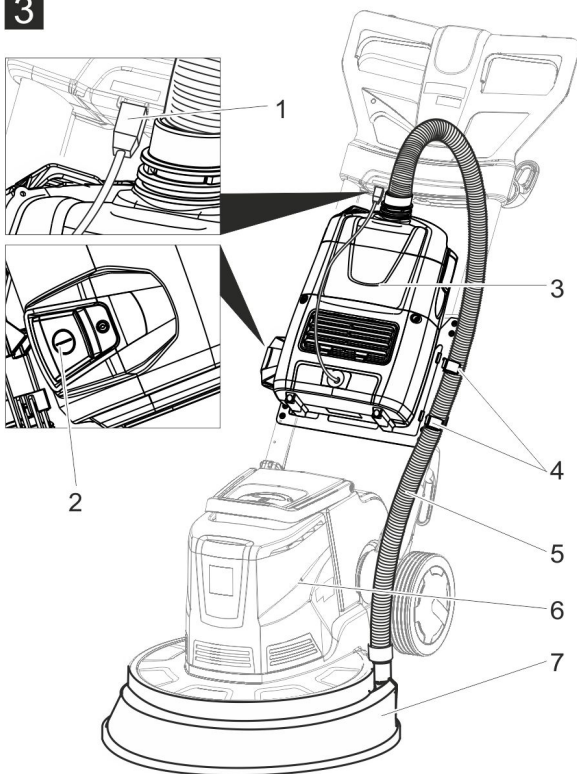
1



2



3



## Elementos do aparelho

- 1 Cabo de rede com ficha
- 2 Interruptor principal
- 3 Aspirador
- 4 Suporte do tubo de aspiração
- 5 Tubo flexível de aspiração
- 6 Máquina de um disco, não incluída no volume de fornecimento
- 7 Anel de aspiração
- 8 Placa de tipo
- 9 Filtro do ar de evacuação
- 10 Cobertura
- 11 Filtro de protecção do motor
- 12 Grelha do filtro protector do motor
- 13 Cesto de filtro principal
- 14 Saco filtrante de velo
- 15 Fecho da tampa do filtro
- 16 Tampa do filtro
- 17 Bocal de aspiração (externo)

### Identificação da cor

- Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
- Os elementos de comando para a manutenção e o serviço são cinza claros.

## Primeira colocação em funcionamento

### Figura 1:

- Encaixar o anel de aspiração na cabeça de limpeza da máquina de um disco.

### Figura 2:

- Fixar o aspirador no arco de impulsão.

### Figura 3:

- Conectar o aspirador e o anel de aspiração ao tubo de aspiração.
- Fixar o tubo de aspiração nos suportes do tubo de aspiração.
- Encaixar o conector de rede na tomada da máquina de um disco, na face inferior da pega.

## Manuseamento

### Atenção

*Perigo de danos! Na queda da potência de aspiração desligar imediatamente o motor.*

### Ligar a máquina

- Ligar o aparelho no interruptor principal.
- Ligar a máquina de um disco.

### Desligar o aparelho

- Desligar a máquina de um disco.

### Aviso:

O aspirador pode permanecer ligado. Este é posteriormente sempre ligado e desligado simultaneamente com a máquina de um disco.

### Sempre depois de utilizar a máquina

- Retirar o anel de aspiração do aparelho.
- Eventualmente esvaziar o cesto do filtro principal.
- Limpar com um pano húmido após o uso do aparelho, acessórios e o cabo.

## Transporte

### Atenção

*Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.*

- Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizos e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

## Armazenamento

### Atenção

*Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.*

*Perigo de danos. Retirar o anel de aspiração durante o armazenamento do aparelho.*

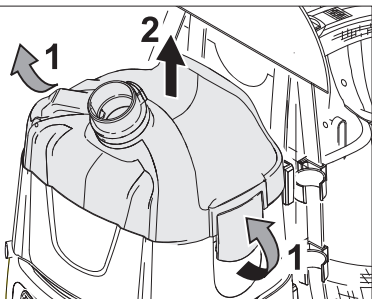
- Retirar o anel de aspiração do aparelho. Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

## Conservação e manutenção

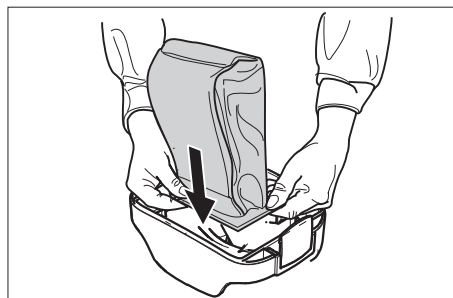
### **⚠ Perigo**

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

### Substituir o saco filtrante de velo ou o saco filtrante de papel (acessório especial)



- Destruar e retirar a tampa do filtro.
- Remover o saco filtrante de velo ou o saco filtrante de papel (acessório especial).



- Colocar um novo saco de filtro de velo ou de papel (acessório especial) com flange de borracha sobre o bocal de aspiração (interno).
- Montar e travar a tampa do filtro.

### Limpar o cesto do filtro principal

- Se necessário, limpar o cesto do filtro principal (lavável) sob água corrente.

### Atenção

Perigo de danos! Montar o cesto do filtro principal apenas seco.

### Substituir o filtro do ar de evacuação

#### Filtro do ar de evacuação: substituir uma vez por ano

- Retirar a cobertura.
- Destruar o filtro do ar de evacuação e retirá-lo.
- Inserir e encaixar o novo filtro do ar de evacuação.
- Colocar cobertura.

### Substituir o filtro de protecção do motor

- Destruar e retirar a tampa do filtro.
- Retirar o cesto do filtro principal.
- Pressionar a grelha do filtro de protecção do motor para baixo, rodar e retirar.
- Retirar o filtro de protecção do motor.
- Inserir o novo filtro de protecção do motor.
- Inserir e encaixar a grelha do filtro de protecção do motor.
- Inserir o cesto do filtro principal.
- Montar e travar a tampa do filtro.

### Limpar o anel de aspiração

Especialmente após o Cleanern é importante limpar o anel de aspiração.

- Limpar o bordo de borracha do anel de aspiração com um pano húmido.

### Ajuda em caso de avarias

#### **⚠ Perigo**

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

**Aviso:** se aparecer uma avaria (por exemplo, quebra de filtro), o aparelho deve ser desligado imediatamente. Antes de uma nova colocação em operação deve ser eliminada a avaria.

## **Aparelho desliga durante a operação**

- Disparou o termoprotector do motor.
- Substituir o saco filtrante de velo ou o saco filtrante de papel (acessório especial).
- Substituir o filtro de protecção do motor.
- Controlar todas as peças relativamente a entupimento.

Reactivação após o arrefecimento da turbina do motor após aprox. 30-40 minutos.

## **Durante a aspiração sai pó**

- Substituir o saco filtrante de velo ou o saco filtrante de papel (acessório especial) com defeito.
- Controlar o encaixe do saco filtrante de velo ou do saco filtrante de papel (acessório especial).
- Posicionar/bloquear a cobertura do filtro correctamente.
- Inserir o cesto do filtro principal não danificado.
- Colocar correctamente o filtro de protecção do motor.

## **A força de aspiração diminui**

- Substituir o saco filtrante de velo ou o saco filtrante de papel (acessório especial).
- Limpar o cesto do filtro principal sob água corrente.
- Posicionar/bloquear a cobertura do filtro correctamente.

## **Nenhuma ou insuficiente potência de aspiração**

- Remover obstruções do tubo de aspiração.
- Substituir tubo de aspiração com defeito.
- Substituir o saco filtrante de velo ou o saco filtrante de papel (acessório especial).
- Posicionar/bloquear a cobertura do filtro correctamente.
- Conectar o aspirador e o anel de aspiração ao tubo de aspiração.
- Controlar o encaixe correcto do anel de aspiração.

- Controlar o anel de aspiração (especialmente o bordo de borracha) relativamente a danos e eventualmente substituir.
- Limpar o cesto do filtro principal sob água corrente.
- Inserir o cesto do filtro principal não danificado.
- Substituir o filtro de protecção do motor.

## **A turbina de aspiração não funciona**

- Verificar a tomada e o fusível da alimentação eléctrica.
- Verificar o cabo e a ficha do aparelho.
- Ligar o aparelho.

## **Serviço de assistência técnica**

**Quando o defeito não puder ser consertado, a máquina deverá ser verificada pelo serviço de assistência técnica.**


## **Garantia**

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

## **Acessórios e peças sobressalentes**

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- No final das instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) o ponto dos serviços.

## Dados técnicos

Tensão da rede	V	220-240
	V	AU: 240
Frequência	Hz	50/60
Potência máx.	W	1300
Potência nominal	W	1150
Conteúdo do recipiente	l	5
Volume de ar (máx.)	l/s	61
Subpressão (máx.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Classe de protecção		II
Ligação do tubo flexível de aspiração (C-DN/C-ID)	mm	32
Comprimento x Largura x Altura	mm	400 x 320 x 540
Peso de funcionamento típico	kg	6,7
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40
<b>Valores obtidos segundo EN 60335-2-69</b>		
Nível de pressão acústica $L_{pA}$	dB(A)	62
Insegurança $K_{pA}$	dB(A)	1
Valor de vibração mão/braço	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Insegurança K	m/s <sup>2</sup>	0,2



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

- Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne nr. 5.956-249 læses!
- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og risici for brugeren og andre personer.
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.
- Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud.

## Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse . . . . .	DA . . . 1
Symbolerne i driftsvejledningen DA . . . 1	
Bestemmelsesmæssig, anvendelse . . . . .	DA . . . 1
Maskinelementer . . . . .	DA . . . 3
Første idriftsættelse . . . . .	DA . . . 3
Betjening . . . . .	DA . . . 3
Transport . . . . .	DA . . . 3
Opbevaring . . . . .	DA . . . 3
Pleje og vedligeholdelse . . . . .	DA . . . 4
Hjælp ved fejl . . . . .	DA . . . 4
Garanti . . . . .	DA . . . 5
Tilbehør og reservedele . . . . .	DA . . . 5
Tekniske data . . . . .	DA . . . 6

## Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

## Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Symbolerne i driftsvejledningen

### ⚠ Risiko

*En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.*

### ⚠ Advarsel

*En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.*

### Forsigtig

*En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.*

## Bestemmelsesmæssig, anvendelse

### ⚠ Advarsel

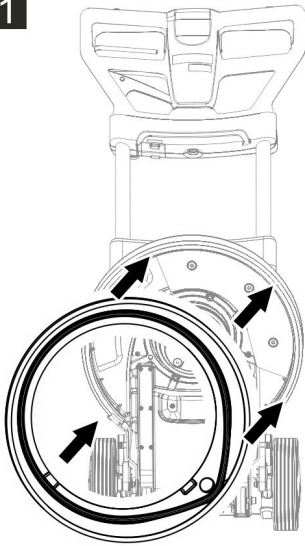
*Maskinen er ikke egnet til opsugning af sundhedsskadeligt støv.*

### Forsigtig

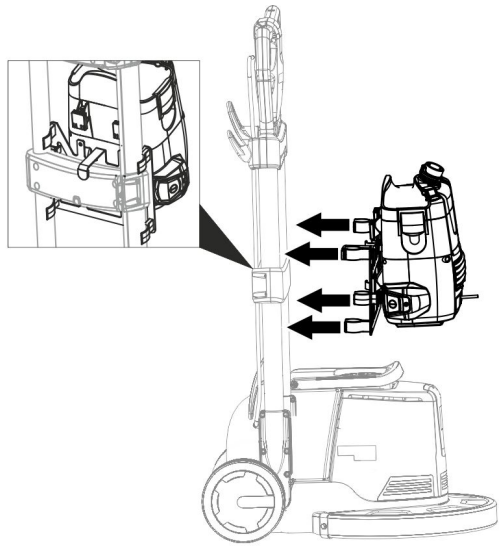
*Maskinen er kun beregnet til brug indendørs.*

- Denne udsugningsanordning er beregnet til udsugning af poleringsstøv ved en-rondelmaskiner.
- Denne maskine er egnet til erhvervs-mæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

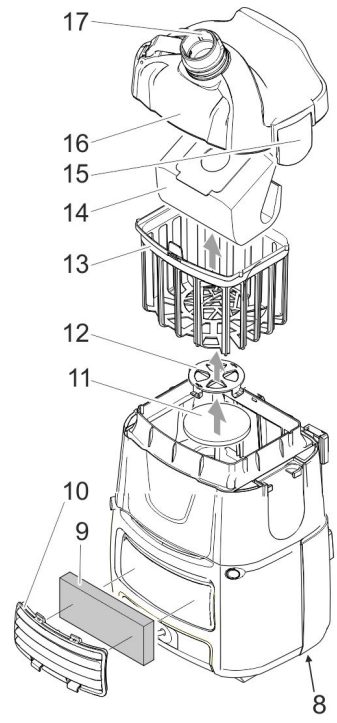
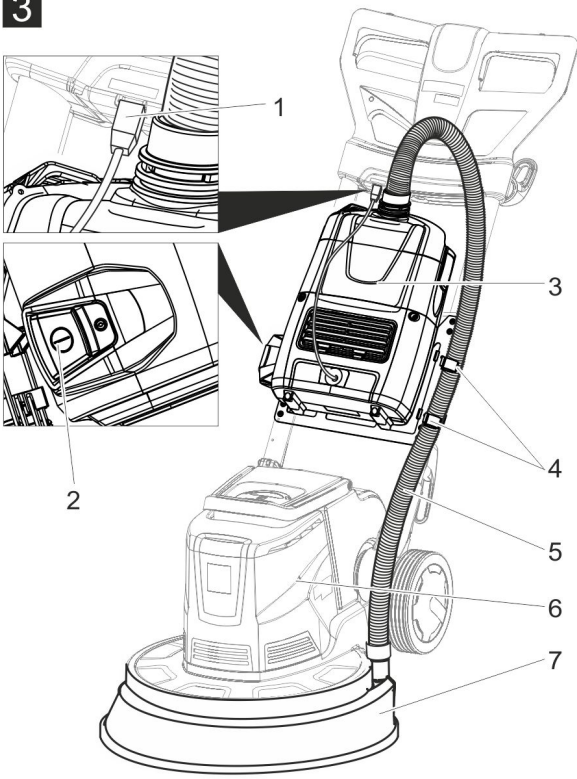
1



2



3



## Maskinelementer

- 1 Netkabel med netstik
- 2 Hovedafbryder
- 3 Suger
- 4 Sugelangeholder
- 5 Sugelang
- 6 En-rondelmaskiner, ikke inkluderet i leveringen
- 7 Udsugningsring
- 8 Typeskilt
- 9 Udsugningsfilter
- 10 Afdækning
- 11 Motorbeskyttelsesfilter
- 12 Motorbeskyttelsesfiltrets gitter
- 13 Hovedfilterkurv
- 14 Filterpose af skind
- 15 Filterdækslet lås
- 16 Filterdæksel
- 17 Sugestuds (udvendig)

## Farvekodning

- Betjeningslementer til rengøringsprocessen er bul.
- Betjeningslementer til vedligeholdelse og service er lysegrå.

## Første idriftsættelse

### Fig. 1:

- Sæt udsugning på en-rondelmaskinens renehoved.

### Fig. 2:

- Gør sugningen fast på skubbebøjlen.

### Fig. 3:

- Forbind udsugning med sugeslangen.
- Gør sugeslangen fast på sugelangeholderne.
- Sæt strømstikket ind i stikåsen på en-rondelmaskinens, på bunden af håndtaget.

## Betjening

### **Forsigtig**

*Risiko for beskadigelse! Afbryd motoren omgående, hvis sugekapaciteten reduceres.*

### Tænd for maskinen

- Tænd maskinen med hovedafbryderen.
- Tænd en-rondelmaskinen.

### Sluk for maskinen

- Sluk for en-rondelmaskinen.

### **Bemærk:**

Sugningen kan forblive tilkoblet. På den måde til- og frakobles sugningen samtidigt med en-rondelmaskinen.

### Efter hver brug

- Tag udsugningsringen fra maskinen.
- Tøm evt. hovedfilterkurven.
- Rens maskinen, tilbehøret og kablet med en fugtig klud efter brugen.

## Transport

### **Forsigtig**

*Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.*

- Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

## Opbevaring

### **Forsigtig**

*Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring. Risiko for beskadigelse. Fjern udsugningsringen fra maskinen under opbevaring.*

- Tag udsugningsringen fra maskinen. Denne maskine må kun opbevares indendørs.

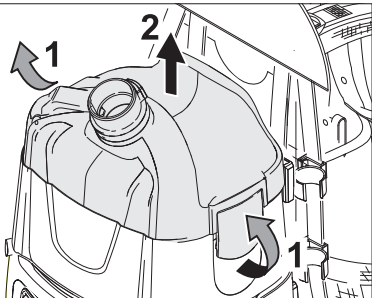


## Pleje og vedligeholdelse

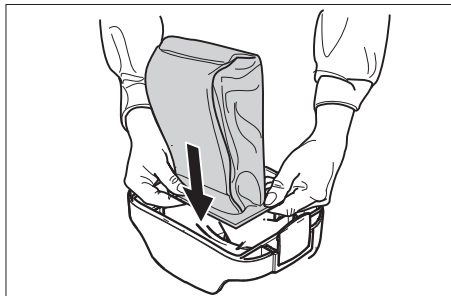
### ⚠ Risiko

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

### Skifte filterposen af skind eller papirfilterposen (ekstratilbehør)



- Åbn filterdækslet og tag det af.
- Fjerne filterposen af skind eller papirfilterposen (ekstratilbehør).



- Træk en ny filterpose af skind eller papirfilterpose (ekstratilbehør) med gumмикanten over sugestudsens (indvendig).
- Sæt filterdækslet på og lås det fast.

### Rense hovedfilterkurvet

- Hovedfilterkurven (kan vaskes ud) efter behov renses den under flydende vand.

### Forsigtig

Risiko for beskadigelse! Hovedfilterkurven må kun isættes tør.

## Udskifte udsugningsfiltret

### Udsugningsfilter: udskifte 1x om året

- Tag afdækningen af.
- Løsn udsugningsfiltret og fjern det.
- Isæt et nyt udsugningsfilter og lad det gå i hak.
- Montere afdækningen.

### Udskifte motorbeskyttelsesfilteret

- Åbn filterdækslet og tag det af.
- Fjerne hovedfilterkurvet.
- Tryk motorbeskyttelsesfiltrets gitter ned, drej det og tag det ud.
- Fjerne motorbeskyttelsesfilteret.
- Sæt et nyt motorbeskyttelsesfilter i.
- Isæt motorbeskyttelsesfiltrets gitter og lad det gå i hak.
- Isætte hovedfilterkurvet.
- Sæt filterdækslet på og lås det fast.

### Rense udsugningsringen

Især efter "cleanerne" er det vigtigt, at rense udsugningsringen.

- Udsugningsringens gumмикant renses med en fugtig klud.

## Hjælp ved fejl

### ⚠ Risiko

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

**Bemærk:** Hvis der opstår en fejl (f.eks. filterbrud), skal der omgående slukkes for maskinen. Fejlen skal afhjælpes, inden maskinen tages i brug igen.

### Maskinen afbrydes under driften

- Motorens termiske protektor blev udløst.
- Skifte filterposen af skind eller papirfilterposen (ekstratilbehør).
- Udskifte motorbeskyttelsesfilteret.
- Kontroller alle komponenter for tilstopning.

Genstart efter motorturbines nedkøling efter ca. 30-40 minutter.

## Der strømmer støv ud under sugning

- Skifte defekte filterposer af skind eller papirfilterposer (ekstratilbehør).
- Kontroller, om filterposerne (ekstratilbehør) sidder korrekt.
- Korrekt påsætning/lukning af filterafdækningen.
- Isætte ubeskadiget hovedfilterkurv.
- Sæt motorbeskyttelsesfiltret korrekt ind.

## Nedsat sugeevne

- Skifte filterposen af skind eller papirfilterposen (ekstratilbehør).
- Rens hovedfilterkurven under flydende vand.
- Korrekt påsætning/lukning af filterafdækningen.

## Ingen eller for ringe sugekapa-citet

- Tilstopninger fjernes fra sugeslangen.
- Udskifte defekt sugeslange.
- Skifte filterposen af skind eller papirfilterposen (ekstratilbehør).
- Korrekt påsætning/lukning af filterafdækningen.
- Forbind udsugningen med sugeslangen.
- Kontroller udsugningsringen for korrekt placering
- Kontroller udsugningsringen (især gummikanten) for beskadigelser, udskift evt.
- Rens hovedfilterkurven under flydende vand.
- Isætte ubeskadiget hovedfilterkurv.
- Udskifte motorbeskyttelsesfiltret.

## Sugeturbine virker ikke

- Kontroller stikdåsen og strømforsynin-gens sikring.
- Kontroller strømledningen og maski-nens netstik.
- Tænd for maskinen.

## Kundeservice

Hvis fejlen ikke kan fjernes skal maski-nen kontrolleres fra kundeservice.


## Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore for-handlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gra-tis inden for garantien, såfremt fejlen kan til-skrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gælden-de, bedes De henvende Dem til Deres for-handler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

## Tilbehør og reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og rese-rvedele, der er godkendt af producen-ten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Et udvalg over de reservedele som bru-ges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
- Yderligere informationen om reserve-dele finder De under [www.kaer-cher.com](http://www.kaer-cher.com) i afsni "Service".

## Tekniske data

Netspænding	V	220-240
	V	AU: 240
Frekvens	Hz	50/60
Max. effekt	W	1300
Nominel ydelse	W	1150
Beholderindhold	l	5
Luftmængde (max.)	l/s	61
Undertryk (max.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Beskyttelsesklasse		II
Sugeslangetilslutning (C-DN/C-ID)	mm	32
Længde x bredde x højde	mm	400 x 320 x 540
Typisk driftsvægt	kg	6,7
Omgivelsestemperatur (max.)	°C	+40
<b>Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-69</b>		
Lydtryksniveau $L_{pA}$	dB(A)	62
Usikkerhed $K_{pA}$	dB(A)	1
Hånd-arm vibrationsværdi	$m/s^2$	<2,5
Usikkerhed K	$m/s^2$	0,2



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

- Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.956-249 før maskinen settes i drift!
- Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.
- Informer straks forhandleren ved transportskader.
- Kontroller ved utpakkingen at innholdet i pakken er komplett og uskadd.

## Innholdsfortegnelse

Miljøvern . . . . .	NO . . . 1
Symboler i bruksanvisningen . . . . .	NO . . . 1
Forskriftsmessig bruk . . . . .	NO . . . 1
Maskinorganer . . . . .	NO . . . 3
Førstegangs igangsetting . . . . .	NO . . . 3
Betjening . . . . .	NO . . . 3
Transport . . . . .	NO . . . 3
Lagring . . . . .	NO . . . 3
Pleie og vedlikehold . . . . .	NO . . . 4
Feilretting . . . . .	NO . . . 4
Garanti . . . . .	NO . . . 5
Tilbehør og reservedeler . . . . .	NO . . . 5
Tekniske data . . . . .	NO . . . 6

## Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.
	Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Symboler i bruksanvisningen

### **Fare**

*For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.*

### **Advarsel**

*For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.*

### **Forsiktig!**

*For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.*

## Forskriftsmessig bruk

### **Advarsel**

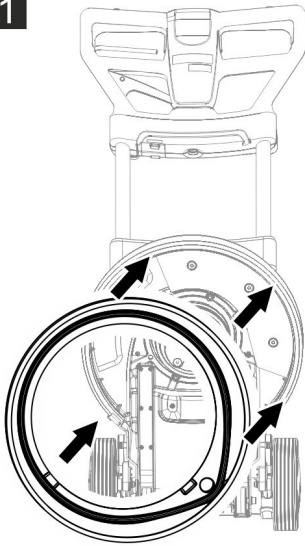
*Maskinen er ikke egnet til oppsuging av helsefarlig støv.*

### **Forsiktig!**

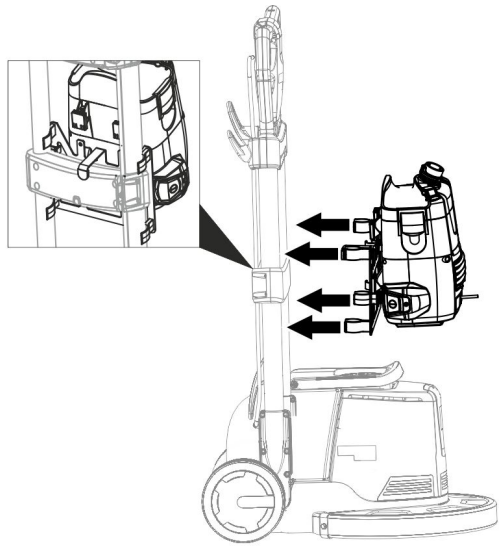
*Dette apparatet er kun ment for bruk innendørs.*

- Denne avsugingsinnretningen er ment for oppsuging av poleringsstøv ved bruk av singeldiskmaskiner.
- Denne maskinen egner seg til industrielt bruk, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiefirmaer.

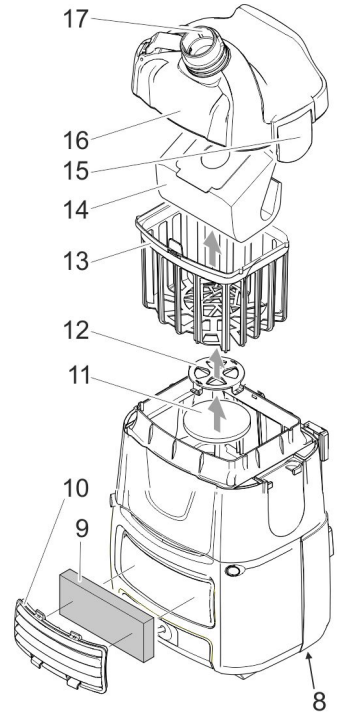
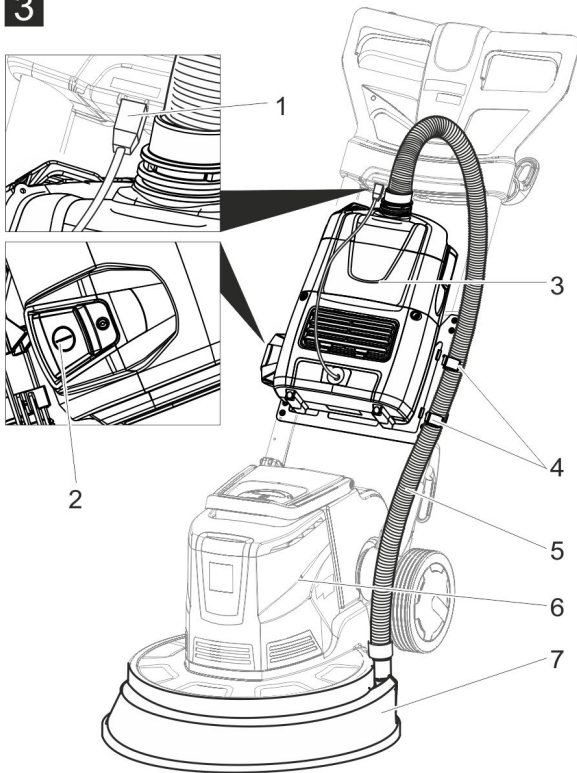
1



2



3



## Maskinorganer

- 1 Strømkabel med støpsel
- 2 Hovedbryter
- 3 Suger
- 4 Sugelangeholder
- 5 Sugelangse
- 6 Singeldiskmaskin er ikke del av leveransen
- 7 Sugering
- 8 Typeskilt
- 9 Utblåsningsfilter
- 10 Deksel
- 11 Motorvernfilter
- 12 Gitter på motorvernfilter
- 13 Hovedfilterkurv
- 14 Filterpose av fleece
- 15 Lås på filterdeksel
- 16 Filterdeksel
- 17 Sugestuss (utvendig)

## Fargemerking

- Betjenings-elementer for rengjøringsprosessen er gule.
- Betjenings-elementer for vedlikehold og service er lysegråe.

## Førstegangs igangsetting

### Bilde 1:

- Sett sugering på rengjøringshodet til singeldiskmaskinen.

### Bilde 2:

- Fest våt-/støvsugeren på skyvebøylen.

### Bilde 3:

- Koble våt-/støvsugeren og sugeringen sammen med sugelangse.
- Fest sugelangse på sugelangeholderne.
- Sett støpsel i stikkkontakten på undersiden av håndtaket til singeldiskmaskinen.

## Betjening

### Forsiktig!

*Fare for skade! Slå straks av motoren dersom sugeseffekten reduseres.*

### Slå apparatet på

- Slå på apparatet ved hjelp av hovedbryter.
- Slå på singeldiskmaskinen.

### Slå maskinen av

- Slå av singeldiskmaskinen.

### Merk:

Våt-/ støvsugeren kan forbli slått på. Dette sørger for at den alltid vil kobles inn og ut samtidig med singeldiskmaskinen.

### Etter hver bruk

- Ta sugeringen av maskinen.
- Tøm eventuelt hovedfilterkurven.
- Apparat, tilbehør og kabel rengjøres med en fuktig klut etter bruk.

## Transport

### Forsiktig!

*Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved transport.*

- Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

## Lagring

### Forsiktig!

*Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring.*

*Fare for skade. Sugeringen skal tas av maskinen under lagring.*

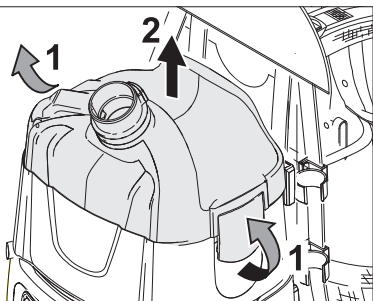
- Ta sugeringen av maskinen. Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

## Pleie og vedlikehold

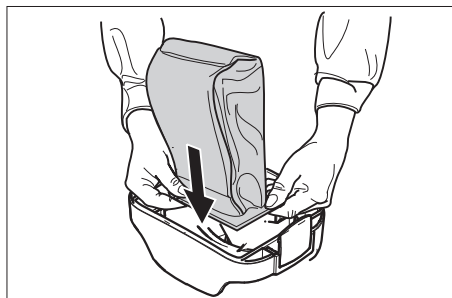
### **⚠ Fare**

Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

### Skifte filterpose av fleece eller papir (spesialtilbehør)



- Åpne og ta av filterdekselet.
- ta ut filterpose av fleece eller papir (spesialtilbehør).



- Trekk ny filterpose av fleece eller papir (spesialtilbehør) med gummiflensen over sugestussen (innvendig).
- Sett på filterdekselet og lås det.

### Rengjøre hovedfilterkurv

- Bank ut hovedfilterkurv (vaskbart), skyll under rennende vann ved behov.

### **Forsiktig!**

Fare for skade! Hovedfilterkurven settes kun inn tørt.

## Skift ut utblåsningsfilteret

### Utblåsningsfilter: Skiftes 1 gang pr. år

- Ta av tildekningen.
- Lås opp utblåsningsfilteret og ta det ut.
- Sett inn nytt utblåsningsfilter slik at det låses på plass.
- Sett på dekselet.

## Skifte motorvernfilter

- Åpne og ta av filterdekselet.
- Ta ut hovedfilterkurv.
- Gitter på motorvernfilteret trykkes ned, dreies og tas ut.
- Ta ut motorvernfilter.
- Sett inn nytt motorvernfilter.
- Gitter på motorvernfilter settes på og låses.
- Sett inn hovedfilterkurv.
- Sett på filterdekselet og lås det.

## Rengjør sugering

Det er spesielt viktig å rengjøre sugeringen etter anvendelse av Cleaner.

- Rengjør sugeringens gummikant med en fuktig klut.

## Feilretting

### **⚠ Fare**

Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

**Merk:** Dersom det oppstår en feil, (f.eks. filterbrudd) må apparatet straks slås av. Før ny bruk må feilen rettes.

### Apparatet slår seg av under bruk

- Motor temperaturvern bryter er utløst.
  - Skift filterpose av fleece eller papir (spesialtilbehør).
  - Skifte motorvernfilter.
  - Kontroller alle deler for tilstoppinger.
- Slå på igjen etter at motorviften har kjølt seg ned i ca. 30-40 minutter.

## Støvutslipp ved suging

- Skift defekt filterpose av fleece eller papir (spesialtilbehør).
- Kontroller at filterpose av fleece eller papir (spesialtilbehør) sitter korrekt.
- Sett filterdekselet riktig på eller lås det.
- Sett inn hovedfilterkurv uten skader.
- Sett motorvernfilteret inn riktig.

## Sugekraften avtar

- Skift filterpose av fleece eller papir (spesialtilbehør).
- Rengjør hovedfilterkurv under rennende vann.
- Sett filterdekselet riktig på eller lås det.

## Ingen eller utilstrekkelig sugeseffekt

- Fjern tilstoppinger fra sugeslangen.
- Skift defekt sugeslange.
- Skift filterpose av fleece eller papir (spesialtilbehør).
- Sett filterdekselet riktig på eller lås det.
- Koble våt-/støvsugeren og sugeringen sammen med sugeslangen.
- Kontroller at sugeringen sitter godt.
- Kontroller sugeringen (spesielt gummi-kanten) for skader, eventuelt skift ut.
- Rengjør hovedfilterkurv under rennende vann.
- Sett inn hovedfilterkurv uten skader.
- Skifte motorvernfilter.

## Sugeturbinen går ikke

- Kontroller stikkontakt og sikring på strømforsyningen.
- Kontroller strømkabel og støpsel på apparatet.
- Slå apparatet på.

## Kundetjeneste

Dersom feilen ikke kan rettes opp, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

## Garanti


Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

## Tilbehør og reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) i området Service.



## Tekniske data

Nettspenning	V	220-240
	V	AU: 240
Frekvens	Hz	50/60
Maks. effekt	W	1300
Nominell effekt	W	1150
Beholderinnhold	l	5
Luftmengde (maks.)	l/sek.	61
Undertrykk (maks.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Beskyttelsesklasse		II
Sugeslangekobling (C-DN/C-ID)	mm	32
Lengde x bredde x høyde	mm	400 x 320 x 540
Typisk driftsvekt	kg	6,7
Omgivelsestemperatur maks.	°C	+40
<b>Registrerte verdier etter EN 60335-2-69</b>		
Støytrykksnivå $L_{pA}$	dB(A)	62
Usikkerhet $K_{pA}$	dB(A)	1
Hånd-arm vibrasjonsverdi	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Usikkerhet K	m/s <sup>2</sup>	0,2



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

- Före första ibruktagning måste Säkerhetsanvisningar nr. 5.956-249 läsas!
- Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan apparaten skadas och faror uppstå för användaren och andra personer.
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.
- Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade.

## Innehållsförteckning

Miljöskydd . . . . .	SV . . . 1
Symboler i bruksanvisningen . . . . .	SV . . . 1
Ändamålsenlig användning . . . . .	SV . . . 1
Aggregatelement . . . . .	SV . . . 3
Första ibruktagning . . . . .	SV . . . 3
Handhavande . . . . .	SV . . . 3
Transport . . . . .	SV . . . 3
Förvaring . . . . .	SV . . . 3
Skötsel och underhåll . . . . .	SV . . . 4
Åtgärder vid störningar . . . . .	SV . . . 4
Garanti . . . . .	SV . . . 5
Tillbehör och reservdelar . . . . .	SV . . . 5
Tekniska data . . . . .	SV . . . 6

## Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

## Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Symboler i bruksanvisningen

### Fara

*För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.*

### Varning

*För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.*

### Varning

*För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.*

## Ändamålsenlig användning

### Varning

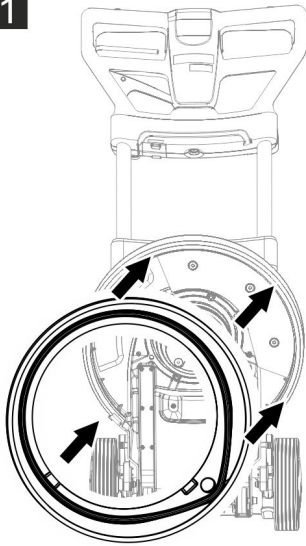
*Maskinen är inte lämplig för uppsugning av hälsovådligt damm.*

### Varning

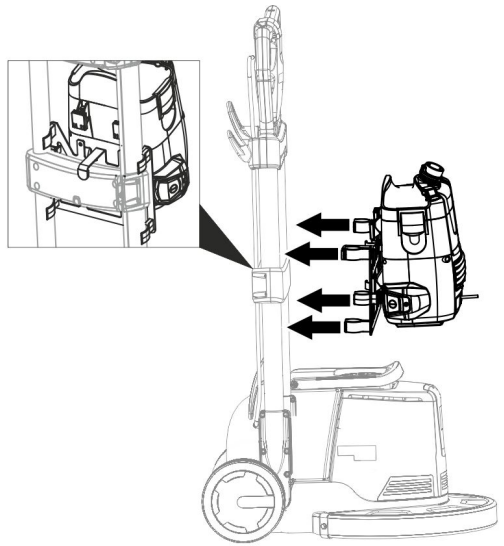
*Denna maskin är endast avsedd för användning inomhus.*

- Denna uppsugningsanordning är avsedd för uppsugning av polerdamm hos inskjutningsmaskiner.
- Denna maskin är lämpad för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor.

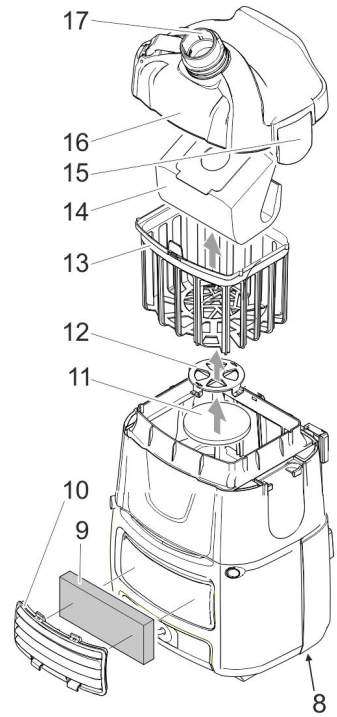
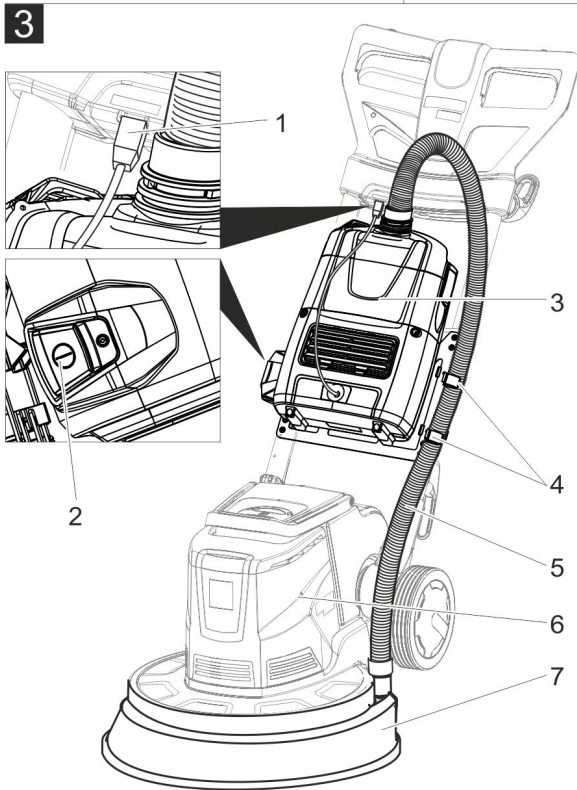
1



2



3



## Aggregatetelement

- 1 Nätkabel med nätkontakt
- 2 Huvudströmbrytare
- 3 Dammsugare
- 4 Hållare för sugslang
- 5 Sugslang
- 6 Inskjutningsmaskin, ingår inte i leveransen
- 7 Uppsugningsring
- 8 Typskylt
- 9 Frånluftsfiler
- 10 Skydd
- 11 Motorskyddsfilter
- 12 Galler för motorskyddsfilter
- 13 Huvudfilterkorg
- 14 Filterdukspåse
- 15 Tillslutning filterskydd
- 16 Filterskydd
- 17 Sugrör (yttre)

### Färgmärkning

- Manöverelement för rengöringsprocessen är gula.
- Manöverelement för underhåll och service är ljusrå.

## Första ibruktagnin

### Bild 1:

- Trä på uppsugningsringen på inskjutningsmaskinens rengöringshuvud.

### Bild 2:

- Fäst dammsugaren på skjutbygel.

### Bild 3:

- Anslut dammsugaren och uppsugningsringen med sugslangen.
- Fäst sugslangen på hållarna för sugslangen.
- Sätt i nätkontakten i inskjutningsmaskinens uttag som sitter på handtagets undersida.

## Handhavande

### Varning

Fara för skada! *Stäng av motorn direkt om sugeffekten avtar.*

### Koppla till aggregatet

- Starta maskinen med huvudbrytaren.
- Starta inskjutningsmaskinen.

### Koppla från aggregatet

- Stäng av inskjutningsmaskinen.

### Observera:

Dammsugaren kan man låta vara påslagen. Den startas då och stängs av samtidigt som inskjutningsmaskinen.

### Efter varje användning

- Ta bort uppsugningsringen från maskinen.
- Töm vid behov huvudfilterkorgen.
- Rengör apparat, tillbehör och kabel med en fuktig trasa efter användning.

## Transport

### Varning

*Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.*

- Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

## Förvaring

### Varning

*Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring. Skaderisk. Ta bort uppsugningsringen från maskinen under lagring.*

- Ta bort uppsugningsringen från maskinen.

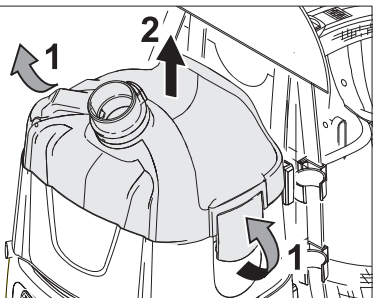
Denna maskin får endast lagras inomhus.

## Skötsel och underhåll

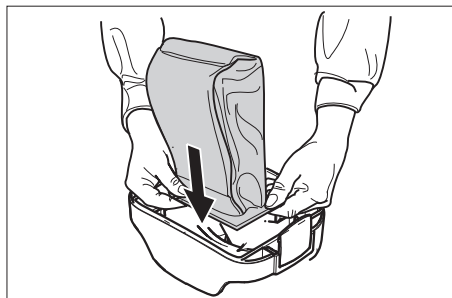
### ⚠ Fara

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

### Byt filterdukspåse eller pappersfilterpåse (specialtillbehör)



- Regla upp filterskyddet och ta loss detta.
- Ta bort filterdukspåse eller pappersfilterpåse (specialtillbehör)



- Dra en ny filterdukspåse eller pappersfilterpåse (specialtillbehör) med gummi-fläns över sugrören (inre).
- Sätt fast filterskyddet och regla fast detta.

### Rengör huvudfilterkorg

- Slå ur smutsen ut huvudfilterkorgen (urtvättbar) och rengör vid behov under rinnande vatten.

### Varning

Risk för skada! Sätt bara in huvudfilterkorgen när den är torr.

## Byta frånluftsfilter

### Frånluftsfilter: byt en gång varje år

- Tag bort skyddet.
- Släpp spärren till frånluftsfiltret och tag ut det.
- Sätt i ett nytt filter och haka fast spärren igen.
- Sätt tillbaka skyddet.

## Byta motorskyddsfilter

- Regla upp filterskyddet och ta loss detta.
- Ta ur huvudfilterkorg.
- Tryck gallret till motorskyddsfiltret nedåt, vrid på det och ta ur det.
- Ta ur motorskyddsfilter.
- Lägg i nytt motorskyddsfilter.
- Sätt i och haka fast gallret till motorskyddsfiltret.
- Sätt in huvudfilterkorgen.
- Sätt fast filterskyddet och regla fast detta.

## Rengöra uppsugningsringen.

Det är särskilt viktigt att göra rent uppsugningsringen efter rengöring.

- Rengör uppsugningsringens gummi-kant med en fuktig trasa.

## Åtgärder vid störningar

### ⚠ Fara

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

**Observera:** Om ett fel uppträder (t.ex. om filtret går sönder), måste maskinen omgående stängas av. Felet måste åtgärdas före driften återupptas.

## Apparaten slår av under användning

- Motor-Termoprotektor har trätt i funktion.
- Byt filterdukspåse eller pappersfilterpåse (specialtillbehör)
- Byt motorskyddsfilter.
- Kontrollera alla delar avseende tilltäppning.

Återstart efter avkylning av motorturbinen efter ca 30-40 minuter.

## Damm tränger ut under sugning

- Byt ut defekt filterdukspåse eller pappersfilterpåse (specialtillbehör).
- Kontrollera läget på filterdukspåsen eller pappersfilterpåsen (specialtillbehör).
- Sätt på/spärra filterskyddet ordentligt.
- Sätt i oskadad huvudfilterkorg.
- Sätt i motorskyddsfiltret riktigt.

## Sugkraften nedsatt

- Byt filterdukspåse eller pappersfilterpåse (specialtillbehör)
- Rengör huvudfilterkorgen under rinnande vatten.
- Sätt på/spärra filterskyddet ordentligt.

## Ingen eller otillräcklig sugeffekt

- Ta bort förstoppningar ur sugslangen.
- Byt ut defekt sugslang.
- Byt filterdukspåse eller pappersfilterpåse (specialtillbehör)
- Sätt på/spärra filterskyddet ordentligt.
- Anslut dammsugaren och uppsugningsringen med sugslangen.
- Kontrollera att uppsugningsringen sitter säkert
- Kontrollera om det finns skador på uppsugningsringen (i synnerhet på gummikanten) och byt ut den vid behov.
- Rengör huvudfilterkorgen under rinnande vatten.
- Sätt i oskadad huvudfilterkorg.
- Byt motorskyddsfilter.

## Sugturbinen fungerar inte

- Kontrollera eluttaget och strömförsörjningens säkring.
- Kontrollera apparatens nätkabel och nätkontakt.
- Slå på apparaten.

## Kundservice

**Kan störningen inte åtgärdas måste apparaten kontrolleras av kundservice.**


## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

## Tillbehör och reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Tekniska data

Nätspänning	V	220-240
	V	AU: 240
Frekvens	Hz	50/60
Max. effekt	W	1300
Normeffekt	W	1150
Behållarvolym	l	5
Luftmängd (max.)	l/s	61
Undertryck (max.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Skyddsklass		II
Sugslanganslutning (C-DN/C-ID)	mm	32
Längd x Bredd x Höjd	mm	400 x 320 x 540
Typisk driftvikt	kg	6,7
Omgivningstemperatur (max.)	°C	+40
<b>Beräknade värden enligt EN 60335-2-69</b>		
Ljudtrycksnivå $L_{pA}$	dB(A)	62
Osäkerhet $K_{pA}$	dB(A)	1
Hand-Arm Vibrationsvärde	$m/s^2$	<2,5
Osäkerhet K	$m/s^2$	0,2



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä tai mahdollista myöhempiä omistajaa varten.

- Turvaohje nro 5.956-249 on ehdottomasti luettava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!
- Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita laitteeseen ja vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.
- Tarkasta purkaessasi pakkauksesta, ovatko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat vaurioituneet

## Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu . . . . .	FI . . . 1
Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit . . . . .	FI . . . 1
Käyttötarkoitus . . . . .	FI . . . 1
Laitteen osat . . . . .	FI . . . 3
Ensimmäinen käyttöönotto . . . . .	FI . . . 3
Käyttö . . . . .	FI . . . 3
Kuljetus . . . . .	FI . . . 3
Säilytys . . . . .	FI . . . 3
Hoito ja huolto . . . . .	FI . . . 4
Häiriöapu . . . . .	FI . . . 4
Takuu . . . . .	FI . . . 5
Varusteet ja varaosat . . . . .	FI . . . 5
Tekniset tiedot . . . . .	FI . . . 6

## Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittelee pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisesti keräyspisteisiin.

## Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

### ⚠ Vaara

*Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

### ⚠ Varoitus

*Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

### Varo

*Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.*

## Käyttötarkoitus

### ⚠ Varoitus

*Laitte ei sovellu terveydelle haitallisten pölyjen imurointiin.*

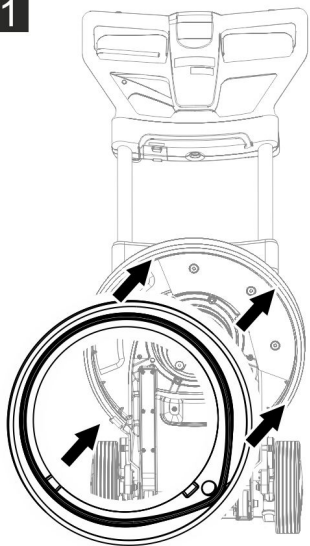
### Varo

*Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.*

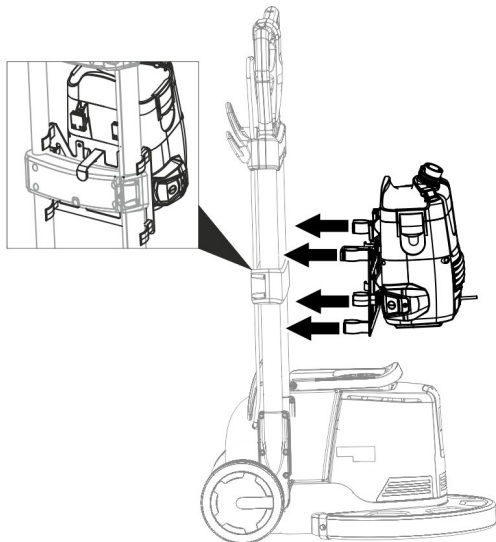
- Tämä imurointilaitte on tarkoitettu laikkakiillotuskoneiden kiillotuspölyn imuroimiseen.
- Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kauppoissa, toimistoissa ja välittäjäliikkeissä.



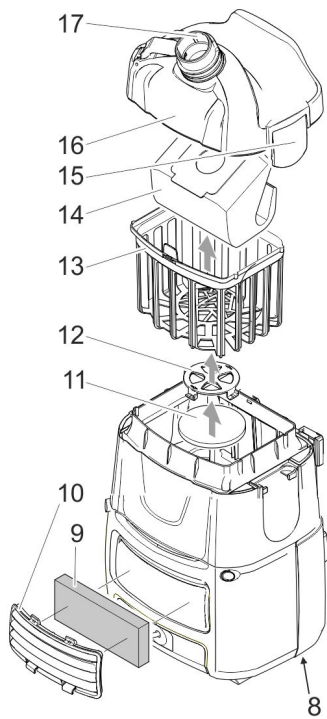
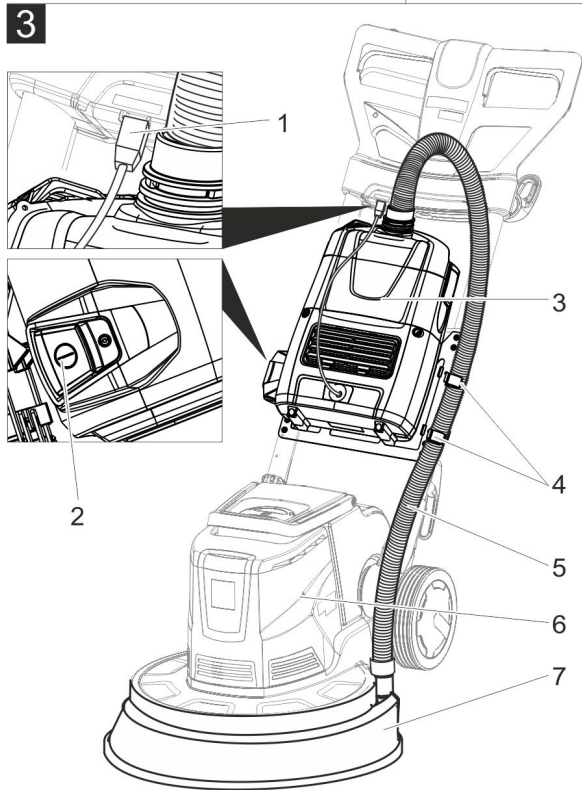
1



2



3



## Laitteen osat

- 1 Verkkojohto, jossa on pistoke
- 2 Pääkytkin
- 3 Imuri
- 4 Imuletkupidike
- 5 Imuletku
- 6 Laikkakiillotuskone, ei kuulu toimitukseen
- 7 Imurengas
- 8 Tyypikilpi
- 9 Poistoilmansuodatin
- 10 Peite
- 11 Moottorin suojasuodatin
- 12 Moottorinsuojasuodattimen suojaristikko
- 13 Pääsuodatinkori
- 14 Kuitumattosuodatinpussi
- 15 Suodattimen kannen lukitus
- 16 Suodattimen kansi
- 17 Imukaulus (ulkopuolella)

## Väritunnukset

- Puhdistusprosessin käyttöelimet ovat keltaisia.
- Huollon ja servicen käyttöelimet ovat vaaleanharmaat.

## Ensimmäinen käyttöönotto

### Kuva 1:

- Pistä imurointirengas laikkakiillotuskoneen puhdistuspäähän.

### Kuva 2:

- Kiinnitä imuri työntöaisaan.

### Kuva 3:

- Liitä imuletku imuriin ja imurenkaaseen.
- Kiinnitä imuletku imuletkupidikkeisiin.
- Pistä verkkopistoke laikkakiillotuskoneen pistorasiaan, joka on käsikahvan alapuolella.

## Käyttö

### Varo

*Vaurioitusvaara! Pysäytä moottori heti imutehon laskiessa.*

### Laitteen käynnistys

- Kytke laite pääkytkimellä päälle.
- Kytke laikkakiillotuskone päälle.

### Laitteen kytkeminen pois päältä

- Kytke laikkakiillotuskone pois päältä.

### Huomautus:

Imurin voi jättää päällekytketyksi. Imuri kytketään silloin aina samanaikaisesti laikkakiillotuskoneen kanssa päälle ja pois päältä.

### Jokaisen käyttökerran jälkeen

- Poista imurengas laitteesta.
- Tyhjennä tarvittaessa pääsuodatinkori.
- Puhdista laite, tarvikkeet ja sähkökaapeli käytön jälkeen kostealla liinalla.

## Kuljetus

### Varo

*Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.*

- Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

## Säilytys

### Varo

*Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.*

*Vaurioitusvaara. Poista imurengas laitteesta säilytyksen ajaksi.*

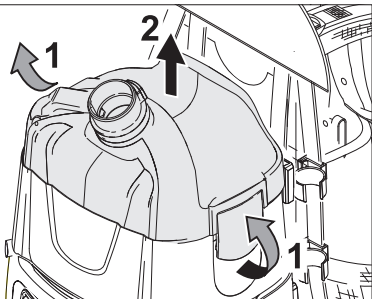
- Poista imurengas laitteesta. Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

## Hoito ja huolto

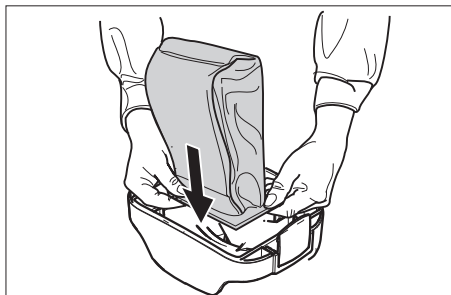
### ⚠ Vaara

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

### Kuitumatto- tai paperisuodatinpussin (erikoisvaruste) vaihtaminen



- Vapauta suodattimen kansi lukituksesta ja poista se.
- Poista kuitumatto- tai paperisuodatinpussi (erikoisvaruste).



- Vedä uusi kuitumatto- tai paperisuodatinpussin (erikoisvaruste) kuminen tiiviste sisäpuolisen imukauluksen päälle.
- Aseta suodattimen kansi paikalleen ja lukitse se.

### Pääsuodatinkorin puhdistus

- Puhdista pääsuodatinkori (pestävä) tarvittaessa virtaavassa vedessä.

### Varo

Vaurioitumisvaara! Aseta pääsuodatinkoria vain kuivana paikalleen.

## Poistoilmansuodattimen vaihto

Poistoilmansuodatin on vaihdettava vuosittain.

- Poista suojus.
- Irrota ja poista poistoilmansuodatin.
- Aseta ja lukitse uusi poistoilmansuodatin paikalleen.
- Asenna suojus paikalleen.

## Moottorin suoja-suodattimen vaihto

- Vapauta suodattimen kansi lukituksesta ja poista se.
- Poista pääsuodatinkori.
- Paina moottorinsuoja-suodattimen riskko alas, kierrä sitä ja poista.
- Poista moottorinsuoja-suodatin.
- Aseta uusi moottorinsuoja-suodatin paikalleen.
- Aseta moottorin suojaatin paikalleen ja lukitse se.
- Aseta pääsuodatinkori paikalleen.
- Aseta suodattimen kansi paikalleen ja lukitse se.

## Imurenkaan puhdistaminen

Erityisesti puhdistustöiden jälkeen on tärkeää, että imurengas puhdistetaan.

- Pyyhi imurenkaan kumireuna puhtaaksi kostealla liinalla.

## Häiriöapu

### ⚠ Vaara

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

**Huomautus:** Häiriön esiintyessä (esim. suodattimen repeytyminen) laite on heti kytkettävä pois päältä. Ennen uutta käyttämistä häiriön aiheuttaja on poistettava.

## Laite kytkeytyy käytön aikana pois päältä

- Moottorin lämpösuoja on lauennut.
- Vaihda kuitumatto- tai paperisuodatinpussi (erikoisvaruste).
- Vaihda moottorinsuojasuodatin.
- Takasta kaikki osat tukkeutumien varalta. Käynnistä laite uudelleen, kun moottoriturbiini on jäähtynyt n. 30-40 minuutin ajan.

## Pöly pääsee ulos imuvaiheessa

- Vaihda rikkinäinen kuitumatto- tai paperisuodatinpussi (erikoisvaruste).
- Tarkasta kuitumatto- tai paperisuodatinpussin (erikoisvaruste) tiivis istuvuus.
- Aseta/lukitse suodatinpeite oikein paikalleen.
- Vaihda tilalle ehjä pääsuodatinkori.
- Aseta moottorinsuojasuodatin oikein paikalleen.

## Imuvoima vähenee

- Vaihda kuitumatto- tai paperisuodatinpussi (erikoisvaruste).
- Puhdista pääsuodatinkori juoksevassa vedessä.
- Aseta/lukitse suodatinpeite oikein paikalleen.

## Huono tai ei ollenkaan imutehoa

- Poista tukokset imuletkusta.
- Vaihda vioittunut imuletku.
- Vaihda kuitumatto- tai paperisuodatinpussi (erikoisvaruste).
- Aseta/lukitse suodatinpeite oikein paikalleen.
- Liitä imuletku imuriin ja imurenkaaseen.
- Tarkasta imurenkaan kunnollinen istuvuus.
- Tarkasta imurengas (erityisesti kumi-reunus) vaurioiden varalta, vaihda tarvittaessa uuteen.
- Puhdista pääsuodatinkori juoksevassa vedessä.
- Vaihda tilalle ehjä pääsuodatinkori.
- Vaihda moottorinsuojasuodatin.

## Imaturbiini ei pyöri

- Tarkasta virransyötön pistorasia ja su-lake.
- Tarkasta laitteen verkkokaapeli ja verkopistoke.
- Kytke laite päälle.

## Asiakaspalvelu

**Jos häiriötä ei voida poistaa, laite täytyy tarkastuttaa asiakaspalvelussa.**


## Takuu


Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuajana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotosiiteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

## Varusteet ja varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta [www.karcher.fi](http://www.karcher.fi), osiosta Huolto.

## Tekniset tiedot

Verkkojännite	V	220-240
	V	AU: 240
Taajuus	Hz	50/60
Maks. teho	W	1300
Nimellisteho	W	1150
Säiliön tilavuus	l	5
Ilmamäärä (maks.)	l/s	61
Alipaine (maks.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Kotelointiluokka		II
Imuletkuliitin (C-DN/C-ID)	mm	32
Pituus x leveys x korkeus	mm	400 x 320 x 540
Tyypillinen käyttöpaino	kg	6,7
Ympäristön lämpötila (maks.)	°C	+40
<b>Mitatut arvot EN 60335-2-69 mukaisesti</b>		
Äänenpainetaso $L_{pA}$	dB(A)	62
Epävarmuus $K_{pA}$	dB(A)	1
Käsi-käsivarsi värinäarvo	$m/s^2$	<2,5
Epävarmuus K	$m/s^2$	0,2

 Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.956-249!
- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χρήστη ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.
- Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα ή για βλάβες.


## Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος . . . . .	EL . . . 1
Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών	EL . . . 1
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς . . . . .	EL . . . 1
Στοιχεία συσκευής . . . . .	EL . . . 3
Έναρξη λειτουργίας . . . . .	EL . . . 3
Χειρισμός . . . . .	EL . . . 3
Μεταφορά . . . . .	EL . . . 3
Αποθήκευση . . . . .	EL . . . 4
Φροντίδα και συντήρηση . . . . .	EL . . . 4
Αντιμετώπιση βλαβών . . . . .	EL . . . 5
Εγγύηση . . . . .	EL . . . 6
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά	EL . . . 6
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .	EL . . . 7

## Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.

	Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.
--	--

## Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

### Κίνδυνος

Για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

### Προειδοποίηση

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

### Προσοχή

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

## Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

### Προειδοποίηση

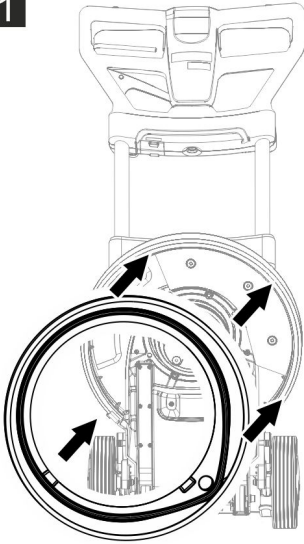
Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση επιβλαβών για την υγεία σκονών.

### Προσοχή

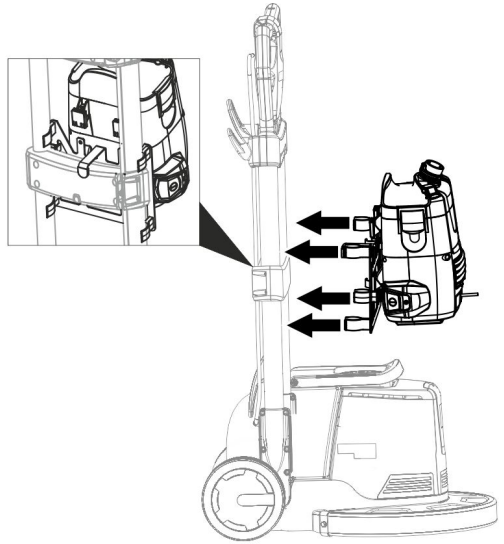
Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους.

- Αυτή η διάταξη αναρρόφησης προορίζεται για την αναρρόφηση σκόνης που παράγεται από το τρίψιμο με μηχανικούς δίσκους καθαρισμού.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεως.

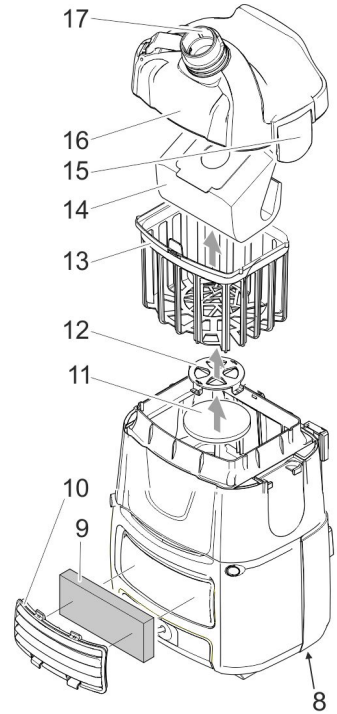
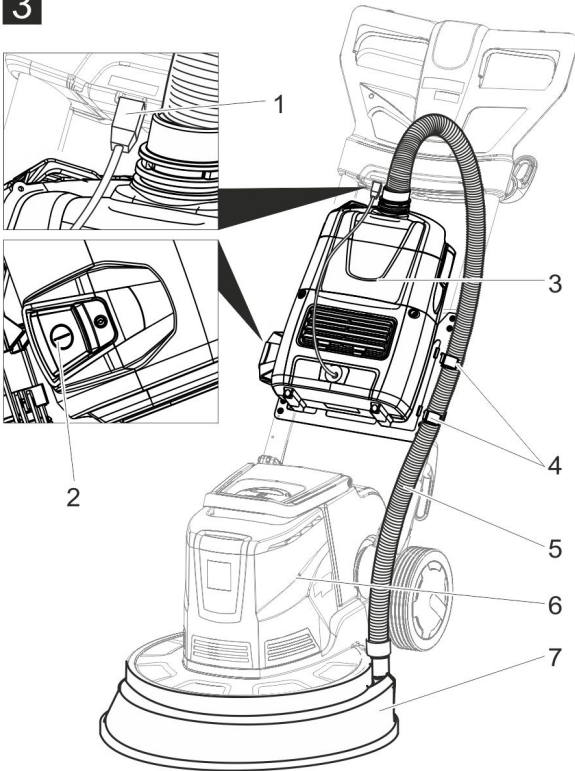
1



2



3



## Στοιχεία συσκευής

- 1 Καλώδιο ρεύματος με φισ
- 2 Κύριος διακόπτης
- 3 Ηλεκτρική σκούπα
- 4 Στήριγμα ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- 5 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 6 Μηχανικός δίσκος καθαρισμού, δεν συμπεριλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό
- 7 Δακτύλιος αναρρόφησης
- 8 Πινακίδα τύπου
- 9 φίλτρο απαερίων
- 10 κάλυμμα
- 11 Φίλτρο προστασίας κινητήρα
- 12 Πλέγμα του φίλτρου προστασίας του κινητήρα
- 13 Καλάθι κύριου φίλτρου
- 14 Σακούλα φίλτρου τύπου fleece
- 15 Κλείσιμο του καλύμματος φίλτρου
- 16 Κάλυμμα φίλτρου
- 17 Στηρίγματα αναρρόφησης (εξωτερικά)

### Αναγνωριστικό χρώματος

- Τα χειριστήρια για τη διαδικασία καθαρισμού είναι κίτρινα.
- Τα χειριστήρια για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοικτά γκριζα.

## Έναρξη λειτουργίας

### Εικόνα 1:

- Τοποθετήστε το δακτύλιο αναρρόφησης πάνω στην κεφαλή καθαρισμού του μηχανικού δίσκου.

### Εικόνα 2:

- Στερεώστε την ηλεκτρική σκούπα στη λαβή ώθησης.

### Εικόνα 3:

- Συνδέστε την ηλεκτρική σκούπα και το δακτύλιο αναρρόφησης με τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
- Στερεώστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στα ειδικά στηρίγματα.
- Συνδέστε το φισ στην πρίζα του μηχανικού δίσκου καθαρισμού, στο κάτω μέρος της χειρολαβής.

## Χειρισμός

### Προσοχή

*Κίνδυνος βλάβης! Αν μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης, απενεργοποιήστε αμέσως τον κινητήρα.*

### Ενεργοποίηση της μηχανής

- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία από το γενικό διακόπτη.
- Ενεργοποιήστε το μηχανικό δίσκο καθαρισμού.

### Απενεργοποίηση της μηχανής

- Απενεργοποιήστε το μηχανικό δίσκο καθαρισμού.

### Υπόδειξη:

Η ηλεκτρική σκούπα μπορεί να παραμείνει ενεργοποιημένη. Έτσι θα ενεργοποιείται και θα απενεργοποιείται πάντα ταυτόχρονα με το μηχανικό δίσκο καθαρισμού.

### Έπειτα από κάθε λειτουργία

- Αφαιρέστε το δακτύλιο αναρρόφησης από τη συσκευή.
- Εάν είναι αναγκαίο, αδειάστε το καλάθι του κύριου φίλτρου.
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε τη συσκευή, τα εξαρτήματα και τα καλώδια με ένα νωπό πανί.

## Μεταφορά

### Προσοχή

*Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.*

- Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.



## Αποθήκευση

### Προσοχή

**Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης!** Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

**Κίνδυνος βλάβης.** Κατά την αποθήκευση αφαιρέστε το δακτύλιο αναρρόφησης από τη συσκευή.

→ Αφαιρέστε το δακτύλιο αναρρόφησης από τη συσκευή.

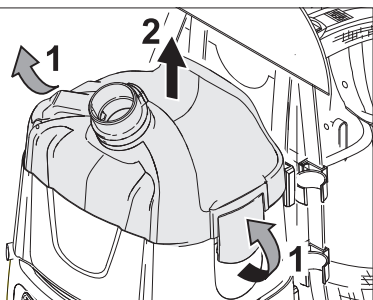
Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

## Φροντίδα και συντήρηση

### ⚠ Κίνδυνος

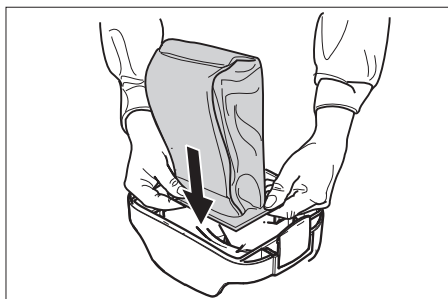
Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

**Αλλάξτε τη σακούλα φίλτρου τύπου fleecce ή τη σακούλα του χάρτινου φίλτρου (ειδικός εξοπλισμός)**



→ Απασφαλίστε και αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου.

→ Αφαιρέστε τη σακούλα φίλτρου τύπου fleecce ή τη σακούλα του χάρτινου φίλτρου (ειδικός εξοπλισμός).



- Περάστε την καινούργια σακούλα φίλτρου τύπου fleecce ή την καινούργια σακούλα του χάρτινου φίλτρου μέσω μίας λαστιχένιας φλάντζας πάνω από τα στηρίγματα αναρρόφησης (εσωτερικά).
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι το κάλυμμα του φίλτρου.

### Καθαρίστε το καλάθι του κύριου φίλτρου

- Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το καλάθι του κύριου φίλτρου (πλενόμενο) με τρεχούμενο νερό.

### Προσοχή

**Κίνδυνος βλάβης!** Τοποθετήστε το καλάθι του κύριου φίλτρου μόνο όταν είναι στεγνό.

### Αλλαγή φίλτρου ακάθαρτου αέρα

**Φίλτρο ακάθαρτου αέρα: να αλλάζεται 1 φορά ετησίως**

- Απομακρύνετε το κάλυμμα.
- Απασφαλίστε και αφαιρέστε το φίλτρο ακάθαρτου αέρα.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε το καινούργιο φίλτρο ακάθαρτου αέρα.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα.

### Αντικατάσταση του φίλτρου προστασίας του κινητήρα

- Απασφαλίστε και αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου.
- Αφαιρέστε το καλάθι του κύριου φίλτρου.
- Πιέστε το πλέγμα του φίλτρου προστασίας του κινητήρα προς τα κάτω, στρέψτε το και αφαιρέστε το.

- Αφαιρέστε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.
- Τοποθετήστε ένα νέο φίλτρο προστασίας του κινητήρα.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε το πλέγμα του φίλτρου προστασίας του κινητήρα.
- Τοποθετήστε το καλάθι του κύριου φίλτρου.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι το κάλυμμα του φίλτρου.

### Καθαρισμός του δακτυλίου αναρρόφησης

Είναι πολύ σημαντικό να καθαρίσετε το δακτύλιο αναρρόφησης, ιδιαίτερα μετά το απορρυπαντικό.

- Καθαρίστε το λαστιχένιο άκρο του δακτυλίου αναρρόφησης με ένα υγρό πανί.

### Αντιμετώπιση βλαβών

#### ⚠ Κίνδυνος

*Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.*

**Υπόδειξη:** Σε περίπτωση που εμφανιστεί κάποια βλάβη (π.χ. διάρρηξη φίλτρου), πρέπει να απενεργοποιηθεί αμέσως η συσκευή. Η βλάβη πρέπει να αντιμετωπιστεί πριν ενεργοποιηθεί ξανά η συσκευή.

#### Η συσκευή απενεργοποιείται στη διάρκεια της λειτουργίας της

- Ενεργοποιήθηκε η προστασία υπερθέρμανσης του κινητήρα.
- Αλλάξτε τη σακούλα φίλτρου τύπου fleece ή τη σακούλα του χάρτινου φίλτρου (ειδικός εξοπλισμός).
- Αντικατάσταση του φίλτρου προστασίας του κινητήρα
- Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για τυχόν βουλώματα.

Επανενεργοποίηση μετά την περίοδο ψύξης του στρόβιλου του κινητήρα, δηλ. μετά από περ. 30-40 λεπτά.

### Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

- Αλλάξτε την ελαττωματική σακούλα φίλτρου τύπου fleece ή την ελαττωματική σακούλα του χάρτινου φίλτρου (ειδικός εξοπλισμός).
- Ελέγξτε τη θέση της σακούλας φίλτρου τύπου fleece ή τη θέση της σακούλας χάρτινου φίλτρου (ειδικός εξοπλισμός).
- Τοποθετήστε/ασφαλίστε σωστά το κάλυμμα του φίλτρου.
- Τοποθετήστε το άθικτο καλάθι του κύριου φίλτρου.
- Τοποθετήστε σωστά το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.

### Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται

- Αλλάξτε τη σακούλα φίλτρου τύπου fleece ή τη σακούλα του χάρτινου φίλτρου (ειδικός εξοπλισμός).
- Καθαρίστε το καλάθι του κύριου φίλτρου με τρεχούμενο νερό.
- Τοποθετήστε/ασφαλίστε σωστά το κάλυμμα του φίλτρου.

### Ανύπαρκτη ή ανεπαρκής αναρροφητική ισχύς

- Αντιμετωπίστε τις φραγές στο σωλήνα αναρρόφησης.
- Αντικαταστήστε τον ελαττωματικό ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
- Αλλάξτε τη σακούλα φίλτρου τύπου fleece ή τη σακούλα του χάρτινου φίλτρου (ειδικός εξοπλισμός).
- Τοποθετήστε/ασφαλίστε σωστά το κάλυμμα του φίλτρου.
- Συνδέστε την ηλεκτρική σκούπα και το δακτύλιο αναρρόφησης με τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
- Ελέγξτε τη σωστή έδραση του δακτυλίου αναρρόφησης.
- Ελέγξτε το δακτύλιο αναρρόφησης (ιδιαίτερα το λαστιχένιο άκρο) για βλάβες και αντικαταστήστε τον κατά περίπτωση.
- Καθαρίστε το καλάθι του κύριου φίλτρου με τρεχούμενο νερό.

- Τοποθετήστε το άθικτο καλάθι του κύριου φίλτρου.
- Αντικατάσταση του φίλτρου προστασίας του κινητήρα

### **Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν λειτουργεί**

- Ελέγξτε την πρίζα και την ασφάλεια της παροχής ρεύματος.
- Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις της συσκευής.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.

### **Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών**

**Αν δεν διορθωθεί η βλάβη, πρέπει να γίνει έλεγχος της συσκευής από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.**


## **Εγγύηση**

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

## **Εξαρτήματα και ανταλλακτικά**

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής.
- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com), τομέας Εξυπηρέτησης.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V	220-240
	V	AU: 240
Συχνότητα	Hz	50/60
Μέγ. ισχύς	W	1300
Ονομαστική ισχύς	W	1150
Χωρητικότητα κάδου	l	5
Ποσότητα αέρα (μέγ.)	l/s	61
Υποπίεση (μέγ.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Κατηγορία προστασίας		II
Σύνδεση ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης (C-DN/C-ID)	mm	32
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	mm	400 x 320 x 540
Τυπικό βάρος λειτουργίας	kg	6,7
Θερμοκρασία περιβάλλοντος (μέγ.)	°C	+40
<b>Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-69</b>		
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{pA}$	dB(A)	62
Αβεβαιότητα $K_{pA}$	dB(A)	1
Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s <sup>2</sup>	0,2



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

- İlk kullanımdan önce, 5.956-249 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
- Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasar, kullanıcıda ve diğer kişilerde tehlike oluşabilir.
- Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.
- Ambalajı çıkartırken, ambalaj içeriğinde eksik aksesuar veya hasar kontrolü yapın.

## İçindekiler

Çevre koruma . . . . .	TR . . . 1
Kullanım kılavuzundaki semboller . . . . .	TR . . . 1
Kurallara uygun kullanım . . . . .	TR . . . 1
Cihaz elemanları . . . . .	TR . . . 3
İlk çalıştırma . . . . .	TR . . . 3
Kullanımı . . . . .	TR . . . 3
Taşıma . . . . .	TR . . . 3
Depolama . . . . .	TR . . . 4
Koruma ve Bakım . . . . .	TR . . . 4
Arızalarda yardım . . . . .	TR . . . 4
Garanti . . . . .	TR . . . 5
Aksesuarlar ve yedek parçalar . . . . .	TR . . . 5
Teknik Bilgiler . . . . .	TR . . . 6

## Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilirleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

## İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Kullanım kılavuzundaki semboller

### ⚠ Tehlike

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.*

### ⚠ Uyarı

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.*

### **Dikkat**

*Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.*

## Kurallara uygun kullanım

### ⚠ Uyarı

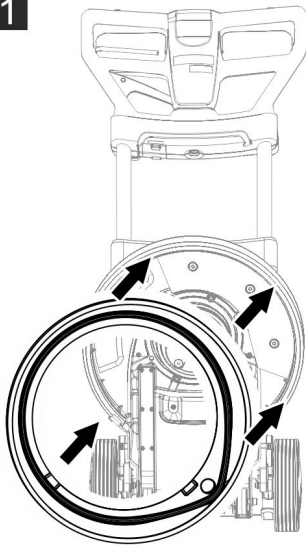
*Cihaz, zararlı tozların emilmesi için uygun değildir.*

### **Dikkat**

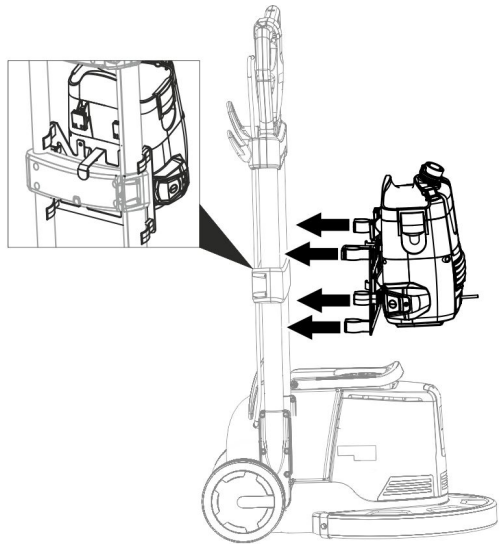
*Bu cihaz, sadece iç mekanlarda kullanım için üretilmiştir.*

- Bu emme tertibatı, tek diskli makinelerde polisaj tozunun emilmesi için öngörülmüştür.
- Bu cihaz, Örn; oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, bürolar ve kiralık mağazalarda mesleki kullanım için uygundur.

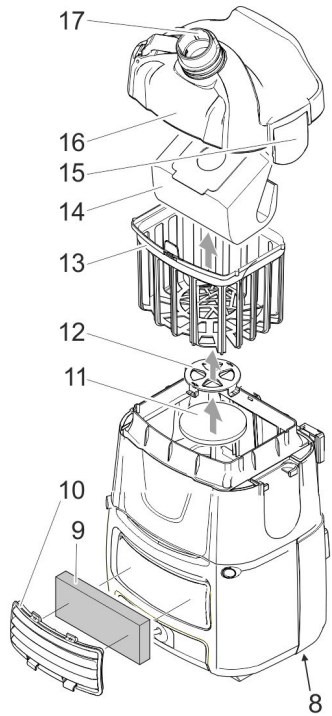
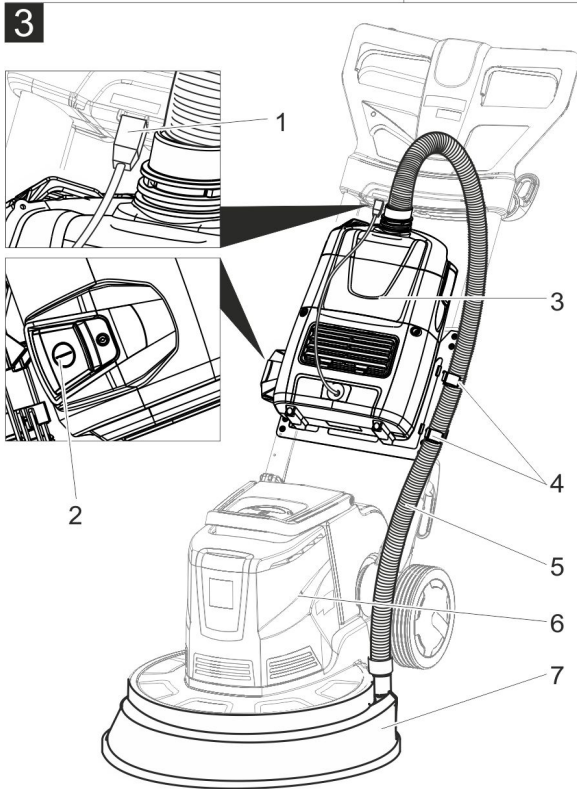
1



2



3



## Cihaz elemanları

- 1 Elektrik fişiyile birlikte elektrik kablosu
- 2 Ana şalter
- 3 Süpürge
- 4 Süpürme hortumu şalteri
- 5 Emme hortumu
- 6 Tek diskli makine, teslimat kapsamında bulunmamaktadır
- 7 Emme halkası
- 8 Tip levhası
- 9 Atık hava filtresi
- 10 Kapak
- 11 Motor koruma filtresi
- 12 Motor koruma filtresinin ızgarası
- 13 Ana filtre sepeti
- 14 Elyaf filtre torbası
- 15 Filtre kapağının kilidi
- 16 Filtre kapağı
- 17 Emme ağzı (dış)

### Renk kodu

- Temizlik prosesinin kullanım elemanları sarıdır.
- Bakım ve servis kullanım elemanları açık gridir.

## İlk çalıştırma

### Resim 1:

- Emme halkasını tek diskli makinenin temizleme kafasına takın.

### Resim 2:

- Süpürgeyi itme koluna sabitleyin.

### Resim 3:

- Süpürgeyi ve emme halkasını süpürme hortumuna bağlayın.
- Süpürme hortumunu süpürme hortumu tutucusuna sabitleyin.
- Elektrik fişini, tek diskli makinenin tutacağına alt tarafındaki prize takın.

## Kullanımı

### Dikkat

*Hasar tehlikesi! Emme gücünün azalması durumunda motoru hemen durdurun.*

### Cihazı açın

- Cihazı ana şalterden açın.
- Tek diskli makineyi açın.

### Cihazın kapatılması

- Tek diskli makineyi kapatın.

### Not:

Süpürme açık kalabilir. Süpürge, her zaman tek diskli makineyle birlikte aynı anda açılır ve kapanır.

### Her çalıştımdan sonra

- Emme halkasını cihazdan çıkartın.
- Gerekirse ana filtre sepetini boşaltın.
- Cihazı, aksesuarları ve kabloyu kullandıktan sonra nemli bir bezle temizleyin.

## Taşıma

### Dikkat

*Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.*

- Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

## Depolama

### Dikkat

*Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin. Hasar görme tehlikesi. Emme halkasını depolama sırasında cihazdan çıkartın.*

→ Emme halkasını cihazdan çıkartın.

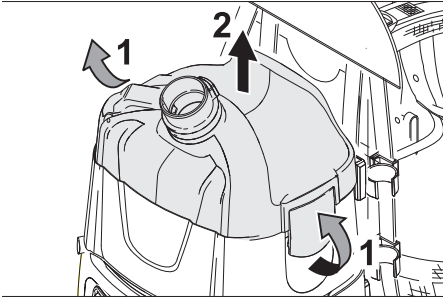
Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

## Koruma ve Bakım

### ⚠ Tehlike

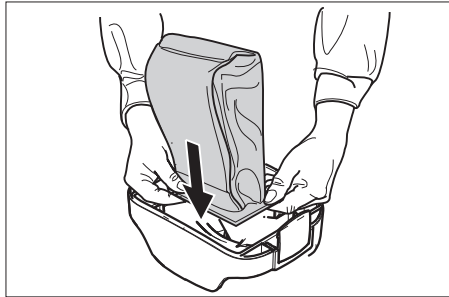
*Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.*

### Elyaf filtre torbası ya da kağıt filtre torbasının (özel aksesuar) değiştirilmesi



→ Filtre kapağının kilidini açın ve kapağı çıkartın.

→ Elyaf filtre torbası ya da kağıt filtre torbasını (özel aksesuar) çıkartın.



→ Yeni elyaf filtre torbası ya da kağıt filtre torbasını (özel aksesuar) lastik flanşla emme ağzının (iç) üzerinden çekin.

→ Filtre kapağını yerleştirin ve kilitleyin.

## Ana filtre sepetinin temizlenmesi

→ Ana filtre sepetini (yıkatabilir) gerekirse akar su altında temizleyin.

### Dikkat

*Hasar tehlikesi! Ana filtre sepetini sadece kuru şekilde yerleştirin.*

## Atık hava filtresinin değiştirilmesi

**Atık hava filtresi: Yılda 1 kez değiştirin**

→ Kapağı çıkartın.

→ Atık hava filtresinin kilidini açın ve filtreyi çıkartın.

→ Yeni atık hava filtresini yerleştirin ve kilitleyin.

→ Kapağı yerleştirin.

## Motor koruma filtresinin değiştirilmesi

→ Filtre kapağının kilidini açın ve kapağı çıkartın.

→ Ana filtre sepetini çıkartın.

→ Motor koruma filtresinin ızgarasını aşağı bastırın, döndürün ve dışarı alın.

→ Motor koruma filtresini çıkartın.

→ Yeni motor koruma filtresini yerleştirin.

→ Motor koruma filtresinin ızgarasını yerleştirin ve kilitleyin.

→ Ana filtre sepetini yerleştirin.

→ Filtre kapağını yerleştirin ve kilitleyin.

## Emme halkasının temizlenmesi

Özellikle temizlik işleminden sonra emme halkasının temizlenmesi çok önemlidir.

→ Emme halkasının lastik kenarını nemli bir bezle temizleyin.

## Arızalarda yardım

### ⚠ Tehlike

*Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.*

**Not:** Bir arıza (Örn; filtre kırılması) ortaya çıkarsa, cihaz hemen kapatılmalıdır. Tekrar işleme almadan önce arıza giderilmelidir.



### **Cihaz çalışma sırasında kapanıyor**

- Motor termik korucusu tepki verdi
- Elyaf filtre torbası ya da kağıt filtre torbasını (özel aksesuar) değiştirin.
- Motor koruma filtresini değiştirin.
- Tüm parçalara tıkanma kontrolü yapın. Motor türbini soğuduktan yaklaşık 30-40 dakika sonra tekrar çalıştırın.

### **Emme sırasında dışarı toz çıkıyor**

- Arızalı elyaf filtre torbası ya da kağıt filtre torbasını (özel aksesuar) değiştirin.
- Elyaf filtre torbası ya da kağıt filtre torbasının (özel aksesuar) oturmasını kontrol edin.
- Filtre kapağını doğru şekilde oturtun/kilitleyin.
- Hasar görmemiş ana filtre sepetini yerleştirin.
- Motor koruma filtresini doğru şekilde yerleştirin.

### **Emme gücü dü**

- Elyaf filtre torbası ya da kağıt filtre torbasını (özel aksesuar) değiştirin.
- Ana filtre sepetini akarsu altında temizleyin.
- Filtre kapağını doğru şekilde oturtun/kilitleyin.

### **Emme gücü yok ya da yetersiz**

- Süpürme hortumundaki tıkanmaları gidirin.
- Arızalı süpürme hortumunu değiştirin.
- Elyaf filtre torbası ya da kağıt filtre torbasını (özel aksesuar) değiştirin.
- Filtre kapağını doğru şekilde oturtun/kilitleyin.
- Süpürgeyi ve emme halkasını süpürme hortumuna bağlayın.
- Emme halkasının doğru oturup oturmadığını kontrol edin.
- Emme halkasını (özellikle lastik kenarı) hasar açısından kontrol edin, gerekirse değiştirin.

- Ana filtre sepetini akarsu altında temizleyin.
- Hasar görmemiş ana filtre sepetini yerleştirin.
- Motor koruma filtresini değiştirin.

### **Emme türbini çalışmıyor**

- Akım beslemesinin prizini ve sigortasını kontrol edin.
- Cihazın elektrik kablosunu ve elektrik fişini kontrol edin.
- Cihazı açın.

### **Müşteri hizmeti**

**Arızanın giderilememesi durumunda, cihaz müşteri hizmetleri tarafından kontrol edilmelidir.**

### **Garanti**

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

### **Aksesuarlar ve yedek parçalar**

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmaktadır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
- Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

## Teknik Bilgiler

Şebeke gerilimi	V	220-240
	V	AU: 240
Frekans	Hz	50/60
Maks. güç	W	1300
Nominal güç	W	1150
Kap içeriği	l	5
Hava miktarı (maks.)	l/s	61
Vakum (maks.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Koruma sınıfı		II
Süpürme hortumu bağlantısı (C-DN/C-ID)	mm	32
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	mm	400 x 320 x 540
Tipik çalışma ağırlığı	kg	6,7
Çevre sıcaklığı (maks.)	°C	+40
<b>60335-2-69'a göre belirlenen değerler</b>		
Ses basıncı seviyesi $L_{pA}$	dB(A)	62
Güvensizlik $K_{pA}$	dB(A)	1
El-kol titreşim değeri	$m/s^2$	<2,5
Güvensizlik K	$m/s^2$	0,2



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.
- При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность.

## Оглавление

Защита окружающей среды	RU	... 1
Символы в руководстве по эксплуатации	RU	... 1
Использование по назначению	RU	... 2
Элементы прибора	RU	... 4
Первый ввод в эксплуатацию	RU	... 4
Управление	RU	... 4
Транспортировка	RU	... 4
Хранение	RU	... 5
Уход и техническое обслуживание	RU	... 5
Помощь в случае неполадок	RU	... 6
Гарантия	RU	... 7
Принадлежности и запасные детали	RU	... 7
Технические данные	RU	... 8

## Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Символы в руководстве по эксплуатации

### **Опасность**

*Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.*

### **Предупреждение**

*Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.*

### **Внимание!**

*Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.*

## Использование по назначению

### **⚠ Предупреждение**

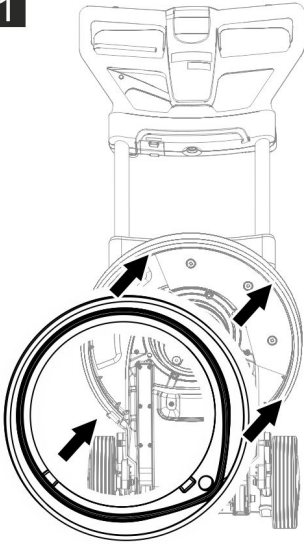
*Прибор не предназначен для сбора вредной для здоровья пыли.*

### **Внимание!**

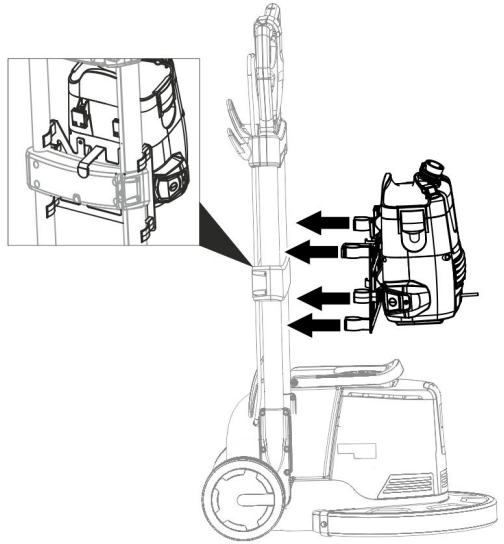
*Этот прибор предназначен только для использования внутри помещений.*

- Данное всасывающее устройство предназначено для сбора полировочной пыли при использовании односторонних полотеров.
- Этот прибор предназначен для профессионального использования, т.е. в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях.

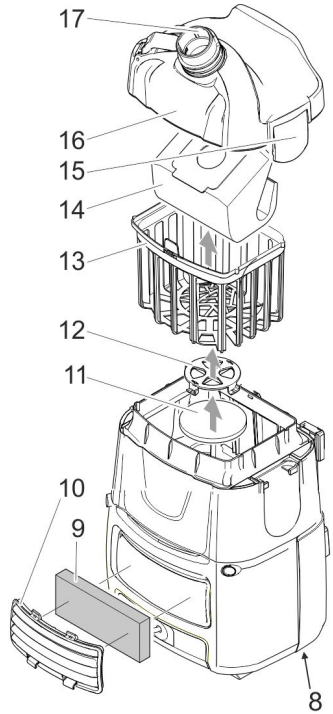
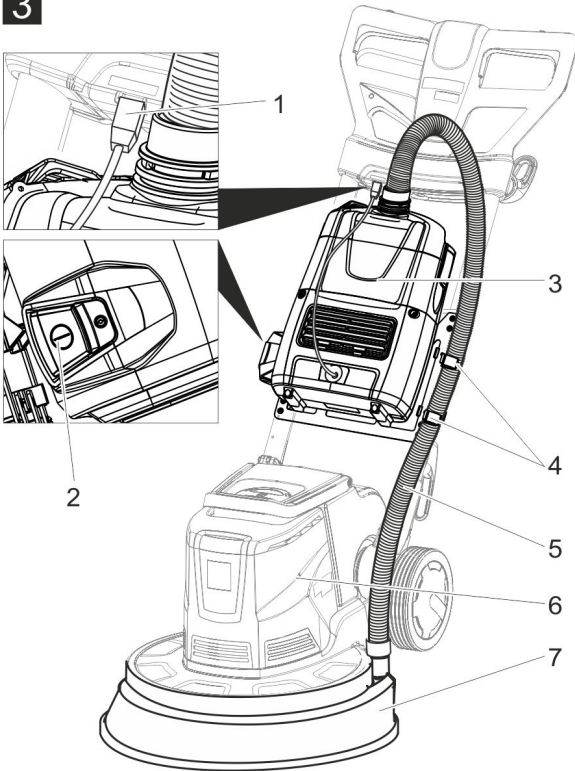
1



2



3



## Элементы прибора

- 1 Сетевой шнур со штепсельной вилкой
- 2 Главный выключатель
- 3 пылесос.
- 4 Крепление всасывающего шланга
- 5 Всасывающий шланг
- 6 Однодисковый аппарат, не входит в объем поставки
- 7 Кольцо для пылесоса
- 8 Заводская табличка с данными
- 9 Фильтр для очистки отходящего воздуха
- 10 Кожух
- 11 Фильтр защиты мотора
- 12 Решетка фильтра защиты мотора
- 13 Фильтрующий элемент.
- 14 Фильтровальный пакет из нетканого материала
- 15 Запор крышки фильтра
- 16 Крышка фильтра
- 17 Всасывающий патрубок (наружный)

## Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светлого серого цвета.

## Первый ввод в эксплуатацию

### Рисунок 1:

- Установить кольцо для всасывания на чистящую головку однодискового полотера.

### Рисунок 2:

- Закрепить всасывающее устройство на рукоятке.

### Рисунок 3:

- Подключить к всасывающему устройству и кольцу для всасывания всасывающий шланг.
- Закрепить всасывающий шланг на креплениях.

- Вставить штекер сетевого кабеля в штепсельное гнездо, расположенное в нижней части рукоятки однодискового полотера.

## Управление

### Внимание!

*Опасность повреждения! При ослаблении всасывания немедленно остановить мотор.*

### Включение прибора

- Прибор отключается при помощи главного выключателя.
- Включить однодисковый полотер.

### Выключение прибора

- Выключить однодисковый полотер.

### Указание:

Всасывающее устройство можно оставить включенным. Оно автоматически включается и выключается при включении или выключении однодискового полотера.

### После каждой эксплуатации

- Снять кольцо для всасывания с устройства.
- При необходимости опорожнить фильтрующий элемент главного фильтра.
- Прибор, принадлежности и кабель после применения протирайте влажной тряпкой.

## Транспортировка

### Внимание!

*Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.*

- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

## Хранение

### Внимание!

*Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства. Опасность повреждения. На время хранения с устройства следует снять кольцо для всасывания.*

→ Снять кольцо для всасывания с устройства.

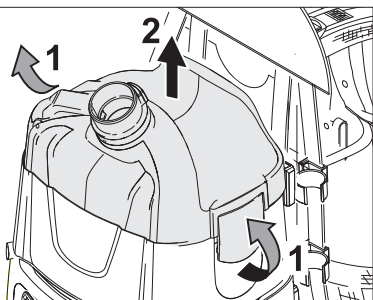
Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

## Уход и техническое обслуживание

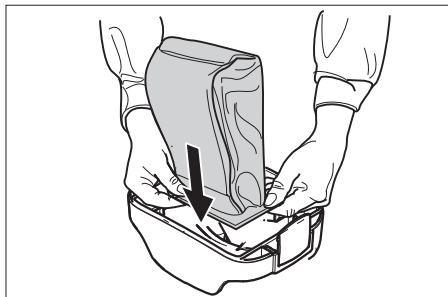
### ⚠ Опасность

*Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.*

### Замена фильтровального пакета из нетканого материала или бумажного фильтровального пакета (специальные принадлежности)



- Разблокировать и снять крышку фильтра.
- Снять фильтровальный пакет из нетканого материала или бумажный фильтровальный пакет (специальные принадлежности)



- Новый фильтровальный пакет из нетканого материала или бумажный фильтровальный пакет (специальные принадлежности) с резиновым фланцем надеть на фильтровальный патрубок (внутренний).
- Надеть и зафиксировать крышку фильтра.

### Очистка фильтрующего элемента главного фильтра

- При необходимости промыть фильтрующий элемент главного фильтра (моющийся изнутри) проточной водой.

### Внимание!

*Опасность повреждения! Использовать только сухой фильтрующий элемент главного фильтра.*

### Заменить фильтр для очистки отходящего воздуха

**Фильтр для очистки отходящего воздуха: менять раз в год**

- Снять кожух.
- Разблокировать и вынуть фильтр для очистки отходящего воздуха
- Вставить новый фильтр для очистки отходящего воздуха и зафиксировать его.
- Установить кожух.

### Замена фильтра защиты патрона

- Разблокировать и снять крышку фильтра.
- Вынуть фильтрующий элемент главного фильтра.

- Прижать решетку фильтра защиты мотора вниз, повернуть и вынуть.
- Вынуть фильтр защиты мотора.
- Вставить новый фильтр защиты мотора.
- Вставить новую решетку фильтра защиты мотора и зафиксировать ее.
- Установить фильтрующий элемент главного фильтра.
- Надеть и зафиксировать крышку фильтра.

### Очистить кольцо для всасывания

Особенно важной является очистка кольца для всасывания после использования чистящих средств.

- Очистить резиновые края кольца для всасывания с помощью влажной тряпки.

## Помощь в случае неполадок

### **⚠ Опасность**

*Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.*

**Указание:** При появлении сбоя (например, разрыве фильтра) устройство следует немедленно выключить. Перед повторным включением устройства следует устранить неполадку.

### Прибор отключается во время эксплуатации

- Сработал термopротектор мотора.
  - Заменить фильтровальный пакет из нетканого материала или бумажный фильтровальный пакет (специальные принадлежности).
  - Заменить фильтр защиты мотора.
  - Проверьте все детали на наличие засора.
- Заново включить после охлаждения турбины мотора через 30-40 минут.

### Во время чистки из прибора выделяется пыль

- Заменить неисправный фильтровальный пакет из нетканого материала или бумажный фильтровальный пакет (специальные принадлежности).
- Проверить положение фильтровального пакета из нетканого материала или бумажного фильтровального пакета (специальные принадлежности).
- Правильно надеть/зафиксировать крышку фильтра.
- Установить целый фильтрующий элемент главного фильтра.
- Правильно установить фильтр защиты мотора.

### Мощность всасывания упала

- Заменить фильтровальный пакет из нетканого материала или бумажный фильтровальный пакет (специальные принадлежности).
- Фильтрующий элемент главного фильтра промыть проточной водой.
- Правильно надеть/зафиксировать крышку фильтра.

### Отсутствующее или недостаточное всасывание

- Устранить засорение всасывающего шланга.
- Заменить поврежденный всасывающий шланг.
- Заменить фильтровальный пакет из нетканого материала или бумажный фильтровальный пакет (специальные принадлежности).
- Правильно надеть/зафиксировать крышку фильтра.
- Подключить к всасывающему устройству и кольцу для всасывания всасывающий шланг.
- Проверить правильность установки кольца для всасывания.



- Проверить кольцо для всасывания (особенно резиновые края) на наличие повреждений, при необходимости заменить.
- Фильтрующий элемент главного фильтра промыть проточной водой.
- Установить целый фильтрующий элемент главного фильтра.
- Заменить фильтр защиты мотора.

### **Всасывающая турбина не работает**

- Проверить штепсельную розетку и предохранитель системы электропитания.
- Проверить сетевой кабель и штепсельную вилку устройства.
- Включить аппарат.

### **Сервисная служба**

**Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.**


## **Гарантия**

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

## **Принадлежности и запасные детали**

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в разделе Service.

## Технические данные

Напряжение сети	V	220-240
	V	AU: 240
Частота	Hz	50/60
Макс. мощность	Вт	1300
Номинальная мощность	Вт	1150
Емкость бака	л	5
Количество воздуха (макс.)	л/с	61
Нижнее давление (макс.)	кПа (mbar)	24,4 (244)
Класс защиты		II
Гнездо для подключения шланга(C-DN/C-ID)	мм	32
Длина x ширина x высота	мм	400 x 320 x 540
Типичный рабочий вес	кг	6,7
Температура окружающей среды (макс.)	°C	+40
<b>Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69</b>		
Уровень шума дБ <sub>а</sub>	дБ(A)	62
Опасность K <sub>РА</sub>	дБ(A)	1
Значение вибрации рука-плечо	м/с <sup>2</sup>	<2,5
Опасность K	м/с <sup>2</sup>	0,2



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Az első üzembevétele előtt mindenképpen olvassa el az 5.956-249 sz. biztonsági utasításokat!
- A gépkönyv és a biztonságtechnikai utasítások be nem tartása esetén a készülék megrongálódhat és veszélybe kerülhet annak kezelője, illetve más személyek.
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.
- Kicsomagoláskor ellenőrizze, a csomag tartalmát, hogy nem hiányoznak-e tartozékok vagy nincs-e megsérülve.

## Tartalomjegyzék

Környezetvédelem . . . . .	HU . . . 1
Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban . . . . .	HU . . . 1
Rendeltetésszerű használat . . . . .	HU . . . 2
Készülék elemek . . . . .	HU . . . 4
Első üzembevétele . . . . .	HU . . . 4
Használat . . . . .	HU . . . 4
Szállítás . . . . .	HU . . . 4
Tárolás . . . . .	HU . . . 4
Ápolás és karbantartás . . . . .	HU . . . 5
Segítség üzemzavar esetén . . . . .	HU . . . 5
Garancia . . . . .	HU . . . 6
Tartozékok és alkatrészek . . . . .	HU . . . 6
Műszaki adatok . . . . .	HU . . . 7

## Környezetvédelem



A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétkébe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

### Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

#### **Balesetveszély**

*Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.*

#### **Figyelem!**

*Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.*

#### **Vigyázat**

*Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.*

## **Rendeltetésszerű használat**

### **⚠ Figyelem!**

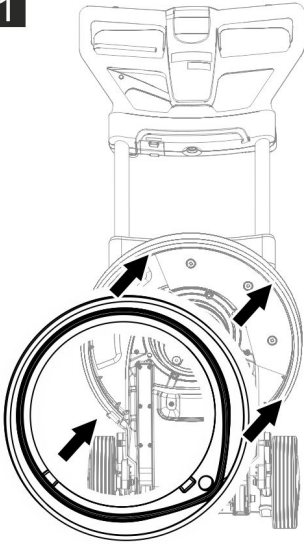
*A készülék nem alkalmas egészségre káros por felszívására.*

### **Vigyázat**

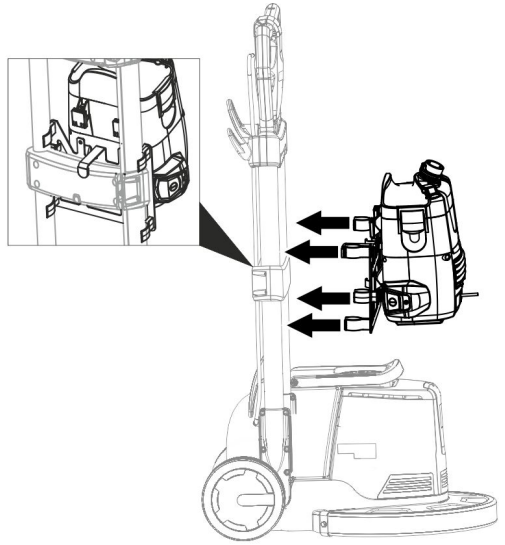
*Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben történő használatra tervezték.*

- Ez a leszívó berendezés csak polírpор leszívására alkalmas egytárcsás gépek esetén.
- Ez a készülék ipari használatra alkalmas, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, üzemekben, boltokban, irodákban és kölcsönző üzletekben.

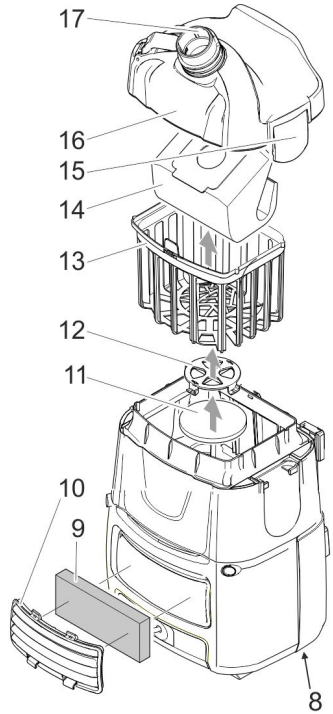
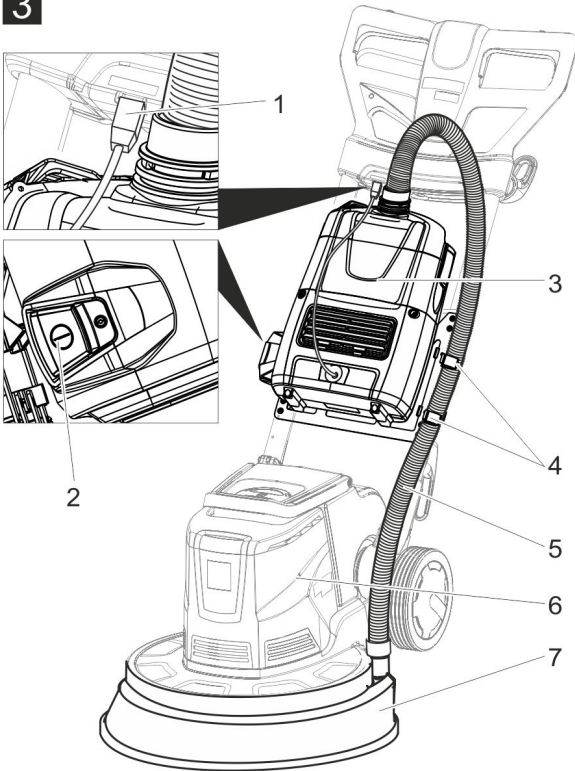
1



2



3



## Készülék elemek

- 1 Hálózati kábel hálózati csatlakozóval
- 2 Főkapcsoló
- 3 Porszívó
- 4 Szívótömlő tartó
- 5 Szívócső
- 6 Egytárcsás gép, nem része a szállítási tételnek
- 7 Elszívógyűrű
- 8 Típus tábla
- 9 Használtvegő szűrő
- 10 Borítás
- 11 Motorvédő szűrő
- 12 Motorvédelem szűrő rácsa
- 13 Fő szűrőkosár
- 14 Textil porzsák
- 15 Szűrőfedél zárja
- 16 Szűrőfedél
- 17 Szívócsonk (külső)

## Szín megjelölés

- A tisztítási folyamat kezelő elemei sárgák.
- A karbantartás és szerviz kezelő elemei világos szürkék.

## Első üzembevétel

### 1. ábra:

- A leszívó gyűrűt húzza az egytárcsás készülék tisztítófejére.

### 2. ábra:

- Rögzítse a porszívót a tolokengyelhez.

### 3. ábra:

- A porszívót és a leszívó gyűrűt kösse össze a szívótömlővel.
- A szívótömlőt a szívótömlő tartóhoz rögzíteni.
- A hálózati dugót az egytárcsás gép dugójába dugni, a kézi fogantyú alsó oldalán.

## Használat

### Vigyázat

*Sérülésveszély! Ha a szívóteljesítmény lecsökken, azonnal kapcsolja ki a motort.*

### A készülék bekapcsolása

- A készüléket a főkapcsolón keresztül bekapcsolni.
- Kapcsolja be az egytárcsás gépet.

### A készülék kikapcsolása

- Kapcsolja ki az egytárcsás gépet.

### Megjegyzés:

A porszívó bekapcsolva maradhat. Ezután mindig automatikusan az egytárcsás géppel együtt kapcsolódik be és ki.

### Minden üzem után

- A leszívó gyűrűt vegye le a gépről.
- Szükség esetén ürítse ki a fő szűrőkosarat.
- Használat után tisztítsa meg a készüléket, tartozékokat és kábelt nedves ruhával.

## Szállítás

### Vigyázat

*Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.*

- Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúsztatás és borulás ellen biztosítani.

## Tárolás

### Vigyázat

*Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Rongálódásveszély. A leszívó gyűrűt tárolás alatt vegye le a gépről.*

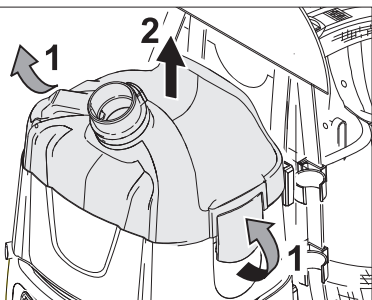
- A leszívó gyűrűt vegye le a gépről. Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

## Ápolás és karbantartás

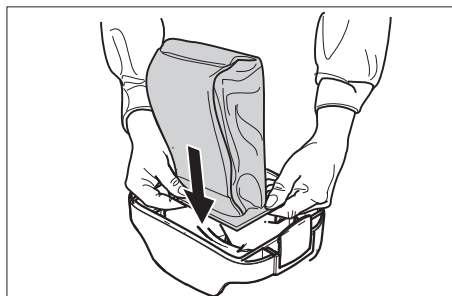
### ⚠ Balesetveszély

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

### A textil porzsák vagy a papír porzsák (különleges tartozék) cseréje



- Oldja ki és vegye le a szűrőfedelelet.
- Vegye ki a textil porzsákat vagy a papír porzsákat (különleges tartozék).



- Húzzon rá új textil vagy papír porzsákat (különleges tartozék) gumi karimával a szívócsonkra (belül).
- Helyezze vissza és biztosítsa a szűrőfedelelet.

### Fő szűrőkosár tisztítása

- A fő szűrőkosarat (mosható) szükség esetén folyóvíz alatt tisztítani.

### Vigyázat

Rongálódásveszély! A fő szűrőkosarat csak szárazon helyezze be.

## Használtlevegő szűrő cseréje

Használtlevegő szűrő: évente 1x cserélje

- Vegye le a fedelet.
- Oldja ki és vegye ki a használtlevegő szűrőt.
- Helyezze és kattintsa be az új használtlevegő szűrőt.
- Helyezze vissza a fedelet.

### Motorvédő szűrő cseréje

- Oldja ki és vegye le a szűrőfedelelet.
- Vegye ki a fő szűrőkosarat.
- Nyomja hátra a motorvédő szűrőjének rácsát, forgassa el és vegye ki.
- Vegye ki a motorvédő szűrőjét.
- Az új motorvédő szűrő behelyezése.
- Helyezze be és kattintsa be a motorvédő rácsát.
- Helyezze be a fő szűrőkosarat.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szűrőfedelelet.

### Leszívó gyűrű tisztítása

Különösen a tisztítás után fontos a leszívó gyűrű megtisztítása.

- A leszívó gyűrű gumi peremét nedves ronggyal kell tisztítani.

## Segítség üzemzavar esetén

### ⚠ Balesetveszély

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

**Megjegyzés:** Ha üzemzavar (pl. szűrőátszakadás) lép fel, a készüléket azonnal le kell kapcsolni. Mielőtt a készüléket újból üzembe vennénk, meg kell szüntetni az üzemzavart.

### **Készülék üzemelés alatt lekapcsol**

- A motor hővédő eleme működéskébe lépett.
- A textil porzsákot vagy a papír porzsákot (különleges tartozék) kicserélni.
- Motorvédő szűrőt kicserélni.
- Ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy nem dugultak-e el.

Újra bekapcsolás a motorturbina kihűlése után kb. 30-40 perc múlva.

### **Porszívózásnál por áramlik ki**

- Cserélje ki a hibás textil porzsákot vagy papír porzsákot (különleges tartozék).
- Ellenőrizze a textil porzsák vagy papír porzsák (különleges tartozék) helyes illeszkedését.
- A szűrő fedelét helyesen felhelyezni/lezárni.
- Helyezze be a nem rongálódott fő szűrőkosarat.
- Helyezze be megfelelően a motorvédő szűrőt.

### **Szívóerő alábbhagy**

- A textil porzsákot vagy a papír porzsákot (különleges tartozék) kicserélni.
- A fő szűrőkosarat folyóvíz alatt megtisztítani.
- A szűrő fedelét helyesen felhelyezni/lezárni.

### **Nincs vagy elégtelen a szívóteljesítmény**

- Távolítsa el az elzáródást a szívótömlőből.
- Cserélje ki a hibás szívótömlőt.
- A textil porzsákot vagy a papír porzsákot (különleges tartozék) kicserélni.
- A szűrő fedelét helyesen felhelyezni/lezárni.
- A porszívót és a leszívó gyűrűt kösse össze a szívótömlővel.
- Ellenőrizze a leszívó gyűrű helyes ülését.

- Ellenőrizze, hogy nem rongálódott-e meg a leszívó gyűrű (különösen a gumi peremet), adott esetben cserélje ki.
- A fő szűrőkosarat folyóvíz alatt megtisztítani.
- Helyezze be a nem rongálódott fő szűrőkosarat.
- Motorvédő szűrőt kicserélni.

### **A szívóturbina nem megy**

- A dugaljat és az áramellátás biztonságát ellenőrizni.
- A készülék hálózati kábelét és hálózati csatlakozóját ellenőrizni.
- Kapcsolja be a készüléket.

### **Szerviz**

**Ha a hibát nem lehet elhárítani, akkor a készüléket a szervizzel kell ellenőriztetni.**

### **Garancia**

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

### **Tartozékok és alkatrészek**

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.
- További információkat az alkatrészekről a [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) címen talál a 'Service' oldalon.



## Műszaki adatok

Hálózati feszültség	V	220-240
	V	AU: 240
Frekvencia	Hz	50/60
Max. teljesítmény	W	1300
Névleges teljesítmény	W	1150
Tartály úrtartalom	l	5
Légmennyiség (max.)	l/s	61
Nyomáshiány (max.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Védelmi osztály		II
Szívótömlő csatlakozása (C-DN/C-ID)	mm	32
hosszúság x szélesség x magasság	mm	400 x 320 x 540
Tipikus üzemi súly	kg	6,7
Környezeti hőmérséklet (max.)	°C	+40
<b>Az EN 60335-2-69 szerint megállapított értékek</b>		
Hangnyomás szint $L_{pA}$	dB(A)	62
Bizonytalanság $K_{pA}$	dB(A)	1
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Bizonytalanság K	m/s <sup>2</sup>	0,2



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- Před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně čtěte bezpečnostní pokyny č. 5.956-249!
- V případě nedodržování provozních a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a může dojít k ohrožení osob přístroj obsluhujících i ostatních.
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.
- Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen.

## Obsah

Ochrana životního prostředí	CS	... 1
Symbole použité v návodu k obsluze	CS	... 1
Používání v souladu s určením	CS	... 1
Prvky přístroje	CS	... 3
První uvedení do provozu	CS	... 3
Obsluha	CS	... 3
Přeprava	CS	... 3
Ukládání	CS	... 3
Ošetřování a údržba	CS	... 4
Pomoc při poruchách	CS	... 4
Záruka	CS	... 5
Příslušenství a náhradní díly	CS	... 5
Technické údaje	CS	... 6

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domovního odpadu, ale odvezďte jej k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které je třeba znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odvezďte na příslušných sběrných místech

## Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Symbole použité v návodu k obsluze

### **Nebezpečí!**

*Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.*

### **Upozornění**

*Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.*

### **Pozor**

*Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.*

## Používání v souladu s určením

### **Upozornění**

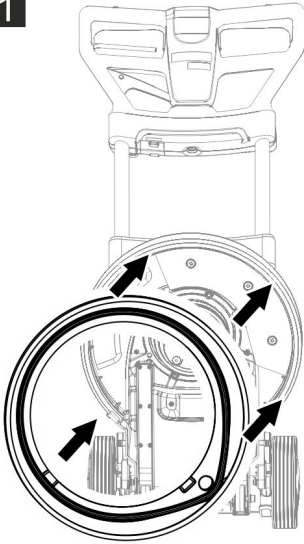
*Zařízení není vhodné k odsávání prachů škodících zdraví.*

### **Pozor**

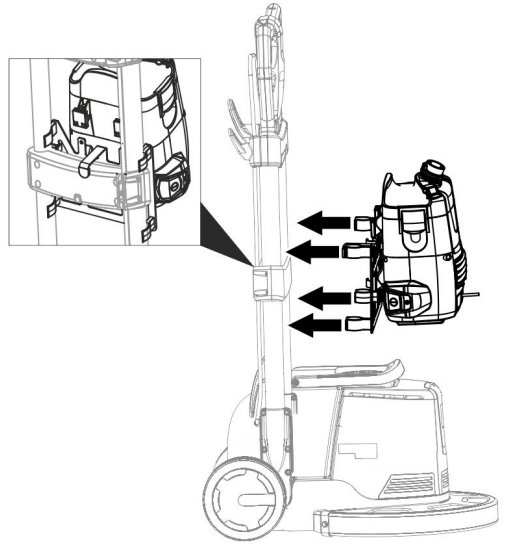
*Tento přístroj je určen pouze k používání ve vnitřních prostorách.*

- Toto odsávací zařízení je určeno k odsávání prachu při leštění jednodotoučovými stroji.
- Přístroj je vhodný k použití v průmyslových i jiných velkých zařízeních, např. v hotelech, školách, nemocnicích, v továrnách, obchodech, úřadech a půjčovnách.

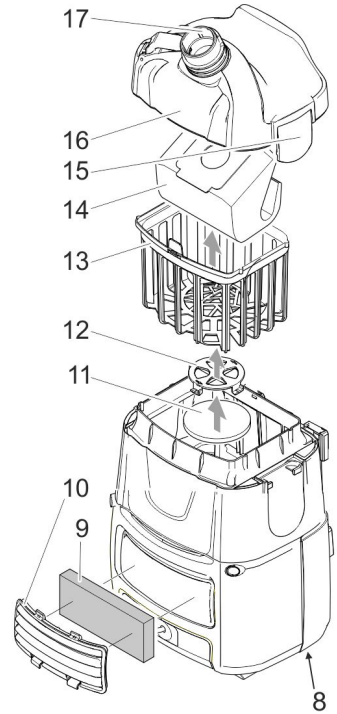
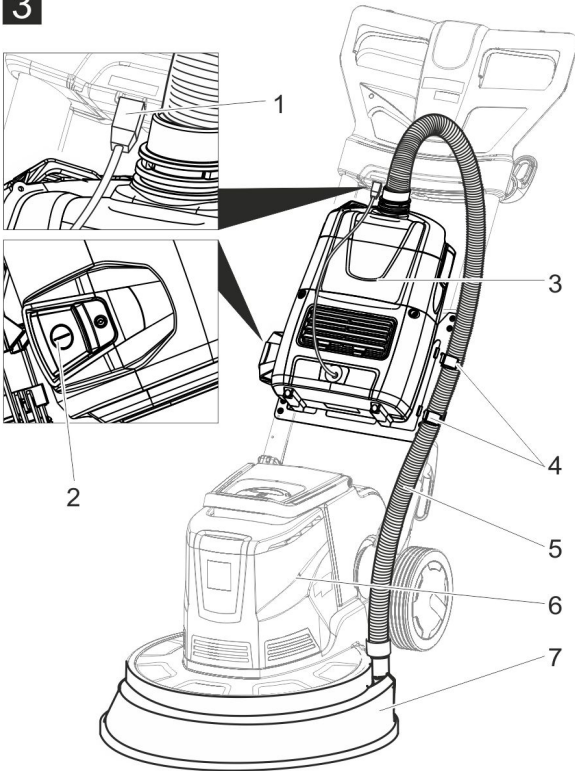
1



2



3



## Prvky přístroje

- 1 síťový kabel se zástrčkou
- 2 Hlavní spínač
- 3 Vysavač
- 4 Držák sací hadice
- 5 Sací hadice
- 6 Jednokotoučový stroj, není součástí do-  
dávky
- 7 Odsávací prsteneč
- 8 typový štítek
- 9 Filtr odváděného vzduchu
- 10 Kryt
- 11 Ochranný filtr motoru
- 12 Mřížka ochranného filtru motoru
- 13 Hlavní filtrační koš
- 14 Filtrační sáček z netkané textilie
- 15 Uzávěr krytu filtru
- 16 Kryt filtru
- 17 Sací hrdlo (venku)

## Barevné označení

- Obslužné prvky čistícího procesu jsou žluté.
- Obslužné prvky údržby a servisních oprav jsou světle šedé.

## První uvedení do provozu

### Obr. 1:

- Nasadíte odsávací kroužek na čistící hlavu jednokotoučového stroje.

### Obr. 2:

- Upevníte vysavač k posuvnému ramenu.

### Obr. 3:

- Spojíte vysavač a odsávací kroužek se sací hadicí.
- Upevníte sací hadici k držákům sacích hadic.
- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky jednokotoučového stroje, na spodní straně rukojeti.

## Obsluha

### Pozor

*Nebezpečí poškození! Když sací výkon zeslábne, ihned odstavte motor.*

### Zapnutí přístroje

- Zapněte přístroj hlavním spínačem.
- Zapněte jednokotoučový stroj.

### Vypnutí zařízení

- Vypněte jednokotoučový stroj.

### Upozornění:

Vysavač může zůstat zapnutý. Bude pak zapínán a vypínán současně s jednokotoučovým strojem.

### Po každém použití

- Sejměte odsávací kroužek z přístroje.
- Popřípadě vyprázdněte hlavní filtrační koš.
- Zařízení, příslušenství a kabely očistěte po použití vlhkým hadrem.

## Přeprava

### Pozor

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.*

- Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

## Ukládání

### Pozor

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.*

*Nebezpečí poškození. Při uskladnění přístroje sejměte odsávací kroužek.*

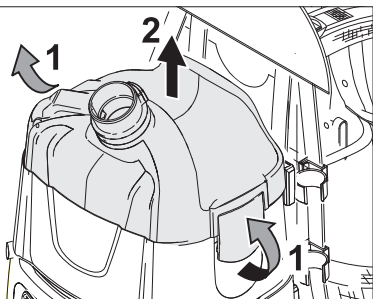
- Sejměte odsávací kroužek z přístroje. Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

## Ošetřování a údržba

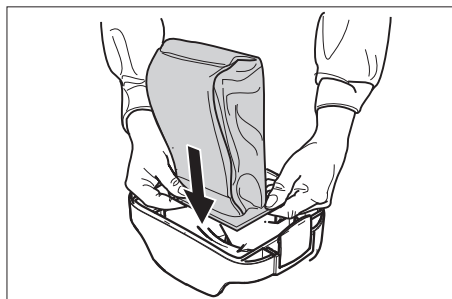
### ⚠ **Nebezpečí!**

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

### Výměna filtračního sáčku z netkané textilie nebo z papíru (zvláštní příslušenství)



- Odjistíte kryt filtru a sejměte jej.
- Odstraňte filtrační sáček z netkané textilie nebo z papíru (zvláštní příslušenství).



- Natáhněte na sací hrdlo (uvnitř) nový filtrační sáček z netkané textilie nebo z papíru (zvláštní příslušenství) s gumovou přírubou.
- Nasadte kryt filtru a zajistěte jej.

### Čištění hlavního filtračního koše

- Hlavní filtrační koš (omyvatelný) dle potřeby očistěte pod tekoucí vodou.

### Pozor

Nebezpečí poškození! Hlavní filtrační koš nasazujte pouze pokud je suchý.

## Vyměňte filtr odváděného vzduchu

### Filtr odváděného vzduchu: vyměňujte 1x ročně

- Odejměte kryt.
- Filtr odváděného vzduchu odareťujte a vyjměte.
- Vsadte nový filtr odváděného vzduchu a zaareťujte ho.
- Nasadte kryt.

### Výměna ochranného filtru motoru

- Odjistěte kryt filtru a sejměte jej.
- Vyjměte hlavní filtrační koš.
- Zatlačte mřížku ochranného filtru motoru dolů, otočte a vyjměte.
- Vyjměte ochranný filtr motoru.
- Vložte nový ochranný filtr motoru.
- Nasadte novou mřížku ochranného filtru motoru a zaareťujte ji.
- Nasadte hlavní filtrační koš.
- Nasadte kryt filtru a zajistěte jej.

### Vyčistěte odsávací kroužek

Především po použití funkce Clean, je důležité vyčistit odsávací kroužek.

- Vyčistěte gumovou hranu odsávacího kroužku vlhkým hadrem.

## Pomoc při poruchách

### ⚠ **Nebezpečí!**

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

**Upozornění:** Dojde-li k poruše (např. praskne filtr), je nutné přístroj okamžitě vypnout. Před opakovaným uvedením do provozu musí být porucha odstraněna.

### Zařízení vypíná za provozu

- Sepnula tepelná pojistka motoru.
- Vyměňte filtrační sáček z netkané textilie nebo z papíru (zvláštní příslušenství).
- Vyměňte ochranný filtr motoru.
- Zkontrolujte všechny díly, zda nejsou zanesené.

Opakované zapnutí po vychladnutí turbíny motoru po cca 30-40 minutách.

## **Při vysávání dochází k emisi prachu**

- Vyměňte vadný filtrační sáček z netkané textilie nebo z papíru (zvláštní příslušenství).
- Zkontrolujte usazení filtračního sáčku z netkané textilie nebo z papíru (zvláštní příslušenství).
- Správně nasadte/zajistěte zakrytí filtru.
- Nasadte nepoškozený hlavní filtrační koš.
- Nasadte ochranný filtr motoru správně.

## **Sací síla slábne**

- Vyměňte filtrační sáček z netkané textilie nebo z papíru (zvláštní příslušenství).
- Vyčistěte hlavní filtrační koš pod tekoucí vodou.
- Správně nasadte/zajistěte zakrytí filtru.

## **Žádný nebo nedostatečný sací výkon**

- Ze sací hadice odstraňte ucpání.
- Vyměňte poškozenou sací hadici.
- Vyměňte filtrační sáček z netkané textilie nebo z papíru (zvláštní příslušenství).
- Správně nasadte/zajistěte zakrytí filtru.
- Spojte vysavač a odsávací kroužek se sací hadicí.
- Zkontrolujte správné usazení odsávacího kroužku.
- Zkontrolujte příp. poškození odsávacího kroužku (především gumové hrany), je-li potřeba kroužek vyměňte.
- Vyčistěte hlavní filtrační koš pod tekoucí vodou.
- Nasadte nepoškozený hlavní filtrační koš.
- Vyměňte ochranný filtr motoru.

## **Sací čerpadlo neběží**

- Zkontrolujte zásuvku a zajištění napájení.
- Zkontrolujte napájecí kabel a zástrčku zařízení.
- Přístroj zapněte.

## **oddělení služeb zákazníkům**

**Pokud poruchu nelze odstranit, musí přístroj zkontrolovat zákaznická služba.**


## **Záruka**

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

## **Příslušenství a náhradní díly**

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.
- Další informace o náhradních dílech najdete na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) v části Service.

## Technické údaje

Napětí sítě	V	220-240
	V	AU: 240
Frekvence	Hz	50/60
Max. výkon	W	1300
Jmenovitý výkon	W	1150
Obsah nádoby	l	5
Množství vzduchu (max.)	l/s	61
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Ochranná třída		II
Přípojka sací hadice (C-DN/C-ID)	mm	32
Délka x Šířka x Výška	mm	400 x 320 x 540
Typická provozní hmotnost	kg	6,7
Okolní teplota (max.)	°C	+40
<b>Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-69</b>		
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	dB(A)	62
Kolísavost $K_{pA}$	dB(A)	1
Hodnota vibrace ruka-paže	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Kolísavost K	m/s <sup>2</sup>	0,2



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

- Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila št. 5.956-249!
- V primeru neupoštevanja navodila za uporabo in varnostnih napotkov lahko pride do poškodb na stroju in nevarnosti za uporabnika in druge osebe.
- V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.
- Pri odstranitvi embalaže se prepričajte, da vsebina ni poškodovana oz., da ne manjka pribor.

## Vsebinsko kazalo

Varstvo okolja . . . . .	SL . . . 1
Simboli v navodilu za uporabo . . . . .	SL . . . 1
Namenska uporaba . . . . .	SL . . . 1
Elementi naprave . . . . .	SL . . . 3
Izročitev v obratovanje . . . . .	SL . . . 3
Uporaba . . . . .	SL . . . 3
Transport . . . . .	SL . . . 3
Skladiščenje . . . . .	SL . . . 3
Nega in vzdrževanje . . . . .	SL . . . 4
Pomoč pri motnjah . . . . .	SL . . . 4
Garancija . . . . .	SL . . . 5
Pribor in nadomestni deli . . . . .	SL . . . 5
Tehnični podatki . . . . .	SL . . . 6

## Varstvo okolja

	Embalaža je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbirnik za ponovno obdelavo.
	Stare naprave vsebujejo dragocene reciklrne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavržite v ustrezne zbiralne sisteme.

### Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Simboli v navodilu za uporabo

### **Nevarnost**

Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

### **Opozorilo**

Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

### **Pozor**

Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

## Namenska uporaba

### **Opozorilo**

Aparat ni primeren za sesanje zdravju škodljivega prahu.

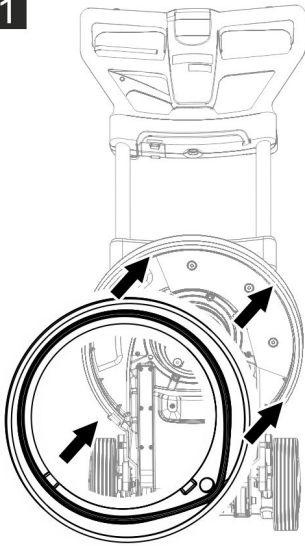
### **Pozor**

Ta naprava je namenjena le za uporabo v notranjih prostorih.

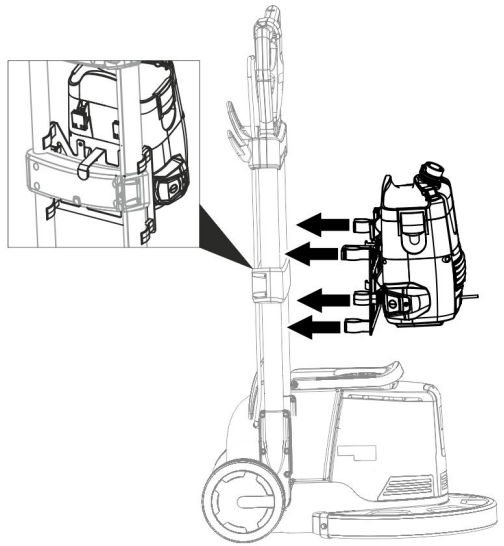
- Ta sesalna priprava je predvidena za sesanje polirnega prahu pri enokolutnih strojih.
- Ta naprava je primerna za industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih poslovalnicah.



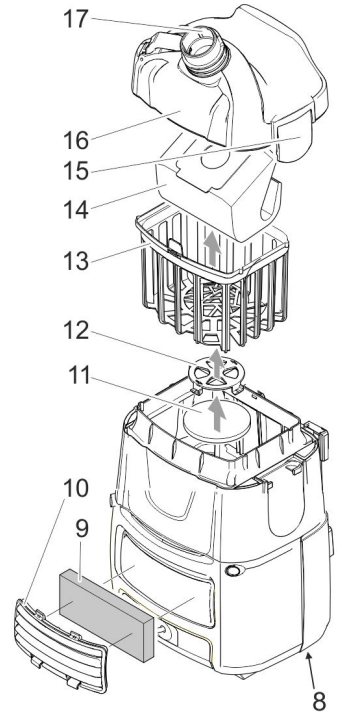
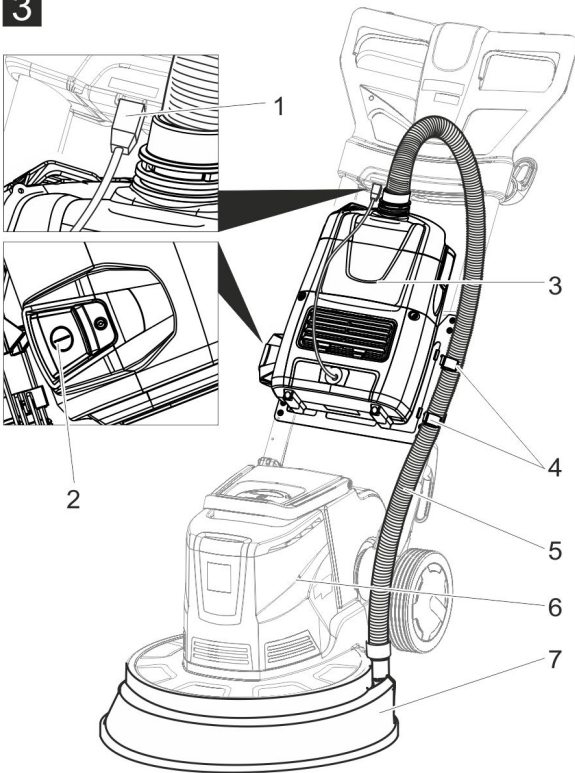
1



2



3



## Elementi naprave

- 1 Omrežni kabel z omrežnim vtičem
- 2 Glavno stikalo
- 3 Sesalnik
- 4 Držalo gibke sesalne cevi
- 5 Gibka sesalna cev
- 6 Enokolutni stroj, ni v obsegu dobave
- 7 Sesalni obroček
- 8 Tipska tablica
- 9 Odzračevalni filter
- 10 Pokrov
- 11 Zaščitni filter motorja
- 12 Rešetke motorskega zaščitnega filtra
- 13 Glavni filtrirni koš
- 14 Filtrska vrečka iz koprene
- 15 Zapiralo pokrova filtra
- 16 Pokrov filtra
- 17 Sesalni nastavek (zunaj)

### Barvanje oznaka

- Upravljalni elementi za proces čiščenja so rumeni.
- Upravljalni elementi za vzdrževanje in servisiranje so svetlo sivi.

## Izročitev v obratovanje

### Slika 1:

- Sesalni obroček natakните na čistilno glavo enokolutnega stroja.

### Slika 2:

- Sesalnik pritrdite na potisno streme.

### Slika 3:

- Sesalnik in sesalni obroček spojite z gibko sesalno cevjo.
- Gibko sesalno cev pritrdite na držala gibke sesalne cevi.
- Omrežni vtič vtaknite v vtičnico enokolutnega stroja, na spodnji strani ročaja.

## Uporaba

### Pozor

*Nevarnost poškodb! Ob popuščanju moči sesanja, motor nemudoma izključite.*

### Vklop naprave

- Vključite napravo na glavnem stikalu.
- Vključite enokolutni stroj.

### Izklop stroja

- Izklopite enokolutni stroj.

### Opozorilo:

Sesalnik lahko ostane vklopljen. Nato se vedno vklopi in izklopi istočasno z enokolutnim strojem.

### Po vsakem obratovanju

- Sesalni obroček snemite z naprave.
- Po potrebi izpraznite košarico glavnega filtra.
- Napravo, pribor in kabel po uporabi očistite z vlažno krpo.

## Transport

### Pozor

*Nevarnost poškodbe in škode! Pri transportu upoštevajte teže naprave.*

- Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

## Skladiščenje

### Pozor

*Nevarnost poškodbe in škode! Pri shranjevanju upoštevajte teže naprave.*

*Nevarnost poškodbe. Med shranjevanjem snemite sesalni obroček z naprave.*

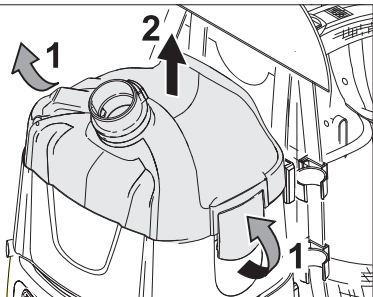
- Sesalni obroček snemite z naprave. Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

## Nega in vzdrževanje

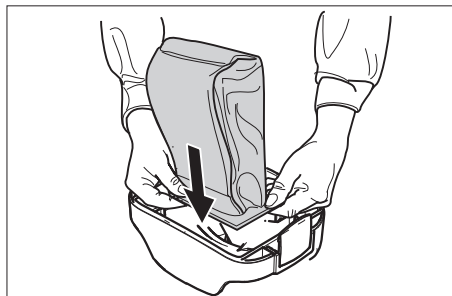
### ⚠ Nevarnost

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

**Zamenjajte filtrsko vrečko iz koprene ali papirnato filtrsko vrečko (posebni pribor)**



- Deblokirate in snemite pokrov filtra.
- Odstranite filtrsko vrečko iz koprene ali papirnato filtrsko vrečko (posebni pribor).



- Preko sesalnega nastavka (znotraj) potegnite novo filtrsko vrečko iz koprene ali papirnato filtrsko vrečko (posebni pribor) z gumijasto prirobnico.
- Namestite pokrov filtra in ga blokirajte.

### Čiščenje glavnega filtrirnega koša

- Košarico glavnega filtra (pralna) po potrebi očistite pod tekočo vodo.

### Pozor

*Nevarnost poškodbe! Glavno filtrirno košarico se lahko vstavi le suho.*

## Menjava odzračevalnega filtra

**Odzračevalni filter: 1x letno zamenjajte**

- Snemite pokrov.
- Deblokirate odzračevalni filter in ga izvlecite.
- Vstavite nov odzračevalni filter in zaskočite.
- Pritrdite pokrov.

## Zamenjava motorskega zaščitnega filtra

- Deblokirate in snemite pokrov filtra.
- Odstranite glavni filtrirni koš.
- Rešetko motorskega zaščitnega filtra pritisnite navzdol, obrnite in odstranite.
- Odstranite motorski zaščitni filter.
- Vstavite nov motorski zaščitni filter.
- Vstavite in zaskočite rešetke motorskega zaščitnega filtra.
- Vstavite glavi filtrirni koš.
- Namestite pokrov filtra in ga blokirajte.

## Čiščenje sesalnega obročka

Še posebej po čiščenju s čistilji je pomembno, da očistite sesalni obroček.

- Gumijasti rob sesalnega obročka očistite z vlažno krpo.

## Pomoč pri motnjah

### ⚠ Nevarnost

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

**Opozorilo:** V primeru motnje (npr. zloma filtra) se mora naprava takoj izklopiti. Pred vnovičnim zagonom je treba motnjo odpraviti.

## Naprava se med obratovanjem izključi

- Sprožil se je termo protektor motorja.
  - Zamenjajte filtrsko vrečko iz koprene ali papirnato filtrsko vrečko (posebni pribor).
  - Zamenjava motorskega zaščitnega filtra.
  - Vse dele preglejte zaradi zamašitve.
- Ponoven vklop po ohlajanju turbine motorja po približno 30-40 minutah.

## Izstopanje prahu med sesanjem

- Zamenjajte okvarjeno filtrsko vrečko iz koprane ali papirnato filtrsko vrečko (posebni pribor).
- Preverite naleganje filtrske vrečke iz koprane ali papirnate filtrske vrečke (posebni pribor).
- Pravilno namestite/blokirajte pokrov filtra.
- Vstavite nepoškodovan glavni filtrirni koš.
- Pravilno vstavite motorski zaščitni filter.

## Sesalna moč upada

- Zamenjajte filtrsko vrečko iz koprane ali papirnato filtrsko vrečko (posebni pribor).
- Košarico glavnega filtra očistite pod tekočo vodo.
- Pravilno namestite/blokirajte pokrov filtra.

## Sesalne moči ni ali je nezadostna

- Iz gibke sesalne cevi odstranite zamašitve.
- Zamenjajte poškodovano gibko sesalno cev.
- Zamenjajte filtrsko vrečko iz koprane ali papirnato filtrsko vrečko (posebni pribor).
- Pravilno namestite/blokirajte pokrov filtra.
- Sesalnik in sesalni obroček spojite z gibko sesalno cevjo.
- Preverite pravilno nasedanje sesalnega obročka.
- Sesalni obroček (še posebej gumijasti rob) preverite glede poškodb, po potrebi zamenjajte.
- Košarico glavnega filtra očistite pod tekočo vodo.
- Vstavite nepoškodovan glavni filtrirni koš.
- Zamenjava motorskega zaščitnega filtra.

## Sesalna turbina ne teče

- Preverite vtičnico in varovalko oskrbe z električnim tokom.
- Preverite omrežni kabel in omrežni vtič naprave.
- Vključite napravo.

## Uporabniški servis

**Če motnje ni možno odpraviti, mora napravo pregledati uporabniški servis.**


## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

## Pribor in nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) v območju "Service".

## Tehnični podatki

Omrežna napetost	V	220-240
	V	AU: 240
Frekvenca	Hz	50/60
Max. moč	W	1300
Nazivna moč	W	1150
Vsebina zbiralnika	l	5
Količina zraka (max.)	l/s	61
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Razred zaščite		II
Priključek gibke sesalne cevi (C-DN/C-ID)	mm	32
Dolžina x širina x višina	mm	400 x 320 x 540
Tipična delovna teža	kg	6,7
Okoljska temperatura (max.)	°C	+40
<b>Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-69</b>		
Nivo hrupa $L_{pA}$	dB(A)	62
Negotovost $K_{pA}$	dB(A)	1
Vrednost vibracij dlan-roka	$m/s^2$	<2,5
Negotovost K	$m/s^2$	0,2



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.956-249!
- Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla obsługującego lub innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.
- Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone.

## Spis treści

Ochrona środowiska . . . . .	PL . . . 1
Symbole w instrukcji obsługi . . . . .	PL . . . 1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . .	PL . . . 1
Elementy urządzenia . . . . .	PL . . . 3
Pierwsze uruchomienie . . . . .	PL . . . 3
Obsługa . . . . .	PL . . . 3
Transport . . . . .	PL . . . 3
Przechowywanie . . . . .	PL . . . 3
Czyszczenie i konserwacja . . . . .	PL . . . 4
Usuwanie usterek . . . . .	PL . . . 4
Gwarancja . . . . .	PL . . . 5
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne . . . . .	PL . . . 5
Dane techniczne . . . . .	PL . . . 6

## Ochrona środowiska



Materiał, z którego wykonano opakowanie nadaje się do powtórnego przetworzenia. Prosimy nie wyrzucać opakowania do śmieci z gospodarstw domowych, lecz oddać do recyklingu.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, olej i tym podobne substancje nie powinny przedostać się do środowiska naturalnego. Prosimy o utylizację starych urządzeń w odpowiednich placówkach zbierających surowce wtórne.

## Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Symbole w instrukcji obsługi

### ⚠ Niebezpieczeństwo

Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

### ⚠ Ostrzeżenie

Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

### Uwaga

Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

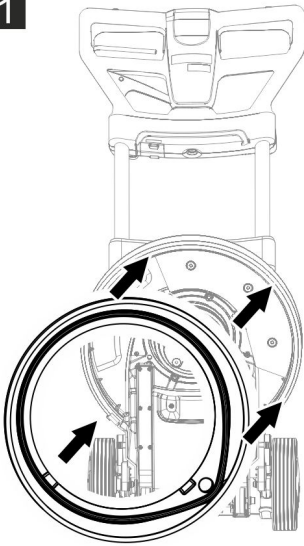
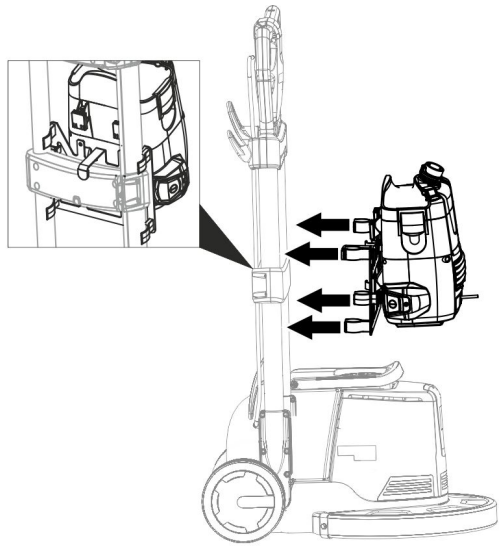
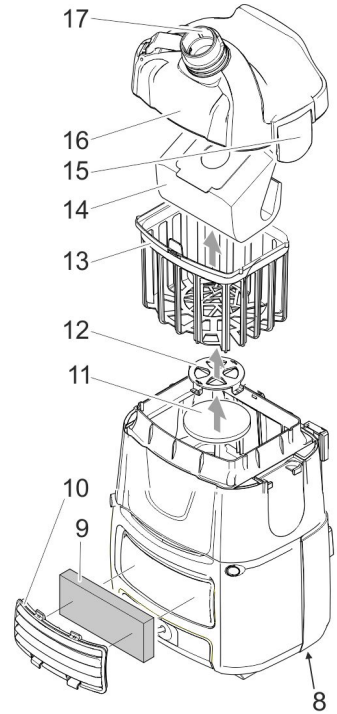
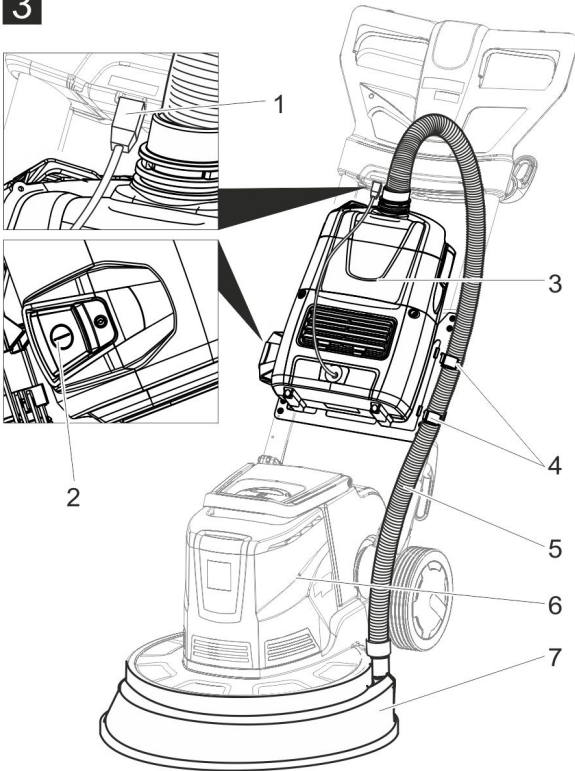
### ⚠ Ostrzeżenie

Urządzenie nie nadaje się do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.

### Uwaga

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest jedynie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

- Niniejsze urządzenie odsysające przewidziane jest do zasysania pyłu powstającego przy polerowaniu przy użyciu maszyn jednotarczowych.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach wynajmowanych.

**1****2****3**

## Elementy urządzenia

- 1 Kabel sieciowy z wtyczką
- 2 Wyłącznik główny
- 3 Odkurzacze
- 4 Uchwyt wężyka do zasysania
- 5 Wąż ssący
- 6 Maszyna jednotarczowa, nie objęta zakresem dostawy
- 7 Pierścień odsysający
- 8 Tabliczka identyfikacyjna
- 9 Filtr wywiewny
- 10 Osłona
- 11 Filtr ochronny silnika
- 12 Kratka filtra ochronnego silnika
- 13 Koszyk filtra głównego
- 14 Filtr włókninowy
- 15 Zamknięcie pokrywy filtra
- 16 Pokrywa filtra
- 17 Króciec zasysający (zewnątrzny)

### Kolor oznaczenia

- Elementy obsługi procesu czyszczenia są żółte.
- Elementy obsługi konserwacji i serwisu są jasnoszare.

## Pierwsze uruchomienie

### Rys. 1:

- Nałożyć pierścień odsysający na głowicę czyszczącą maszyny jednotarczowej.

### Rys. 2:

- Zamocować odkurzacze na uchwycie do prowadzenia.

### Rys. 3:

- Połączyć odkurzacze i pierścień odsysający wężykiem do zasysania.
- Zamocować wężyk do zasysania przy uchwytach na wężyk.
- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka maszyny jednotarczowej, po dolnej stronie uchwytu.

## Obsługa

### Uwaga

*Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Przy pogorszeniu się jakości ssania, natychmiast wyłączyć silnik.*

### Włączenie urządzenia

- Włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika głównego.
- Włączyć maszynę jednotarczową.

### Wyłączanie urządzenia

- Wyłączyć maszynę jednotarczową.

### Wskazówka:

Odkurzacze mogą pozostawać włączone. Jest on wtedy zawsze włączony i wyłączany wraz z maszyną jednotarczową.

### Po każdym użyciu

- Zdjąć pierścień odsysający z urządzenia.
- W razie potrzeby opróżnić główny kosz filtracyjny.
- Po użyciu wyczyścić urządzenie, akcesoria i kabel za pomocą wilgotnej chustki.

## Transport

### Uwaga

*Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.*

- W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## Przechowywanie

### Uwaga

*Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.*

*Niebezpieczeństwo uszkodzenia. W trakcie magazynowania pierścień odsysający zdjąć z urządzenia.*

- Zdjąć pierścień odsysający z urządzenia. Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

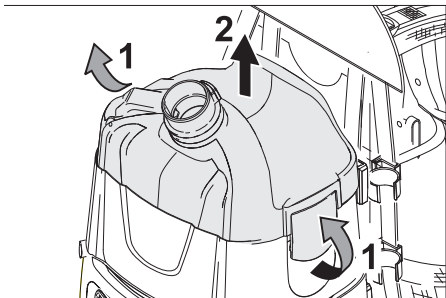


## Czyszczenie i konserwacja

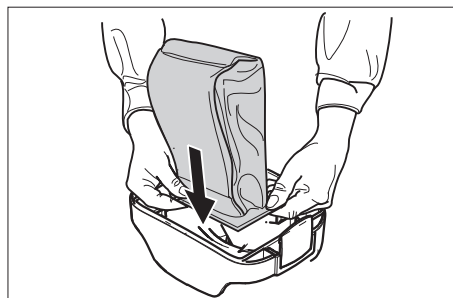
### **⚠ Niebezpieczeństwo**

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

### Wymiana filtra włókninowego lub papierowego (wyposażenie specjalne)



- Odblokować i zdjąć pokrywę filtra.
- Usunąć filtr włókninowy lub papierowy (wyposażenie specjalne)



- Wciągnąć nowy filtr włókninowy lub papierowy (wyposażenie specjalne) z kołnierzem gumowym przez króciec ssący.
- Nałożyć i zablokować pokrywę filtra.

### Czyszczenie koszyka filtra głównego

- W razie potrzeby wyczyścić główny kosz filtracyjny pod wodą bieżącą.

### Uwaga

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia!** Kosz filtracyjny nakładać tylko na sucho.

## Wymiana filtra wywiewnego

**Filtr wywiewny:** wymieniać raz w roku

- Zdjąć osłonę.
- Odblokować i wyjąć filtr wywiewny.
- Włożyć nowy filtr wywiewny i zakleszczyć.
- Zamocować osłonę.

## Wymiana filtra ochronnego silnika

- Odblokować i zdjąć pokrywę filtra.
- Wyjąć koszyk filtra głównego.
- Nacisnąć kratkę filtra ochronnego silnika ku dołowi, przekręcić i wyjąć.
- Wyjąć filtr ochronny silnika.
- Włożyć nowy filtr ochronny silnika.
- Włożyć i zablokować kratkę filtra ochronnego silnika.
- Włożyć koszyk filtra głównego.
- Nałożyć i zablokować pokrywę filtra.

## Czyszczenie pierścienia odsysającego

- Po czyszczeniu szczególnie ważną sprawą jest, by oczyścić pierścień odsysający.
- Oczyszczyć krawędź gumową pierścienia odsysającego wilgotną szmatką.

## Usuwanie usterek

### **⚠ Niebezpieczeństwo**

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

**Wskazówka:** W przypadku wystąpienia usterki (np. pęknięcia filtra) należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Przed ponownym uruchomieniem należy usunąć usterkę.

## Urządzenie wyłącza się w czasie pracy

- Zadziałał bezpiecznik termiczny silnika.
- Wymienić filtr włókninowy lub papierowy (wyposażenie specjalne)
- Wymienić filtr ochronny silnika.
- Skontrolować wszystkie części pod kątem zatorów.

Ponowne włączenie po ostudzeniu turbiny silnika po ok. 30-40 min.

## Podczas odsysania wydostaje się pył

- Wymienić uszkodzony filtr włókninowy lub papierowy (wyposażenie specjalne).
- Skontrolować osadzenie filtra włókninowego lub papierowego (wyposażenie specjalne).
- Właściwie założyć/zaryglować pokrywę filtra.
- Włożyć nieuszkodzony koszyk filtra głównego.
- Właściwie założyć filtr ochronny silnika.

## Moc ssania słabnie

- Wymienić filtr włókninowy lub papierowy (wyposażenie specjalne)
- Wyczyścić główny kosz filtracyjny pod bieżącą wodą.
- Właściwie założyć/zaryglować pokrywę filtra.

## Brak lub niewystarczająca wydajność ssania

- Usunąć zatory z wężyka do zasysania.
- Wymienić uszkodzony wężyk do zasysania.
- Wymienić filtr włókninowy lub papierowy (wyposażenie specjalne)
- Właściwie założyć/zaryglować pokrywę filtra.
- Połączyć odkurzaczy i pierścień odsysający wężykiem do zasysania.
- Sprawdzić właściwe osadzenie pierścienia odsysającego.

- Sprawdzić pierścień odsysający (szczególnie krawędź gumową) pod kątem uszkodzeń, a w razie potrzeby wymienić.
- Wyczyścić główny kosz filtracyjny pod bieżącą wodą.
- Włożyć nieuszkodzony koszyk filtra głównego.
- Wymienić filtr ochronny silnika.

## Turbina ssąca nie pracuje

- Sprawdzić gniazdko i bezpiecznik zasilania.
- Sprawdzić kabel sieciowy i wtyczkę sieciową urządzenia.
- Włączyć urządzenie.

## Serwis firmy

Jeżeli usterka nie daje się usunąć, urządzenie musi być sprawdzone przez serwis.


## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

## Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) w dziale Serwis.

## Dane techniczne

Napięcie zasilające	V	220-240
	V	AU: 240
Częstotliwość	Hz	50/60
Moc maksymalna	W	1300
Moc znamionowa	W	1150
Pojemność zbiornika	l	5
Ilość powietrza (maks.)	l/s	61
Podciśnienie (maks.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Klasa ochronności		II
Przyłącze wężyka do zasysania (C-DN/C-ID)	mm	32
Dług. x szer. x wys.	mm	400 x 320 x 540
Typowy ciężar roboczy	kg	6,7
Temperatura otoczenia (maks.)	°C	+40
<b>Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69</b>		
Poziom ciśnienie akustycznego $L_{pA}$	dB(A)	62
Niepewność pomiaru $K_{pA}$	dB(A)	1
Drgania przenoszone przez kończyny górne	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s <sup>2</sup>	0,2



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întreținerea ulterioară sau pentru următorii posesori.

- Înainte de prima utilizare citiți neapărat măsurile de siguranță nr. 5.956-249!
- În cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare și a măsurilor de siguranță, aparatul poate fi deteriorat și siguranța persoanei care utilizează aparatul, respectiv a altor persoane, poate fi pusă în pericol.
- În cazul în care aparatul a fost deteriorat în timpul transportului, informați imediat comerciantul.
- La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor.

## Cuprins

Protecția mediului înconjurător	RO . . . 1
Simboluri din manualul de utilizare	RO . . . 1
Utilizarea corectă	RO . . . 1
Elementele aparatului	RO . . . 3
Prima punere în funcțiune	RO . . . 3
Utilizarea	RO . . . 3
Transport	RO . . . 3
Depozitarea	RO . . . 3
Îngrijirea și întreținerea	RO . . . 4
Remediarea defectiunilor	RO . . . 4
Garanție	RO . . . 5
Accesorii și piese de schimb	RO . . . 5
Date tehnice	RO . . . 6

## Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoia menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

## Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Simboluri din manualul de utilizare

### Pericol

*Pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

### Avertisment

*Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

### Atenție

*Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.*

## Utilizarea corectă

### Avertisment

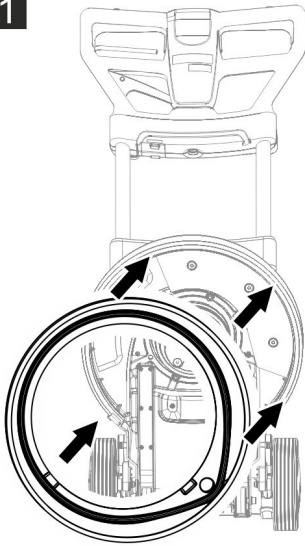
*Aparatul nu este prevăzut pentru aspirarea pulberilor nocive.*

### Atenție

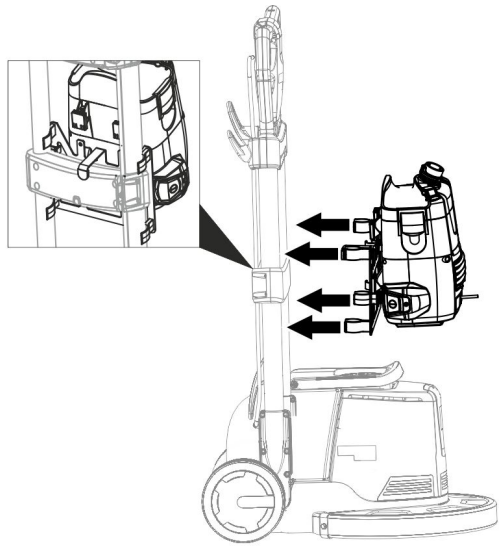
*Aparatul este destinat pentru a fi utilizat în spațiile interioare.*

- Această instalație de aspirare este destinată aspirării prafului de lustruire la mașinile monodisc.
- Acest aparat poate fi folosit în domeniul comercial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și magazine de închiriat aparatură.

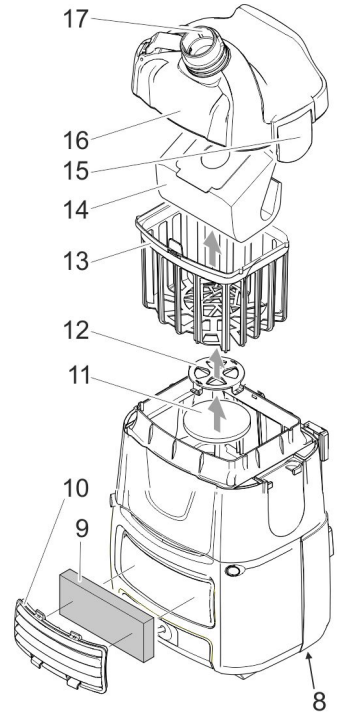
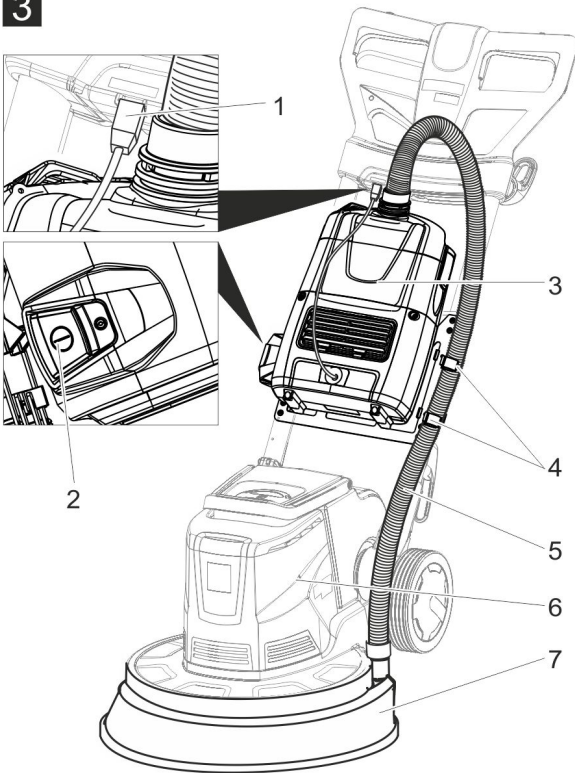
1



2



3



## Elementele aparatului

- 1 Cablu de rețea cu ștecher
- 2 Întrerupător principal
- 3 Aspirator
- 4 Suport furtun de aspirație
- 5 Furtun de aspirare
- 6 Mașină monodisc, nu este inclusă în pachetul de livrare
- 7 Inel de aspirare
- 8 Plăcuța de tip
- 9 Filtru de aer uzat
- 10 Capac
- 11 Filtru pentru protecția motorului
- 12 Grilaj la filtrul pentru protecția motorului
- 13 Sac principal de filtrare
- 14 Sac filtrant din material textil
- 15 Închizătoarea capacului de filtru
- 16 Capacul filtrului
- 17 Ștuț de aspirare (exterior)

### Cod de culori

- Elementele de comandă pentru procesul de curățare sunt de culoare galbenă.
- Elementele de comandă pentru întreținere și service sunt de culoare gri deschis.

## Prima punere în funcțiune

### Figura 1:

- ➔ Aplicați inelul de aspirație pe capul de curățare a mașinii monodisc.

### Figura 2:

- ➔ Fixați aspiratorul la mânerul de deplasare.

### Figura 3:

- ➔ Racordați aspiratorul și inelul de aspirație la furtunul de aspirație.
- ➔ Fixați furtunul de aspirație la suporturile prevăzute pentru acesta.
- ➔ Introduceți ștecherul în conectorul mașinii monodisc, pe partea inferioară a mânerului.

## Utilizarea

### Atenție

*Pericol de deteriorare! La scăderea capacității de aspirare opriți imediat motorul.*

### Pornirea aparatului

- ➔ Porniți aparatul de la întrerupătorul principal.
- ➔ Porniți mașina monodisc.

### Oprirea aparatului

- ➔ Opriți mașina monodisc.

### Notă:

Aspiratorul poate să rămână pornit. În acest caz va fi pornit și oprit întotdeauna împreună cu mașina monodisc.

### După fiecare utilizare

- ➔ Îndepărtați inelul de aspirație de pe aparat.
- ➔ Goliți coșul de filtrare principal dacă este nevoie.
- ➔ După utilizare curățați aparatul, accesoriile și cablurile cu o cârpă umedă.

## Transport

### Atenție

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! La transport țineți cont de greutatea aparatului.*

- ➔ În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.

## Depozitarea

### Atenție

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.*

*Pericol de deteriorare. În timpul depozitării scoateți inelul de aspirație de pe aparat.*

- ➔ Îndepărtați inelul de aspirație de pe aparat.

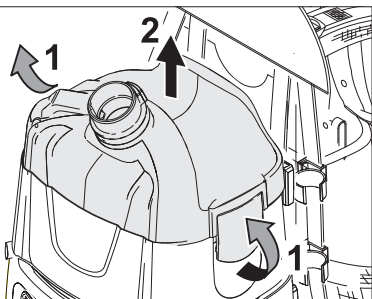
Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.

## Îngrijirea și întreținerea

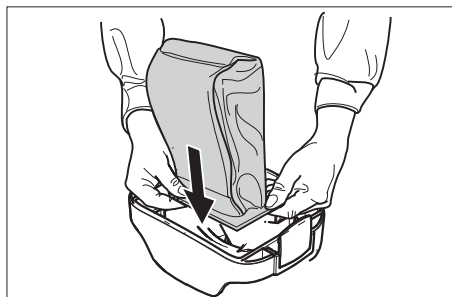
### ⚠ Pericol

Înainte tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

### Schimbarea sacului filtrant din material textil sau a sacului filtrant din hârtie (accesoriu special)



- Deblocați capacul filtrului și îndepărtați-l.
- Îndepărtați sacul filtrant din material textil sau sacul filtrant din hârtie (accesoriu special).



- Trageți sacul filtrant din material textil sau cel din hârtie (accesoriu special) peste ștuțul de aspirare (interior) cu o flanșă de cauciuc.
- Puneți capacul filtrului la loc și blocați-l.

### Curățarea sacului principal de filtrare

- Curățați, dacă este necesar, sacul principal de filtrare (lavabil) sub apă curentă.

### Atenție

Pericol de deteriorare! Introduceți sacul principal de filtrare doar în stare uscată.

## Scimbarea filtrului de aer uzat

Filtrul de aer uzat trebuie înlocuit o dată pe an.

- Îndepărtați capacul.
- Deblocați filtrul de aer uzat și scoateți-l afară.
- Introduceți filtrul nou și fixați-l.
- Puneți capacul la loc.

## Înlocuirea filtrului pentru protecția motorului

- Deblocați capacul filtrului și îndepărtați-l.
- Îndepărtați sacul principal de filtrare.
- Apăsăți în jos grilajul de la filtrul pentru protecția motorului, rotiți-l, apoi scoateți-l.
- Îndepărtați filtrul pentru protecția motorului.
- Introduceți noul filtru pentru protecția motorului.
- Introduceți și fixați grilajul de la filtrul pentru protecția motorului.
- Introduceți sacul principal de filtrare.
- Puneți capacul filtrului la loc și blocați-l.

## Curățarea inelului de aspirație

În special după utilizarea cleanerului este important să curățați inelul de aspirație.

- Curățați marginea de cuciuc a inelului de aspirație cu o cârpă umedă.

## Remedierea defecțiunilor

### ⚠ Pericol

Înainte tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

**Indicație:** Dacă apare o problemă (ex. deteriorarea filtrului), aparatul trebuie oprit imediat. Înainte de repunerea în funcțiune, trebuie remediată.

### Aparatul se oprește în timpul funcționării

- S-a declanșat protecția termică a motorului.
- Schimbați sacul filtrant din material textil sau sacul filtrant din hârtie (accesoriu special).

- Înlocuiți filtrul pentru protecția motorului.
- Verificați toate părțile, să nu fie înfundate. Puneți aparatul din nou în funcțiune numai după răcirea turbinei de motor, după cca. 30-40 de minute.

### În timpul aspirării iese praf

- Schimbați sacul filtrant din material textil sau sacul filtrant din hârtie (accesoriu special) deteriorat.
- Verificați poziția sacului filtrant din material textil sau a sacului filtrant din hârtie (accesoriu special).
- Aplicați/blocați corect capacul filtrului.
- Introduceți sacul principal de filtrare nou.
- Montați corect filtrul pentru protecția motorului.

### Puterea de aspirare scade

- Schimbați sacul filtrant din material textil sau sacul filtrant din hârtie (accesoriu special).
- Curățați sacul principal de filtrare sub apă curentă.
- Aplicați/blocați corect capacul filtrului.

### Fără sau insuficientă putere de aspirare

- Desfundați furtunul de aspirație.
- Schimbați furtunul de aspirare defect.
- Schimbați sacul filtrant din material textil sau sacul filtrant din hârtie (accesoriu special).
- Aplicați/blocați corect capacul filtrului.
- Racordați aspiratorul și inelul de aspirație la furtunul de aspirație.
- Verificați poziția corectă a inelului de aspirație.
- Verificați inelul de aspirație (în special marginea de cauciuc) în privința deteriorărilor, schimbați-l dacă este nevoie.
- Curățați sacul principal de filtrare sub apă curentă.
- Introduceți sacul principal de filtrare nou.
- Înlocuiți filtrul pentru protecția motorului.

### Turbina aspiratoare nu funcționează

- Verificați priza și siguranța de la rețeaua de alimentare cu curent.
- Verificați cablul de alimentare de la rețea și conectorul aparatului.
- Porniți aparatul.

### Service autorizat

**Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, aparatul trebuie dus la service pentru a fi verificat.**

### Garanție


În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

### Accesorii și piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesorii și piese de schimb agreate de către producător. Accesoriiile originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.
- O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai de se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com), în secțiunea Service.



## Date tehnice

Tensiunea de alimentare	V	220-240
	V	AU: 240
Frecvența	Hz	50/60
Putere max.	W	1300
Putere nominală	W	1150
Capacitatea rezervorului	l	5
Cantitate aer (max.)	l/s	61
Subpresiune (max.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Clasă de protecție		II
Racord furtun de aspirare (C-DN/C-ID)	mm	32
Lungime x lățime x înălțime	mm	400 x 320 x 540
Greutate tipică de operare	kg	6,7
Temperatură ambiantă (max.)	°C	+40
<b>Valori determinate conform EN 60335-2-69</b>		
Nivel de zgomot $L_{pA}$	dB(A)	62
Nesiguranță $K_{pA}$	dB(A)	1
Valoarea vibrației mână-braț	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Nesiguranță K	m/s <sup>2</sup>	0,2



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne musíte prečítať bezpečnostné pokyny č. 5.956-249!
- Nedodržavanie pokynov návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na zariadení a nebezpečenstvo pre obsluhu ako aj iné osoby.
- V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.
- Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený.

## Obsah

Ochrana životného prostredia	SK	... 1
Symbole v návode na obsluhu	SK	... 1
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	SK	... 1
Prvky prístroja	SK	... 3
Prvé uvedenie do prevádzky	SK	... 3
Obsluha	SK	... 3
Transport	SK	... 3
Uskladnenie	SK	... 3
Starostlivosť a údržba	SK	... 4
Pomoc pri poruchách	SK	... 4
Záruka	SK	... 5
Príslušenstvo a náhradné diely	SK	... 5
Technické údaje	SK	... 6

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

## Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Symbole v návode na obsluhu

### **Nebezpečenstvo**

*Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.*

### **Pozor**

*V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.*

### **Pozor**

*V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.*

## Používanie výrobku v súlade s jeho určením

### **Pozor**

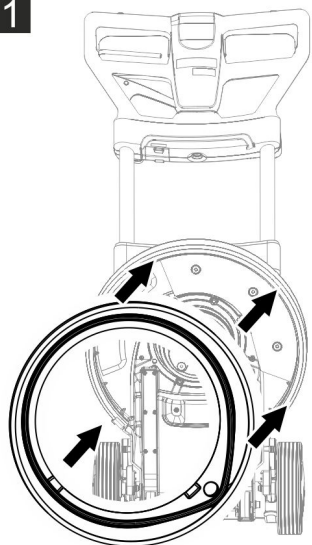
*Zariadenie nie je vhodné na vysávanie zdraviu škodlivého prachu.*

### **Pozor**

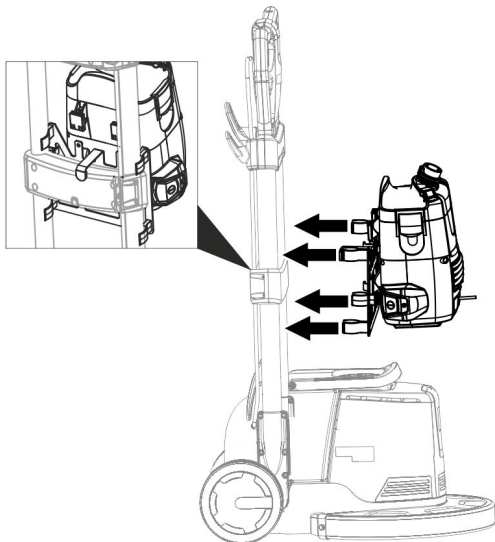
*Toto zariadenie je určené len na používanie vo vnútorných priestoroch.*

- Odsávacie zariadenie je naplánované na odsávanie prachu po leštení pri strojoch s jedným kotúčom.
- Tento spotrebič je vhodný na priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a pre požičovne.

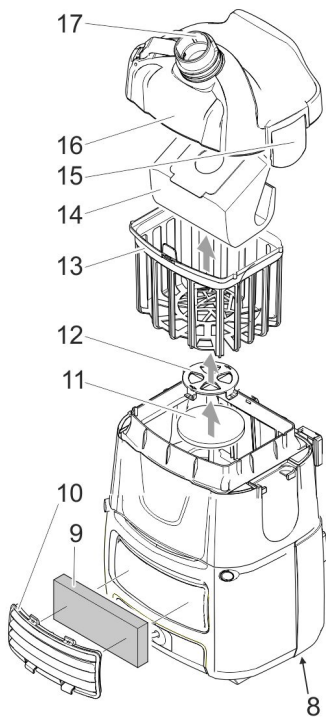
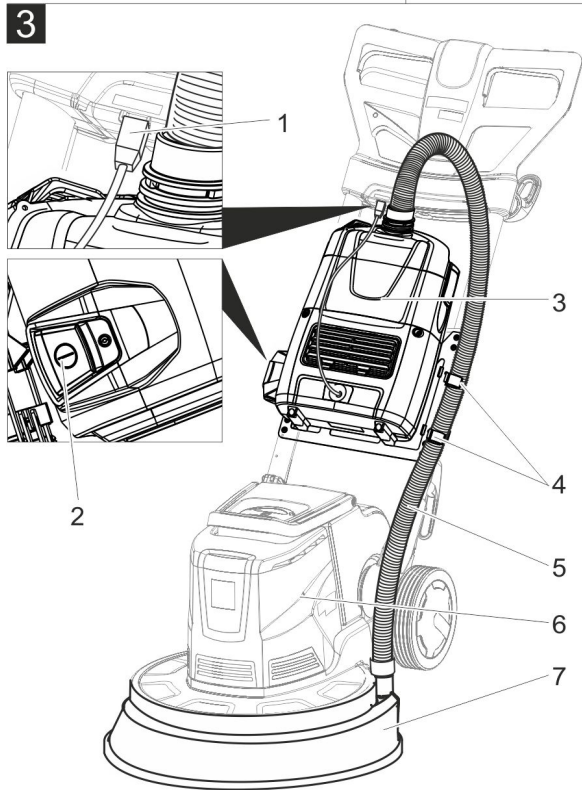
1



2



3



## Prvky prístroja

- 1 Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
- 2 Hlavný vypínač
- 3 Vysávač
- 4 Držiak odsávacej hadice
- 5 Vysávacia hadica
- 6 Stroj s jedným kotúčom, nie je obsahom dodávky
- 7 Odsávací krúžok
- 8 Výrobný štítok
- 9 Filter odvádzaného vzduchu
- 10 Kryt
- 11 Ochranný filter motora
- 12 Mriežka ochranného filtra motora
- 13 Hlavný filtračný kôš
- 14 Tkaninová filtračná vložka
- 15 Uzáver krytu filtra
- 16 Kryt filtra
- 17 Sacie hrdlo (vonkajšie)

## Farebné označenie

- Ovládacie prvky pre čistiaci proces sú žlté.
- Ovládacie prvky pre údržbu a servis sú svetlosivé.

## Prvé uvedenie do prevádzky

### Obrázok 1:

- Nasuňte odsávací krúžok na čistiacu hlavu stroja s jedným kotúčom.

### Obrázok 2:

- Upevnite vysávač na posuvnú rukoväť.

### Obrázok 3:

- Spojte vysávač a odsávací krúžok s odsávacou hadicou.
- Upevnite odsávaciu hadicu na držiaky odsávacej hadice.
- Zastrčte na dolnej strane rukoväte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky stroja s jedným kotúčom.

## Obsluha

### Pozor

*Nebezpečenstvo poškodenia! Pri poklese sacieho výkonu motor okamžite vypnite.*

### Zapnutie prístroja

- Zariadenie zapnite pomocou hlavného vypínača.
- Zapnite stroj s jedným kotúčom.

### Vypnutie prístroja

- Vypnite stroj s jedným kotúčom.

### Upozornenie:

Vysávač nesmie zostať zapnutý. Vysávač sa potom vždy vypne zároveň so strojom s jedným kotúčom.

### Po každom použití

- Odstráňte odsávací krúžok z prístroja.
- V prípade potreby vyprázdňte kôš hlavného filtra.
- Zariadenie, príslušenstvo a kábel po použití vyčistite vlhkou handričkou

## Transport

### Pozor

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri prepravovaní zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

- Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

## Uskladnenie

### Pozor

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

*Nebezpečenstvo poškodenia. Odstráňte odsávací krúžok počas uskladnenia z prístroja.*

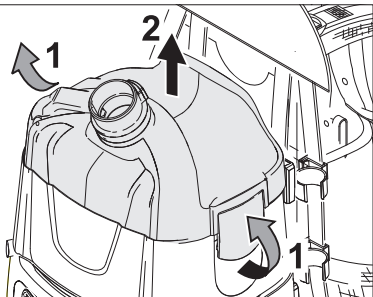
- Odstráňte odsávací krúžok z prístroja. Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

## Starostlivosť a údržba

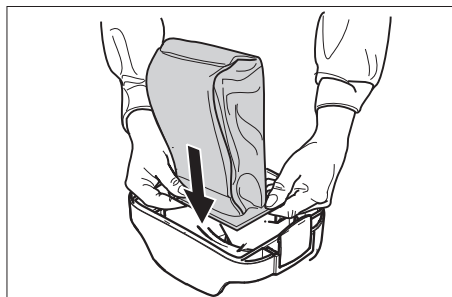
### **⚠ Nebezpečenstvo**

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku.

### Výmena tkaninovej alebo papierovej filtračnej vložky (špeciálne príslušenstvo)



- Uvoľnite kryt filtra a odoberte ho.
- Vyberte tkaninovú alebo papierovú filtračnú vložku (špeciálne príslušenstvo).



- Novú tkaninovú alebo papierovú filtračnú vložku (špeciálne príslušenstvo) s gumovým tesnením nasadíte na sacie hrdlo (vnútorné).
- Nasadíte kryt filtra a zaistíte ho.

### Čistenie hlavného filtračného koša

- Hlavný koš filtra (umývateľný) v prípade potreby vyčistíte pod tečúcou vodou.

### **Pozor**

*Nebezpečenstvo poškodenia! Nasadíte koš hlavného filtra iba v suchom stave.*

## Výmena filtra odvádzaného vzduchu

### Filter odvádzaného vzduchu: výmena 1x ročne

- Kryt odoberte.
- Uvoľnite a vyberte filter odvádzaného vzduchu.
- Vložte nový filter odvádzaného vzduchu a nechajte ho zapadnúť na svoje miesto.
- Nasadíte kryt.

### Výmena ochranného filtra motora

- Uvoľnite kryt filtra a odoberte ho.
- Odoberte hlavný filtračný koš.
- Mriežku ochranného filtra motora zatlačte smerom dole, otočte ju a vyberte.
- Vyberte ochranný filter motora.
- Vložte nový ochranný filter motora.
- Nasadíte mriežku ochranného filtra motora a nechajte ju zapadnúť na svoje miesto.
- Nasadíte hlavný filtračný koš.
- Nasadíte kryt filtra a zaistíte ho.

### Vyčistíte odsávací krúžok

Hlavne u čističov je potrebné, aby sa vyčistil odsávací krúžok.

- Vyčistíte gumenú hranu odsávacieho krúžku navlhčenou handričkou.

## Pomoc pri poruchách

### **⚠ Nebezpečenstvo**

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku.

**Upozornenie:** Pokiaľ sa vyskytne porucha (napr. trhlina na filtre), musí sa prístroj okamžite vypnúť. Porucha sa musí odstrániť skôr, než bude prístroj opäť uvedený do prevádzky.

## Zariadenie sa počas prevádzky vypne

- Spustila sa tepelná ochrana motora.
- Vymeňte tkaninovú alebo papierovú filtračnú vložku (špeciálne príslušenstvo).
- Vymeňte ochranný filter motora.
- Skontrolujte všetky diely, či nie sú upchaté.

Zariadenie zapnite znova asi 30-40 minút po vychladení turbíny motora.

## Pri vysávaní vychádza von prach

- Vymeňte chybnú tkaninovú alebo papierovú filtračnú vložku (špeciálne príslušenstvo).
- Skontrolujte umiestnenie tkaninovej alebo papierovej filtračnej vložky (špeciálne príslušenstvo).
- Nasadte/zablokujte správne kryt filtra.
- Nasadte nepoškodený hlavný filtračný koš.
- Ochranný filter motora nasadte správne.

## Sila vysávania klesá

- Vymeňte tkaninovú alebo papierovú filtračnú vložku (špeciálne príslušenstvo).
- Hlavný koš vyčistite pod tečúcou vodou.
- Nasadte/zablokujte správne kryt filtra.

## Žiadny alebo nedostačujúci sací výkon

- Odstráňte upchávky z hadice vysávača.
- Vymeňte chybnú vysávaciu hadicu.
- Vymeňte tkaninovú alebo papierovú filtračnú vložku (špeciálne príslušenstvo).
- Nasadte/zablokujte správne kryt filtra.
- Spojte vysávač a odsávací krúžok s odsávacou hadicou.
- Skontrolujte správne umiestnenie odsávacieho krúžku.
- Skontrolujte možné poškodenie odsávacieho krúžku (hlavne gumenú hranu), v prípade potreby ho vymeňte.

- Hlavný koš vyčistite pod tečúcou vodou.
- Nasadte nepoškodený hlavný filtračný koš.
- Vymeňte ochranný filter motora.

## Vysávacia turbína nebeží

- Skontrolujte zásuvku a poistku napájania elektrickým prúdom.
- Skontrolujte sieťovú šnúru a sieťovú zástrčku prístroja.
- Zapnite spotrebič.

## Servisná služba

**V prípade, že sa porucha nedá odstrániť, musí prístroj preskúšať pracovník zákazníckeho servisu.**


## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

## Príslušenstvo a náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) v oblasti Servis.

## Technické údaje

Sieťové napätie	V	220-240
	V	AU: 240
Frekvencia	Hz	50/60
Max. výkon	W	1300
Menovitý výkon	W	1150
Objem nádoby	l	5
Množstvo vzduchu (max.)	l/s	61
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Krytie		II
Prípojka vysávacej hadice (C-DN/C-ID)	mm	32
Dĺžka x Šírka x Výška	mm	400 x 320 x 540
Typická prevádzková hmotnosť	kg	6,7
Teplota okolia (max.)	°C	+40
<b>Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-69</b>		
Hlučnosť $L_{pA}$	dB(A)	62
Nebezpečnosť $K_{pA}$	dB(A)	1
Hodnota vibrácií v ruke/ramene	$m/s^2$	<2,5
Nebezpečnosť K	$m/s^2$	0,2



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Prije prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne naputke br. 5.956-249!
- U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.
- Provjerite prilikom raspakiranja nedostaje li pribor i ima li oštećenja.

## Pregled sadržaja

Zaštita okoliša . . . . .	HR . . . 1
Simboli u uputama za rad . . . . .	HR . . . 1
Namjensko korištenje . . . . .	HR . . . 1
Sastavni dijelovi uređaja . . . . .	HR . . . 3
Prvo puštanje u rad . . . . .	HR . . . 3
Rukovanje . . . . .	HR . . . 3
Transport . . . . .	HR . . . 3
Skladištenje . . . . .	HR . . . 4
Njega i održavanje . . . . .	HR . . . 4
Otklanjanje smetnji . . . . .	HR . . . 4
Jamstvo . . . . .	HR . . . 5
Pribor i pričuvni dijelovi . . . . .	HR . . . 5
Tehnički podaci . . . . .	HR . . . 6

## Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinite preko odgovarajućih sabirnih sustava.

## Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Simboli u uputama za rad

### ⚠ Opasnost

*Za neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.*

### ⚠ Upozorenje

*Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.*

### ⚠ Oprez

*Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lake tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.*

## Namjensko korištenje

### ⚠ Upozorenje

*Uređaj nije prikladan za usisavanje prašine štetne po zdravlje.*

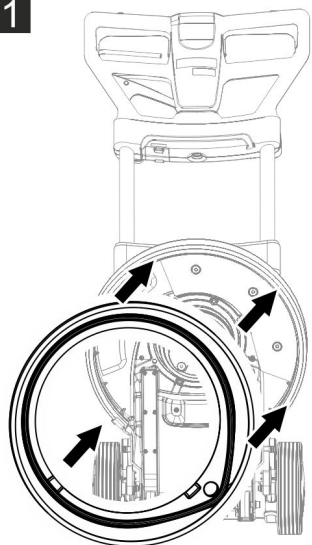
### ⚠ Oprez

*Ovaj je uređaj namijenjen samo za uporabu u zatvorenim prostorijama.*

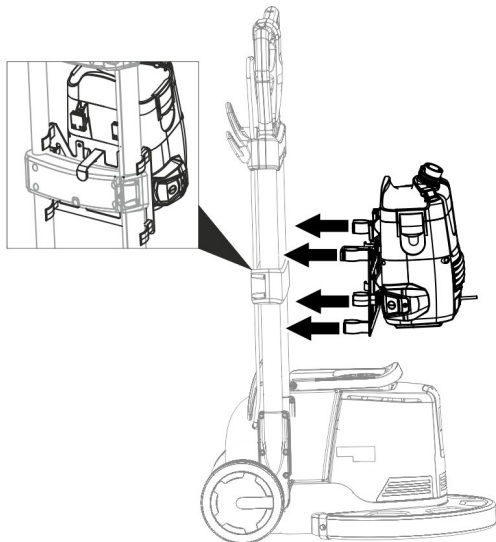
- Ovaj usisavač je predviđen za usisavanje prašine nastale poliranjem diskastim strojevima za podove.
- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, prodavaonicama, uredima i ostalim poslovnim prostorima.



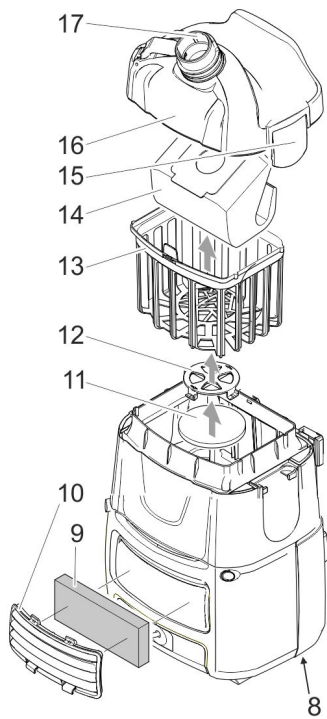
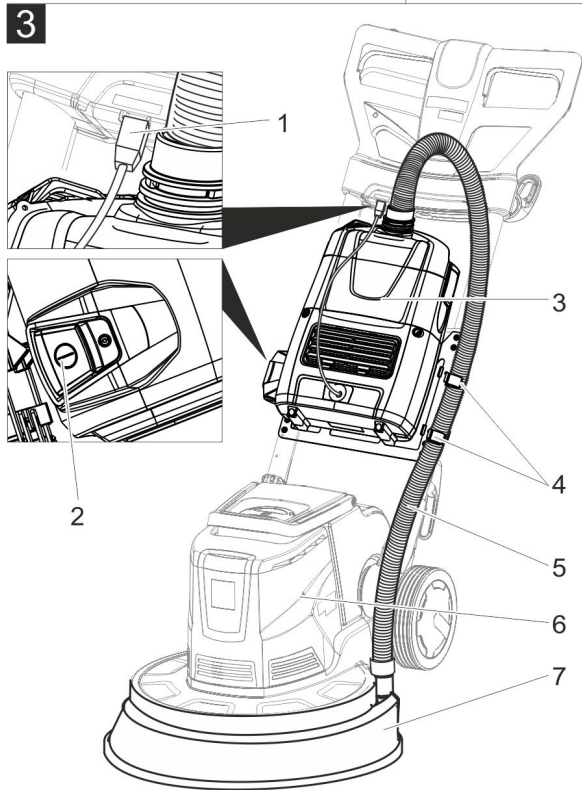
1



2



3



## Sastavni dijelovi uređaja

- 1 Strujni kabel sa strujnim utikačem
- 2 Glavna sklopka
- 3 Usisavač
- 4 Držač usisnog crijeva
- 5 Usisno crijevo
- 6 Diskasti stroj, nije sadržano u isporuci
- 7 Usisni prsten
- 8 Natpisna pločica
- 9 Filtar ispušnog zraka
- 10 Poklopac
- 11 Filtar za zaštitu motora
- 12 Rešetka filtra za zaštitu motora
- 13 Košara glavnog filtra
- 14 Vunena filtarska vrećica
- 15 Zatvarač poklopca filtra
- 16 Poklopac filtra
- 17 Nastavak za usis (vanjski)

### Oznaka u boji

- Komandni elementi za proces čišćenja su žuti.
- Komandni elementi za održavanje i servis su svijetlo sivi.

## Prvo puštanje u rad

### Slika 1:

- Nataknite usisni prsten na blok čistača diskastog stroja.

### Slika 2:

- Pričvrstite usisavač na potisnu ručicu.

### Slika 3:

- Spojite usisavač i usisni prsten s usisnim crijevom.
- Pričvrstite usisno crijevo za držače.
- Utaknite utikač u utičnicu diskastog stroja, s donje strane ručke.

## Rukovanje

### Oprez

*Opasnost od oštećenja! Pri popuštanju učinka usisavanja odmah isključite motor.*

### Uključivanje stroja

- Uključite uređaj pritiskom na glavnu sklopku.
- Uključite diskasti stroj.

### Isključivanje uređaja

- Isključite diskasti stroj.

### Napomena:

Usisavač može ostati uključen. On se uvijek uključuje i isključuje istovremeno kad i diskasti stroj.

### Nakon svake primjene

- Skinite usisni prsten s uređaja.
- Prema potrebi ispraznite košaru glavnog filtra.
- Nakon korištenja prebrišite uređaj, pribor i kabel vlažnom krpom.

## Transport

### Oprez

*Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.*

- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

## Skladištenje

### Oprez

*Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.*

*Opasnost od oštećenja. Tijekom skladištenja skinite usisni prsten s uređaja.*

→ Skinite usisni prsten s uređaja.

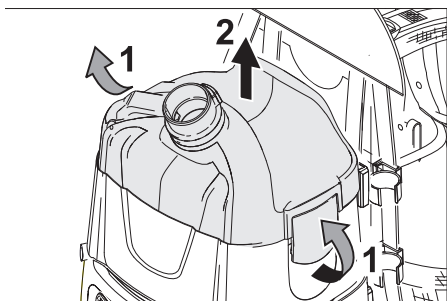
Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

## Njega i održavanje

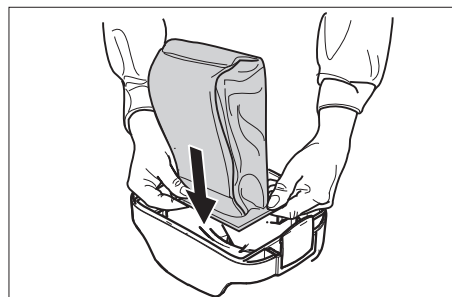
### ⚠ Opasnost

*Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.*

### Zamjena vunene ili papirnate filterске vrećice (poseban pribor)



- Otkvačite i skinite poklopac filtra.
- Izvadite vunenu ili papirnatu filterску vrećicu (poseban pribor).



- Novu vunenu ili papirnatu filterску vrećicu (poseban pribor) s gumenom prirubnicom uvucite (unutra) preko nastavka za usis.
- Postavite i pričvrstite poklopac filtra.

## Čišćenje košare glavnog filtra

- Košaru glavnog filtra (može se prati) po potrebi operite u tekućoj vodi.

### Oprez

*Opasnost od oštećenja! Koristite uvijek samo suhu košaru glavnog filtra.*

## Zamjena filtra ispušnog zraka

**Filtar ispušnog zraka treba mijenjati jednom godišnje**

- Uklonite poklopac.
- Deblokirajte i izvadite filtar ispušnog zraka.
- Namjestite novi filtar ispušnog zraka tako da dosjedne.
- Vratite poklopac.

## Zamjena filtra za zaštitu motora

- Otkvačite i skinite poklopac filtra.
- Izvadite košaru glavnog filtra.
- Pritisnite rešetku filtra za zaštitu motora prema dolje, okrenite je i izvadite.
- Izvadite filtar za zaštitu motora.
- Uložite novi filtar za zaštitu motora.
- Umetnite rešetku filtra za zaštitu motora tako da dosjedne.
- Umetnite košaru glavnog filtra.
- Postavite i pričvrstite poklopac filtra.

## Čišćenje usisnog prstena

Osobito je nakon pranja važno očistiti usisni prsten.

- Vlažnom krpom prebrišite gumene rubove usisnog prstena.

## Otklanjanje smetnji

### ⚠ Opasnost

*Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.*

**Napomena:** U slučaju smetnje (npr. trganja filtra) morate odmah isključiti uređaj. Prije ponovnog puštanja u rad treba otkloniti smetnju.

### **Aparat se isključuje tijekom rada**

- Aktivirala se toplinska zaštita motora.
- Zamijenite vunenu ili papirnatu filterasku vrećicu (poseban pribor).
- Zamijenite filter za zaštitu motora.
- Provjerite nema li začepljenja u svim dijelovima.

Uređaj ponovo uključite nakon što se ohladi turbina motora, nakon otprilike 30 - 40 minuta.

### **Izlaženje prašine prilikom usisavanja**

- Zamijenite neispravnu vunenu ili papirnatu filterasku vrećicu (poseban pribor).
- Provjerite dosjed vunene ili papirnate filteraske vrećice (poseban pribor).
- Ispravno postavite i pričvrstite poklopac filtra.
- Umetnite neoštećenu košaru glavnog filtra.
- Pravilno umetnite filter za zaštitu motora.

### **Usisna snaga se smanjuje**

- Zamijenite vunenu ili papirnatu filterasku vrećicu (poseban pribor).
- Operite košaru glavnog filtera u tekućoj vodi.
- Ispravno postavite i pričvrstite poklopac filtra.

### **Nikakav ili nedovoljan učinak usisavanja**

- Odstranite začepljenja iz usisnog crijeva.
- Zamijenite neispravno usisno crijevo.
- Zamijenite vunenu ili papirnatu filterasku vrećicu (poseban pribor).
- Ispravno postavite i pričvrstite poklopac filtra.
- Spojite usisavač i usisni prsten s usisnim crijevom.
- Provjerite ispravnost položaja usisnog prstena.
- Provjerite postoje li oštećenja na usisnom prstenu (naročito na gumenim rubovima) te zamijenite ako je potrebno.

- Operite košaru glavnog filtera u tekućoj vodi.
- Umetnite neoštećenu košaru glavnog filtra.
- Zamijenite filter za zaštitu motora.

### **Usisna tubina ne radi**

- Provjerite utičnicu i osigurač napajanja.
- Provjerite strujni kabel i strujni utikač uređaja.
- Uključite uređaj.

### **Servisna služba**

**Ako se smetnja ne da otkloniti, servisna služba mora ispitati stroj.**


### **Jamstvo**

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

### **Pribor i pričuvni dijelovi**

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.
- Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobit ćete pod [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) u dijelu Servis (Service).

## Tehnički podaci

Napon el. mreže	V	220-240
	V	AU: 240
Frekvencija	Hz	50/60
Maks. snaga	W	1300
Nazivna snaga	W	1150
Zapremnina spremnika	l	5
Maks. protok zraka	l/s	61
Maks. podtlak	kPa (mbar)	24,4 (244)
Klasa zaštite		II
Priključak usisnog crijeva (C-DN/C-ID)	mm	32
Duljina x širina x visina	mm	400 x 320 x 540
Tipična radna težina	kg	6,7
Maks. okolna temperatura	°C	+40
<b>Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-69</b>		
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$	dB(A)	62
Nepouzdanost $K_{pA}$	dB(A)	1
Vrijednost vibracije na ruci	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Nepouzdanost K	m/s <sup>2</sup>	0,2



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

- Pre prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne napomene br. 5.956-249!
- U slučaju neuvažavanja radnog uputstva i sigurnosnih napomena može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovaoca i druge osobe.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavestite prodavca.
- Proverite prilikom raspakovavanja da li nedostaje pribor i ima li oštećenja.

## Pregled sadržaja

Zaštita životne sredine . . . . .	SR . . . 1
Simboli u uputstvu za rad . . . . .	SR . . . 1
Namensko korišćenje . . . . .	SR . . . 1
Sastavni delovi uređaja . . . . .	SR . . . 3
Prvo puštanje u rad . . . . .	SR . . . 3
Rukovanje . . . . .	SR . . . 3
Transport . . . . .	SR . . . 3
Skladištenje . . . . .	SR . . . 4
Nega i održavanje . . . . .	SR . . . 4
Otklanjanje smetnji . . . . .	SR . . . 4
Garancija . . . . .	SR . . . 5
Pribor i rezervni delovi . . . . .	SR . . . 5
Tehnički podaci . . . . .	SR . . . 6

## Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

## Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Simboli u uputstvu za rad

### **Opasnost**

*Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.*

### **Upozorenje**

*Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

### **Oprez**

*Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.*

## Namensko korišćenje

### **Upozorenje**

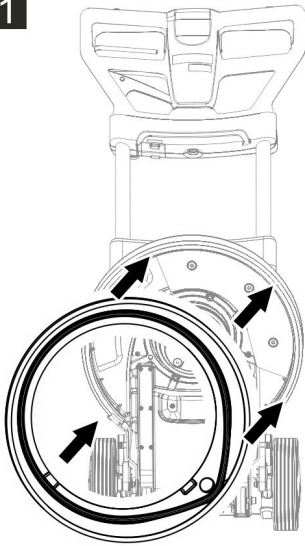
*Uređaj nije prikladan za usisavanje prašine štetne po zdravlje.*

### **Oprez**

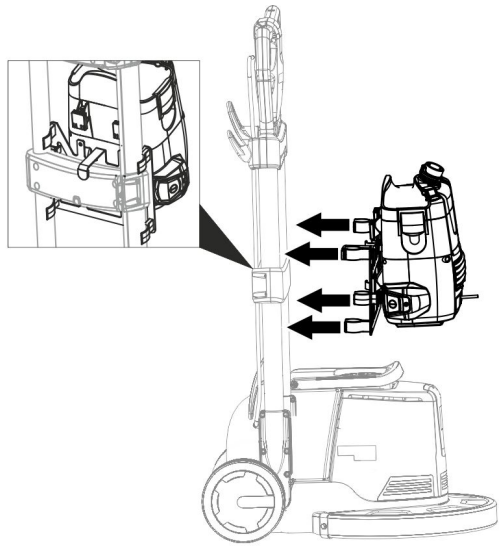
*Ovaj uređaj je namenjen samo za upotrebu u zatvorenim prostorijama.*

- Ovaj usisivač je predviđen za usisavanje prašine nastale poliranjem diskastim mašinama za podove.
- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i ostalim poslovnim prostorima.

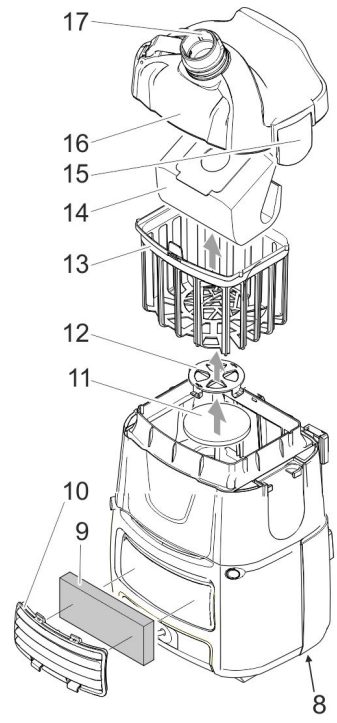
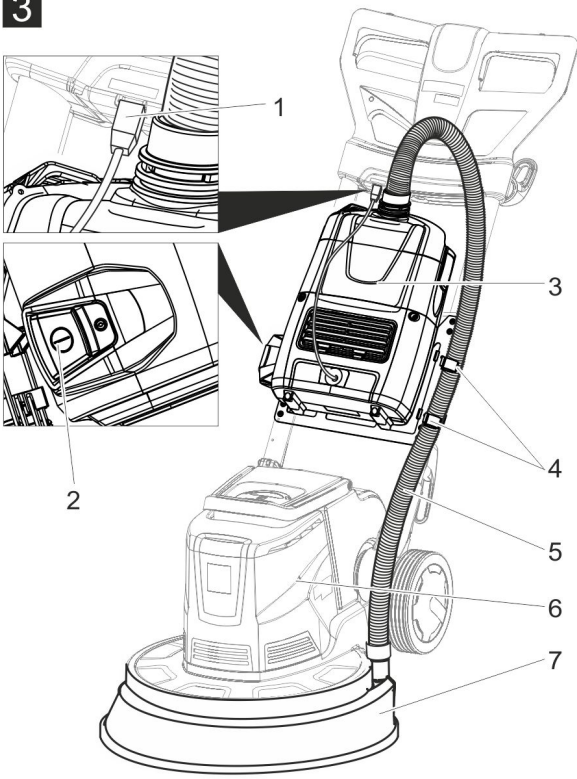
1



2



3



## Sastavni delovi uređaja

- 1 Strujni kabl sa utikačem
- 2 Glavni prekidač
- 3 Usisivač
- 4 Držač usisnog creva
- 5 Usisno crevo
- 6 Diskasta mašina, nije sadržana u isporuci
- 7 Usisni prsten
- 8 Natpisna pločica
- 9 Filter izduvnog vazduha
- 10 Oplata
- 11 Filter za zaštitu motora
- 12 Rešetka filtera za zaštitu motora
- 13 Košara glavnog filtera
- 14 Vunena filterska vrećica
- 15 Zatvarač poklopca filtera
- 16 Poklopac filtera
- 17 Nastavak za usisavanje (spoljni)

### Oznaka u boji

- Komandni elementi za proces čišćenja su žuti.
- Komandni elementi za održavanje i servis su svetlo sivi.

## Prvo puštanje u rad

### Slika 1:

- Natakните usisni prsten na blok čistača diskaste mašine.

### Slika 2:

- Pričvrstite usisivač na potisnu tučku.

### Slika 3:

- Spojite usisivač i usisni prsten sa usisnim crevom.
- Pričvrstite usisno crevo na držače.
- Ugurajte utikač u utičnicu diskaste mašine, na donjoj strani ručke.

## Rukovanje

### Oprez

*Opasnost od oštećenja! Pri popuštavanju učinka usisavanja odmah isključite motor.*

### Uključivanje uređaja

- Uključite uređaj pritiskom na glavni prekidač.
- Uključite diskastu mašinu.

### Isključivanje uređaja

- Isključite diskastu mašinu.

### Napomena:

Usisivač može ostati uključen. On se uključuje i isključuje istovremeno kad i diskasta mašina.

### Nakon svake primene

- Skinite usisni prsten s uređaja.
- Ako je potrebno, ispraznite košaru glavnog filtera.
- Nakon korišćenja prebrišite uređaj, pribor i kabal vlažnom krpom.

## Transport

### Oprez

*Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.*

- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.



## Skladištenje

### Oprez

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja. Opasnost od oštećenja. Tokom skladištenja uređaja skinite sa njega usisni prsten.

→ Skinite usisni prsten s uređaja.

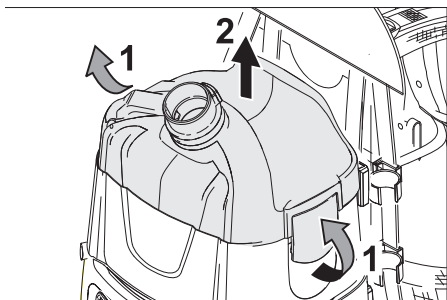
Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

## Nega i održavanje

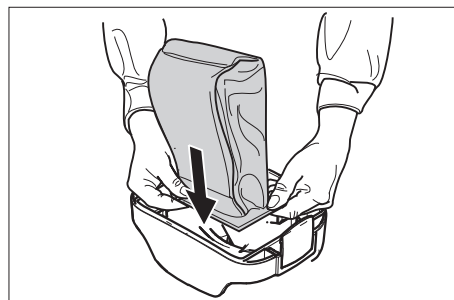
### ⚠ Opasnost

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

### Zamena vunene ili papirnate filterske vrećice (poseban pribor)



- Otkaçite i skinite poklopac filtera.
- Izvadite vunenu ili papirnatu filtersku vrećicu (poseban pribor).



- Novu vunenu ili papirnatu filtersku vrećicu (poseban pribor) s gumenom prirubnicom uvucite (unutra) preko nastavka za usisavanje.
- Postavite i pričvrstite poklopac filtera.

## Čišćenje košare glavnog filtera

- Košaru glavnog filtera (može se prati) po potrebi operite pod mlazom vode.

### Oprez

Opasnost od oštećenja! Koristite samo suhu košaru glavnog filtera.

### Zamena filtera izduvnog vazduha

Filter izduvnog vazduha menjajte jednom godišnje.

- Uklonite poklopac.
- Deblokirajte i izvadite filter izduvnog vazduha.
- Namestite novi filter izduvnog vazduha tako da dosedne.
- Vratite poklopac.

### Zamena filtera za zaštitu motora

- Otkaçite i skinite poklopac filtera.
- Izvadite košaru glavnog filtera.
- Pritisnite rešetku filtera za zaštitu motora prema dole, okrenite je i izvadite.
- Izvadite filter za zaštitu motora.
- Uložite novi filter za zaštitu motora.
- Umetnite rešetku filtera za zaštitu motora tako da dosedne.
- Umetnite košaru glavnog filtera.
- Postavite i pričvrstite poklopac filtera.

## Čišćenje usisnog prstena

Posebno je nakon pranja važno očistiti usisni prsten.

- Gumirane ivice usisnog prstena prebrišite vlažnom krpom.

## Otklanjanje smetnji

### ⚠ Opasnost

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

**Napomena:** U slučaju smetnje (npr. kidanja filtera) morate odmah isključiti uređaj. Pre ponovnog puštanja u rad treba otkloniti smetnju.

### **Aparat se isključuje za vreme rada**

- Aktivirala se toplotna zaštita motora.
- Zamenite vunenu ili papirnatu filtersku vrećicu (poseban pribor).
- Zamenite filter za zaštitu motora.
- Proverite da nema začepljenja u svim delovima.

Uređaj ponovo uključite nakon što se ohladi turbina motora, nakon otprilike 30 - 40 minuta.

### **Izlaženje prašine prilikom usisavanja**

- Zamenite neispravnu vunenu ili papirnatu filtersku vrećicu (poseban pribor).
- Proverite sedište vunene ili papirne filterske vrećice (poseban pribor).
- Ispravno postavite i pričvrstite poklopac filtera.
- Umetnite neoštećenu košaru glavnog filtera.
- Pravilno umetnite filter za zaštitu motora.

### **Usisna snaga se smanjuje**

- Zamenite vunenu ili papirnatu filtersku vrećicu (poseban pribor).
- Operite košaru glavnog filtera pod mlazom vode.
- Ispravno postavite i pričvrstite poklopac filtera.

### **Nikakav ili nedovoljan učinak usisavanja**

- Odstranite začepljenja iz usisnog creva.
- Zamenite neispravno usisno crevo.
- Zamenite vunenu ili papirnatu filtersku vrećicu (poseban pribor).
- Ispravno postavite i pričvrstite poklopac filtera.
- Spojite usisivač i usisni prsten sa usisnim crevom.
- Proverite ispravnost položaja usisnog prstena.

- Proverite da li je usisni prsten oštećen (naročito gumirane ivice), pa zamenite ako je to potrebno.
- Operite košaru glavnog filtera pod mlazom vode.
- Umetnite neoštećenu košaru glavnog filtera.
- Zamenite filter za zaštitu motora.

### **Usisna tubina ne radi**

- Proverite utičnicu i osigurač napajanja.
- Proverite strujni kabl i utikač uređaja.
- Uključite uređaj.

### **Servisna služba**

**Ako se smetnja ne da otkloniti, servisna služba mora ispitati uređaj.**


### **Garancija**

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

### **Pribor i rezervni delovi**

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.
- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) u delu Servis (Service).

## Tehnički podaci

Napon el. mreže	V	220-240
	V	AU: 240
Frekvencija	Hz	50/60
Maks. snaga	W	1300
Nominalna snaga	W	1150
Zapremina posude	l	5
Maks. protok vazduha	l/s	61
Maks. podpritisak	kPa (mbar)	24,4 (244)
Klasa zaštite		II
Priključak usisnog creva (C-DN/C-ID)	mm	32
Dužina x širina x visina	mm	400 x 320 x 540
Tipična radna težina	kg	6,7
Maks. temperatura okoline	°C	+40
<b>Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-69</b>		
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$	dB(A)	62
Nepouzdanost $K_{pA}$	dB(A)	1
Vrednost vibracije na ruci	$m/s^2$	<2,5
Nepouzdanost K	$m/s^2$	0,2



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

- Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете Упътването за експлоатация № 5.956-249!
- При пренебрегване на Упътването за експлоатация и на Указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващия го и за други лица.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.
- При разопаковане проверете дали в опаковката липсват принадлежности от окомплектовката или има повредени елементи.

## Съдържание

Опазване на околната среда	BG ... 1
Символи в Упътването за работа	BG ... 1
Употреба по предназначение	BG ... 1
Елементи на уреда	BG ... 3
Първо пускане в експлоатация	BG ... 3
Обслужване	BG ... 3
Транспорт	BG ... 3
Съхранение	BG ... 4
Грижи и поддръжка	BG ... 4
Помощ при неизправности	BG ... 5
Гаранция	BG ... 6
Принадлежности и резервни части	BG ... 6
Технически данни	BG ... 7

## Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги продайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

## Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Символи в Упътването за работа

### **Опасност**

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

### **Предупреждение**

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

### **Внимание**

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.

## Употреба по предназначение

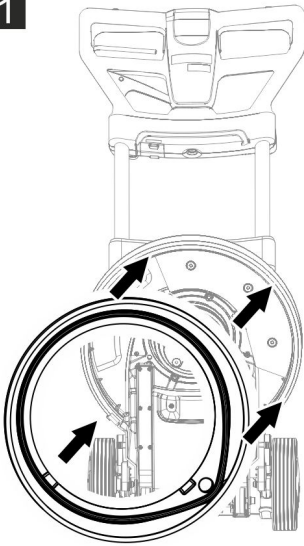
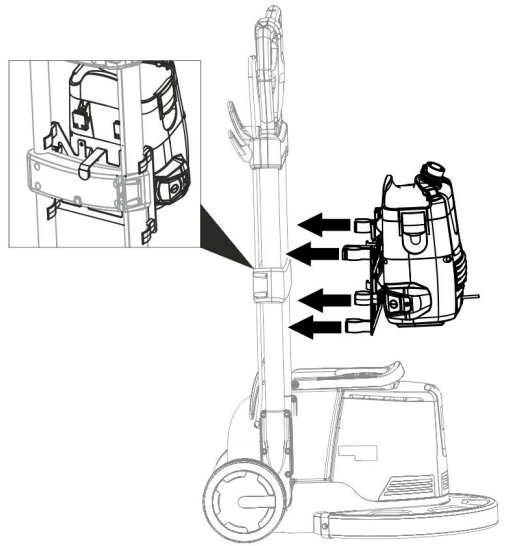
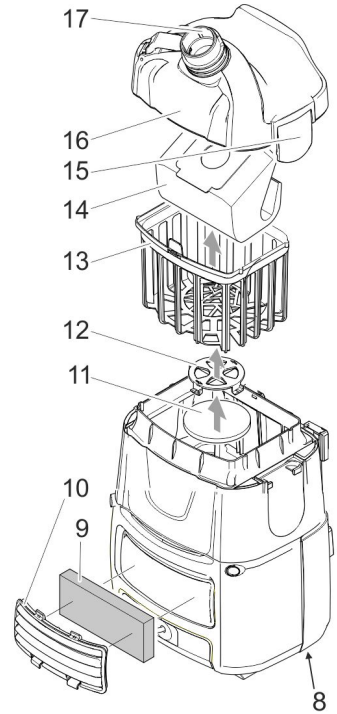
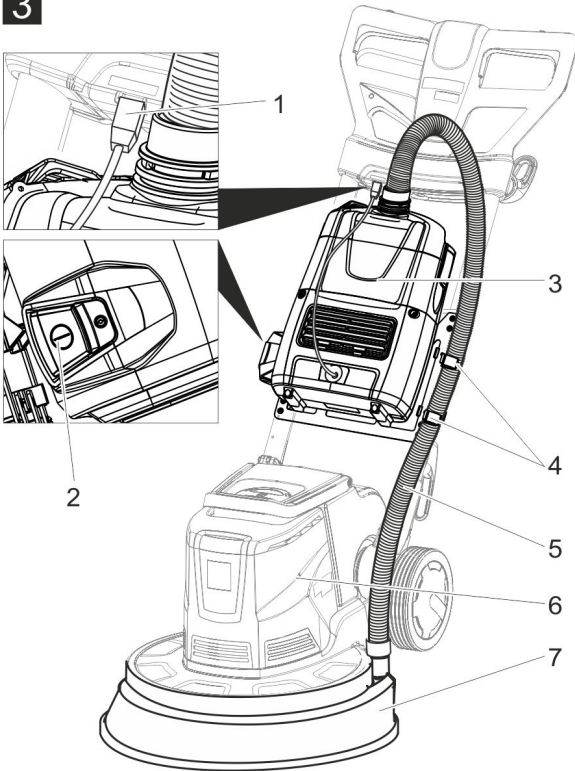
### **Предупреждение**

Уредът не е подходящ за изсмукване на вредни за здравето прахове.

### **Внимание**

Този уред е предназначен само за използване във вътрешни помещения.

- Това изсмукващо приспособление е предназначено за изсмукване на прах от полиране при машини с една шайба.
- Този уред е годен за професионална употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и помещения под наем.

**1****2****3**

## Елементи на уреда

- 1 Мрежови кабел с щепсел
- 2 Главен ключ
- 3 Всмукател
- 4 Прекъсвач на всмукателния маркуч
- 5 Всмукателен маркуч
- 6 Машина с една шайба, не се съдържа в обема на доставката
- 7 Смукателен пръстен
- 8 Типова табелка
- 9 Филтър отработен въздух
- 10 Капак
- 11 Филтър за защита на мотора
- 12 Решетка на защитния филтър за мотора
- 13 Кошница на главния филтър
- 14 Филтърна торбичка от кече
- 15 Закопчалка на капака на филтъра
- 16 Капак на филтъра
- 17 Всмукателен накрайник (отвън)

### Цветно обозначение

- Обслужващите елементи за процеса на обслужване са жълти.
- Обслужващите елементи за поддръжка и сервиз са светлосиви.

## Първо пускане в експлоатация

### Фиг. 1:

- Поставете смукателния пръстен върху почистващата глава на машината с една шайба.

### Фиг. 2:

- Закрепете смукателя към плъзгащата скоба.

### Фиг. 3:

- Свържете смукателя и смукателния пръстен с всмукателния маркуч.
- Закрепете всмукателния маркуч към държачите за всмукателния маркуч.
- Включете щепсела в контакта на машината с една шайба, на долната страна на ръчката.

## Обслужване

### Внимание

*Опасност от увреждане! При спадане на мощността на всмукване веднага изключете мотора.*

### Включване на уреда

- Свържете уреда към главния прекъсвач.
- Включете машината с една шайба.

### Изключете уреда

- Изключете машината с една шайба.

### Указание:

Смукателят може да остане включен. Така той винаги може да включен и изключен едновременно с машината с една шайба.

### След всяка употреба

- Свалете смукателния пръстен от уреда.
- Евентуално изпразнете кошницата на главния филтър.
- Почистете с влажна кърпа уреда, принадлежностите и кабела след употреба.

## Транспорт

### Внимание

*Опасност от нараняване и повреда! При транспорт имайте пред вид телото на уреда.*

- При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

## Съхранение

### Внимание

Опасност от нараняване и повреда!  
При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.

Опасност от увреждане. По време на съхранение на уреда сваляйте смукателния пръстен.

→ Свалете смукателния пръстен от уреда.

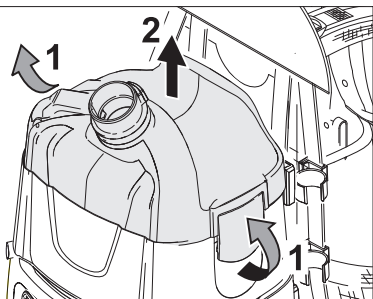
Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

## Грижи и поддръжка

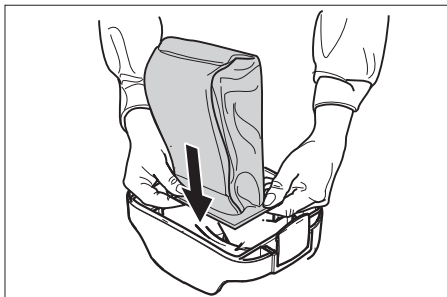
### ⚠ Опасност

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

**Сменете филтърната торбичка от кече или хартиената филтърна торбичка (специални принадлежности)**



- Деблокирайте и свалете капака на филтъра.
- Отстранете филтърната торбичка от кече или хартиената филтърна торбичка (специални принадлежности).



- Издърпайте новата филтърна торбичка от кече или хартиената торбичка (специални принадлежности) с гумения фланец над всмукателния накрайник (вътре).
- Поставете и блокирайте капака на филтъра.

### Почистване на кошницата на главния филтър

- При нужда почистете кошницата на главния филтър (миеща се) под течаща вода.

### Внимание

Опасност от увреждане! Поставете кошничката на главния филтър само суха.

### Смяна на филтъра за отработен въздух

**Филтър отработен въздух: да се сменя 1x годишно**

- Да се сваля капака.
- Деблокирайте въздуха за отработен въздух и го свалете.
- Поставете нов филтър за отработения въздух и го фиксирайте.
- Да се постави капака.

## Да се смени защитния филтър на мотора

- Деблокирайте и свалете капака на филтъра.
- Свалете кошницата на главния филтър.
- Натиснете надолу решетката на защитния филтър на мотора, завъртете я и я свалете.
- Свалете защитния филтър на мотора.
- Поставете новия защитен филтър на мотора.
- Поставете решетката на защитния филтър на мотора и я фиксирайте.
- Поставете кошницата на главния филтър.
- Поставете и блокирайте капака на филтъра.

## Почистване на смукателния филтър

Особено след почистващи препарати е важно да се почисти смукателният пръстен.

- Почистете гумения кант на смукателния пръстен с влажна кърпа.

## Помощ при неизправности

### **Опасност**

*Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.*

**Указание:** Ако възникне неизправност (напр. счупване на филтъра), уредът веднага трябва да се изключи. Преди повторно пускане в действие трябва да се отстрани неизправността.

## Уредът се изключва по време на работа

- Задействал се е термопротекторът на мотора.
- Сменете филтърната торбичка от кече или хартиената филтърна торбичка (специални принадлежности).
- Сменете защитния филтър на мотора.
- Проверете всички части за запушване. Включване отново след охлаждане на турбината на мотора след припл. 30-40 минути.

## Излизане на прах при изсмукване

- Сменете дефектната филтърна торбичка от кече или хартиената филтърна торбичка (специални принадлежности).
- Проверете положението на филтърната торбичка от кече или хартиената филтърна торбичка (специални принадлежности).
- Поставете правилно капака на филтъра.
- Поставете не повредената кошница на главния филтър.
- Поставете правилно защитния филтър на мотора.

## Смукателната сила намалява

- Сменете филтърната торбичка от кече или хартиената филтърна торбичка (специални принадлежности).
- Почистете кошницата на главния филтър под течаща вода.
- Поставете правилно капака на филтъра.



## Няма мощност на всмукване или тя не е достатъчна

- Отстранявайте запушванията от всмукателния маркуч.
- Сменете дефектния всмукателен маркуч.
- Сменете филтърната торбичка от кече или хартиената филтърна торбичка (специални принадлежности).
- Поставете правилно капака на филтъра.
- Свържете смукателя и смукателния пръстен с всмукателния маркуч.
- Проверете правилното положение на смукателния пръстен.
- Проверете смукателния пръстен (специално гумения кант) за увреждания, евентуално го сменете.
- Почистете кошницата на главния филтър под течаща вода.
- Поставете не повредената кошница на главния филтър.
- Сменете защитния филтър на мотора.

## Смукателната турбина не работи

- Проверете контакта и предпазителя на електрозахранването.
- Проверете мрежовия кабел и мрежовия щепсел на уреда.
- Да се включи уредът.

## Служба за работа с клиенти

Ако повредата не може да бъде отстранена, уреда да се провери от сервиза.


## Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

## Принадлежности и резервни части

- Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиналните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
- Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.
- Други информации относно резервните части можете да получите на [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в област Сервиз.

## Технически данни

Напрежение от мрежата	V	220-240
	V	AU: 240
Честота	Hz	50/60
Макс. мощност	W	1300
Номинална мощност	W	1150
Съдържание на резервоара	л	5
Количество въздух (макс.)	л/сек	61
Вакуум (макс.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Клас защита		II
Извод за всмукателния маркуч (C-DN/C-ID)	мм	32
Дължина x широчина x височина	мм	400 x 320 x 540
Типично собствено тегло	кг	6,7
Температура на околната среда (макс.)	°C	+40
<b>Установени стойности съгласно EN 60335-2-69</b>		
Ниво на звука $L_{pA}$	dB(A)	62
Неустойчивост $K_{pA}$	dB(A)	1
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката	m/сек <sup>2</sup>	<2,5
Несигурност K	m/сек <sup>2</sup>	0,2



Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

- Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti ohutusjuhiseid nr. 5.956-249!
- Kasutusjuhendi ja ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada seadme rikkeid ja ohtu kasutaja ning teiste isikute jaoks.
- Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müüjat.
- Pakendi lahtipakkimisel kontrollige, kas kõik osad on olemas ning kahjustamata.

## Sisukord

Keskkonnakaitse . . . . .	ET . . . 1
Kasutusjuhendis olevad süm- bolid . . . . .	ET . . . 1
Sihipärane kasutamine. . . . .	ET . . . 1
Seadme elemendid . . . . .	ET . . . 3
Esmakordne kasutuselevõtt . . . . .	ET . . . 3
Käsitsemine . . . . .	ET . . . 3
Transport . . . . .	ET . . . 3
Hoiulepanek . . . . .	ET . . . 4
Korrashoid ja tehnohooldus . . . . .	ET . . . 4
Abi häirete korral . . . . .	ET . . . 4
Garantii. . . . .	ET . . . 5
Lisavarustus ja varuosad . . . . .	ET . . . 5
Tehnilised andmed . . . . .	ET . . . 6

## Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

### Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Kasutusjuhendis olevad sümboolid

### ⚠ Oht

*Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.*

### ⚠ Hoiaatus

*Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.*

### Ettevaatust

*Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada kergeid vigastusi või materiaalset kahju.*

## Sihipärane kasutamine

### ⚠ Hoiaatus

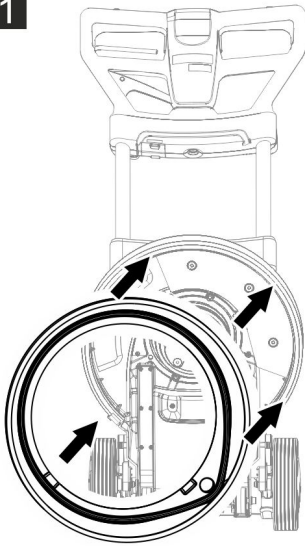
*Seade ei sobi tervisele ohtliku tolmu imemiseks.*

### Ettevaatust

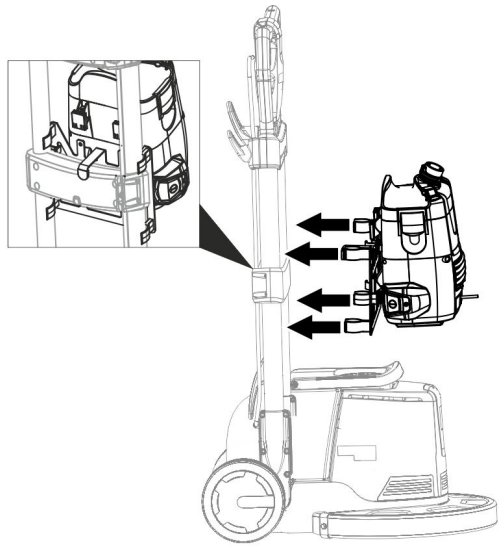
*Seade on mõeldud ainult kasutamiseks siseruumides.*

- See äratõmbeseadis on ette nähtud üheketalliste pörandatöötlusmasinate poleerimistolmu sissevõtmiseks.
- Käesolev seade sobib professionaalseks kasutuseks, nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, poodides, büroodes ja rendifirmades.

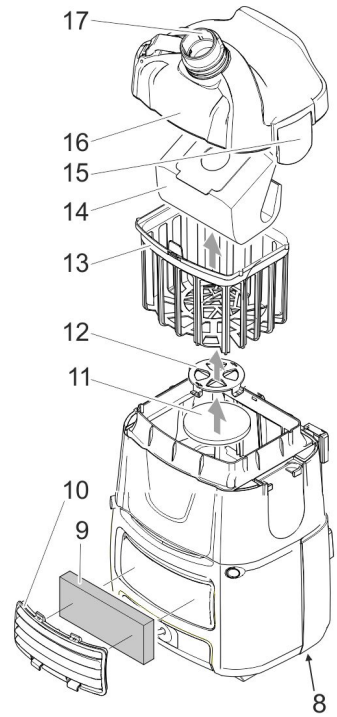
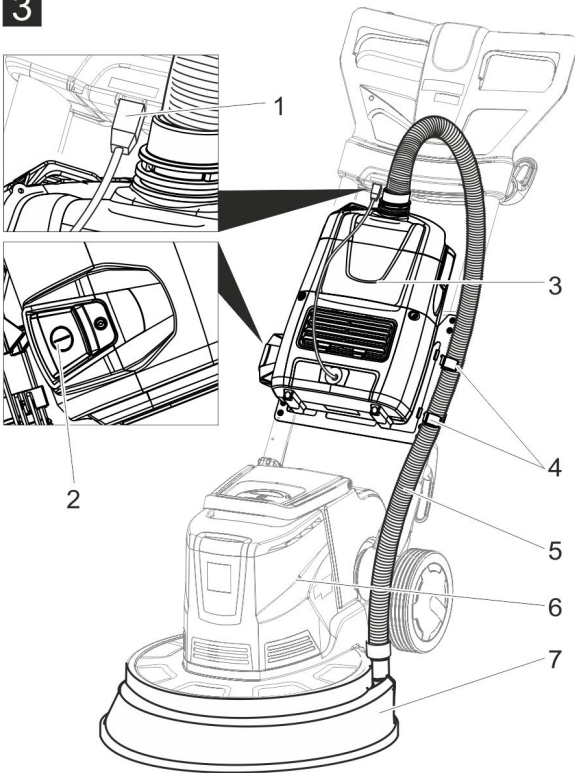
1



2



3



## Seadme elemendid

- 1 Pistikuga toitekaabel
- 2 Pealüliti
- 3 Imur
- 4 Imivooliku hoidik
- 5 Imivoolik
- 6 Ühekettaline põrandatöötlusmasin, ei kuulu tarnekomplekti
- 7 Imirõngas
- 8 Tüübisilt
- 9 Heitõhu filter
- 10 Kate
- 11 Mootori kaitsefilter
- 12 Mootorikaitsefiltri võre
- 13 Peafiltri korv
- 14 Fliisist filtrikott
- 15 Filtrikatte lukk
- 16 Filtrikate
- 17 Imituts (väline)

### Värvitde tähendus

- Puhastusprotsessi juhtelemendid on kollased.
- Hoolduse ja teeninduse juhtelemendid on helehallid.

## Esmakordne kasutuselevõtt

### Joonis 1:

→ Ühendage äratõmbevõru ühekettalise masina puhastuspeale.

### Joonis 2:

→ Kinnitage imur tõukesanga külge.

### Joonis 3:

→ Ühendage imur ja äratõmbevõru imivoolikuga.

→ Kinnitage imivoolik imivooliku hoidikutesse.

→ Ühendage võrgupistik ühekettalise masina pistikupessa käepideme alaküljel.

## Käsitsemine

### Ettevaatust

*Vigastusoh!* Kui imivõimsus langeb, lülitage mootor koheselt välja.

### Seadme sisselülitamine

- Lülitage seade pealülitist sisse.
- Lülitage ühekettaline masin sisse.

### Seadme väljalülitamine

- Lülitage ühekettaline masin välja.

### Märkus:

Imuri võib sisse lülitada. See lülitatakse siis alati koos ühekettalise masinaga sisse ja välja.

### Pärast iga kasutamist

- Võtke äratõmbevõru seadme küljest ära.
- Vajadusel tühjendage peafiltri korv.
- Puhastage masinat, tarvikuid ja kaablit pärast kasutamist niiske lapiga.

## Transport

### Ettevaatust

*Vigastusoh!* Transportimisel jälgige seadme kaalu.

- Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

## Hoiulepanek

### Ettevaatust

*Vigastusoht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.*

*Kahjustusoht. Ladustamise ajaks võtke äratõmbevõru seadme küljest ära.*

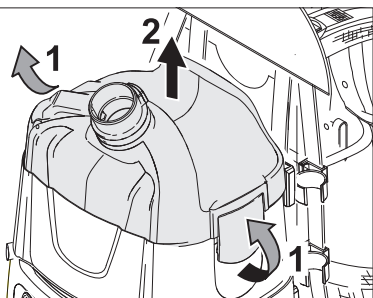
→ Võtke äratõmbevõru seadme küljest ära. Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

## Korrashoid ja tehnohooldus

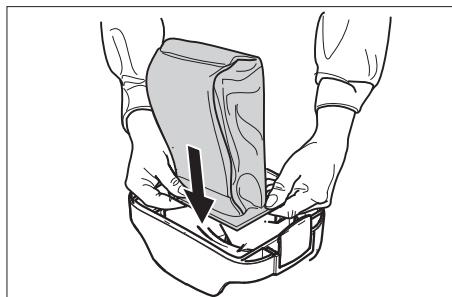
### ⚠ Oht

*Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.*

### Fliisist filtrikoti või paberist filtrikoti (lisavarustus) vahetamine



- Avage filtrikatte lukk ja võtke see ära.
- Eemaldage fliisist filtrikott või paberist filtrikott (lisavarustus).



- Tõmmake uus fliisist filtrikott või paberist filtrikott (lisavarustus) kummiäärega üle imitutsi (seest).
- Pange filtrikatte peale ja lukustage see.

## Peafiltri korvi puhastamine

- Vajadusel puhastage peafiltri korvi (pestav) voolava vee all.

### Ettevaatust

*Kahjustusoht! Pange peafiltri korv kohale alles siis, kui see on kuiv.*

## Heitõhu filtri vahetamine

### Heitõhu filter: 1x aastas vahetada

- Võtke kate ära.
- Vabastage heitõhu filter lukustusest ja võtke välja.
- Pange kohale uus heitõhu filter ja laske asendisse fikseeruda.
- Pange kate kohale.

## Mootori kaitsefiltri väljavahetamine

- Avage filtrikatte lukk ja võtke see ära.
- Võtke peafiltri korv välja.
- Suruge mootorkaitsefiltri võre alla, kee-rake ja võtke välja.
- Võtke mootorkaitsefilter ära.
- Pange sisse uus mootorkaitsefilter.
- Pange kohale mootorkaitsefiltri võre ja laske asendisse fikseeruda.
- Pange kohale peafiltri korv.
- Pange filtrikatte peale ja lukustage see.

## Äratõmbevõru puhastamine

Pärast puhastustöid on eriti oluline äratõmbevõru puhtaks teha.

- Puhastage äratõmbevõru kummist serva niiske lapiga.

## Abi häirete korral

### ⚠ Oht

*Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.*

**Märkus:** Rikke (nt filtri purunemine) ilmne-misel tuleb seade kohe välja lülitada. Rike tuleb enne seadme uuesti kasutusele võt-mist kõrvaldada.

## Masin lülitub töö ajal välja

- Mootori termokaitse lülitus sisse.
- Vahetage flüüsiidfiltrikott või paberist filtrikott (lisavarustus).
- Vahetage välja mootori kaitsefilter.
- Kontrollige kõiki detaile võimalike ummistuste osas.

Uuesti sisselülitamine pärast mootori turbii- ni jahtumist u. 30–40 minuti pärast.

## Toim pääseb imemisel välja

- Vahetage defeknte flüüsiidfiltrikott või paberist filtrikott (lisavarustus).
- Kontrollige flüüsiidfiltrikoti või paberist filtrikoti (lisavarustus) asendit.
- Pange filtrikate õigesti kohale ja lukustage.
- Pange kohale vigastamata peafiltri korv.
- Paigaldage mootorikaitsefilter õigesti.

## Imemisjõud väheneb

- Vahetage flüüsiidfiltrikott või paberist filtrikott (lisavarustus).
- Puhastage peafiltri korvi voolava vee all.
- Pange filtrikate õigesti kohale ja lukustage.

## Puuduv või ebapiisav imivõimsus

- Eemaldage imivoolikust ummistused.
- Vahetage defektne imivoolik välja.
- Vahetage flüüsiidfiltrikott või paberist filtrikott (lisavarustus).
- Pange filtrikate õigesti kohale ja lukustage.
- Ühendage imur ja äratõmbevõru imivoolikuga.
- Kontrollige, kas äratõmbevõru asend on õige.
- Kontrollige äratõmbevõru (eriti kummist serva) vigastuste osas, vajadusel vahetage välja.
- Puhastage peafiltri korvi voolava vee all.
- Pange kohale vigastamata peafiltri korv.
- Vahetage välja mootori kaitsefilter.

## Imiturbiin ei tööta

- Kontrollige vooluvarustuse pistikupesa ja kaitset.
- Kontrollige seadme toitekaablit ja toitepistikut.
- Lülitage seade sisse.

## Klienditeenindus

**Kui riket ei ole võimalik kõrvaldada, tuleb lasta klienditeenindusel seadet kontrollida.**

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

## Lisavarustus ja varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaal- tarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust.
- Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) lõigust Service.

## Tehnilised andmed

Võrgupinge	V	220-240
	V	AU: 240
Sagedus	Hz	50/60
Maksimaalne võimsus	W	1300
Nominaalvõimsus	W	1150
Paagi maht	l	5
Õhukogus (maks.)	l/s	61
Alarõhk (maks.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Elektrihoitusklass		II
Imivooliku liitmik (C-DN/C-ID)	mm	32
pikkus x laius x kõrgus	mm	400 x 320 x 540
Tüüpiline töömäss	kg	6,7
Ümbritsev temperatuur (maks.)	°C	+40
<b>Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-69</b>		
Helirõhu tase $L_{pA}$	dB(A)	62
Ebakindlus $K_{pA}$	dB(A)	1
Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Ebakindlus K	m/s <sup>2</sup>	0,2





Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

- Pirms pirmās lietošanas obligāti izlasīt norādījumus par drošību Nr. 5.956-249!
- Ja netiek ievērota lietošanas instrukcija un drošības norādījumi, aparātā var rasties bojājumi, apdraudot aparāta lietotāja un citu personu drošību.
- Par transportēšanas bojājumiem nekavējoties ziņojiet tirgotājam.
- Izsaiņojot, pārbaudiet, vai iesaiņojumā esošais saturs ir pilnīgs un nebojāts.

## Satura rādītājs

Vides aizsardzība . . . . .	LV . . . 1
Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli . . . . .	LV . . . 1
Noteikumiem atbilstoša lietošana	LV . . . 1
Aparāta elementi . . . . .	LV . . . 3
Ekspluatācijas uzsākšana . . . . .	LV . . . 3
Apkalpošana . . . . .	LV . . . 3
Transportēšana . . . . .	LV . . . 3
Glabāšana . . . . .	LV . . . 3
Kopšana un tehniskā apkope	LV . . . 3
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā . . . . .	LV . . . 4
Garantija . . . . .	LV . . . 5
Piederumi un rezerves daļas	LV . . . 5
Tehniskie dati . . . . .	LV . . . 6

## Vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar majsaimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam izmantot vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

## Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

### ⚠ Bīstami

*Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.*

### ⚠ Brīdinājums

*Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.*

### Uzmanību

*Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus vai materiālos zaudējumus.*

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

### ⚠ Brīdinājums

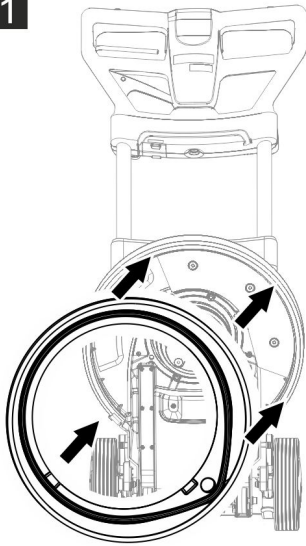
*Aparāts nav paredzēts veselībai kaitīgu putekļu iesūkšanai.*

### Uzmanību

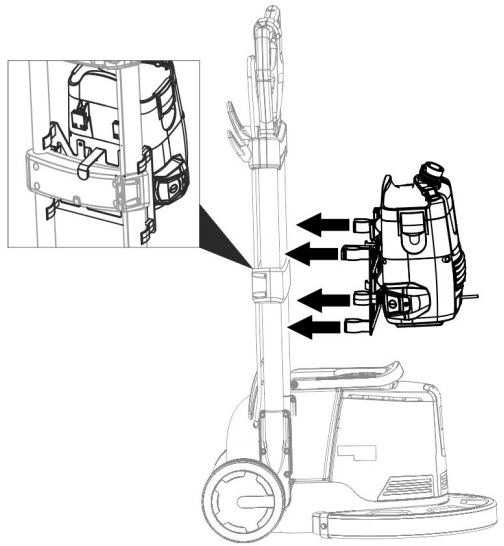
*Šis aparāts ir paredzēts tikai lietošanai iekštelpās.*

- Šī nosūkšanas iekārta ir paredzēta viendiska mašīnu radīto pulēšanas putekļu nosūkšanai.
- Šis aparāts ir piemērots profesionālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, veikalos, birojos un iznomāšanas uzņēmumos.

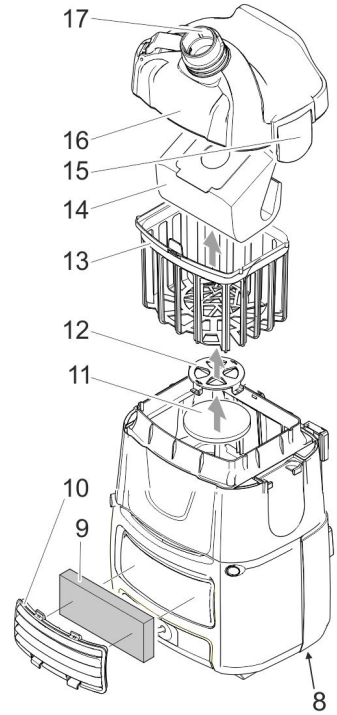
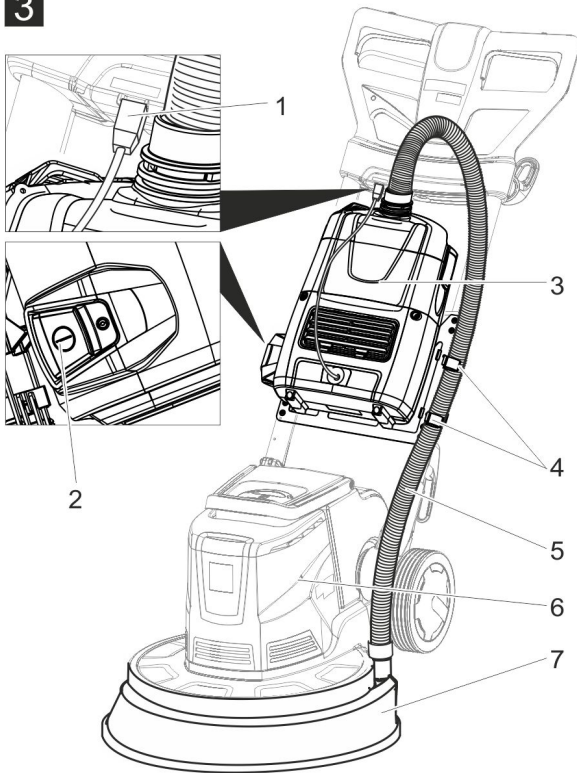
1



2



3



## Aparāta elementi

- 1 Elektroītīkla kabelis ar kontaktdakšu
- 2 Galvenais slēdzis
- 3 Putekļu sūcējs
- 4 Sūkšanas šļūtenes turētājs
- 5 Sūkšanas šļūtene
- 6 Viendiska mašīna, neietilpst piegādes komplektā
- 7 Nosūkšanas gredzens
- 8 Datu plāksnīte
- 9 Gaisa izplūdes filtrs
- 10 Pārsegs
- 11 Motora aizsargfiltrs
- 12 Motora aizsargfiltra restes
- 13 Galvenais filtrelements
- 14 Flīsa filtra maisiņš
- 15 Filtra pārsega fiksators
- 16 Filtra pārsegs
- 17 Sūkšanas uzgalis (ārpusē)

## Krāsu marķējums

- Tīrīšanas procesa vadības elementi ir dzeltēni.
- Apkopes un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.

## Ekspluatācijas uzsākšana

- 1. attēls:**
  - Uzlieciet nosūkšanas gredzenu uz viendiska mašīnas tīrīšanas galviņas.
- 2. attēls:**
  - Nostipriniet putekļusūcēju pie stumšanas roktura
- 3. attēls:**
  - Savienojiet putekļusūcēju un nosūkšanas gredzenu ar sūkšanas šļūteni.
  - Nostipriniet sūkšanas šļūteni tās turētājos.
  - Iespraudiet kontaktdakšu viendiska mašīnas kontaktligzdā roktura apakšpusē.

## Apkalpošana

### Uzmanību

*Bojājumu risks! Ja samazinās sūkšanas jauda, nekavējoties izslēdziet motoru.*

### Ierīces ieslēgšana

- Ieslēdziet aparāta galveno slēdzi.
- Ieslēdziet viendiska mašīnu.

### Aparāta izslēgšana

- Izslēdziet viendiska mašīnu.

### Norāde:

Putekļusūcējs var palikt ieslēgts. Tad tas vienmēr tiks ieslēgts un izslēgts reizē ar viendiska mašīnu.

### Pēc katras lietošanas

- Noņemiet no aparāta nosūkšanas gredzenu.
- Vajadzības gadījumā iztukšojiet galveno filtrelementu.
- Notīriet aparātu, piederumus un kabeli pēc lietošanas ar mitru lupatiņu.

## Transportēšana

### Uzmanību

*Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.*

- Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

## Glabāšana

### Uzmanību

*Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.*

*Bojājuma risks. Nosūkšanas gredzenu uzglabāšanas laikā noņemiet no aparāta.*

- Noņemiet no aparāta nosūkšanas gredzenu.

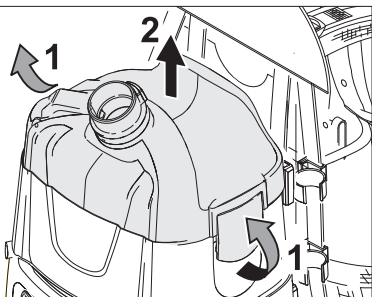
Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekšējās.

## Kopšana un tehniskā apkope

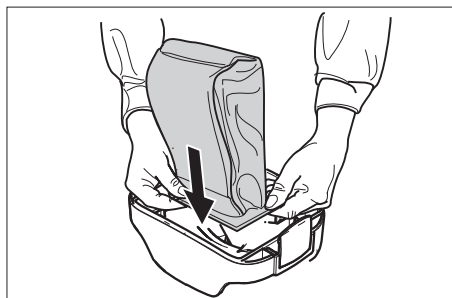
### ⚠ Bīstami

*Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.*

## Flīsa filtra maisiņa vai papīra filtra maisiņa (speciālie piederumi) nomainīšana



- Atbloķējiet un noņemiet filtra pārsegu.
- Izņemiet flīsa filtra maisiņu vai papīra filtra maisiņu (speciālie piederumi).



- Uzvelciet jaunu flīsa filtra maisiņu vai papīra filtra maisiņu (speciālie piederumi) ar gumijas atloku uz sūkšanas uzgaļa (iekšpusē).
- Uzlieciet un nofiksējiet filtra pārsegu.

## Galvenā filtrimenta tīrīšana

- Vajadzības gadījumā galveno filtrimentu (mazgājams) izskalojiet zem ūdens strūkļas.

### Uzmanību

*Bojājumu risks! Ielieciet tikai sausu galveno filtrimentu.*

## Gaisa izplūdes filtra nomainīšana

### Gaisa izplūdes filtrs: jāmaina vienreiz gadā

- Noņemiet pārsegu.
- Atbrīvojiet gaisa izplūdes filtru un izņemiet ārā.
- Ievietojiet un nofiksējiet jaunu gaisa izplūdes filtru.
- Uzlieciet pārsegu.

## Motora aizsargfiltra nomainīšana

- Atbloķējiet un noņemiet filtra pārsegu.
- Izņemiet galveno filtrimentu.
- Paspiediet motora aizsargfiltra restes uz leju, pagrieziet un izņemiet ārā.
- Izņemiet motora aizsargfiltru.
- Ielieciet jaunu motora aizsargfiltru.
- Ievietojiet un nofiksējiet motora aizsargfiltra restes.
- Ievietojiet galveno filtrimentu.
- Uzlieciet un nofiksējiet filtra pārsegu.

## Nosūkšanas gredzena tīrīšana

Nosūkšanas gredzenu īpaši svarīgi ir iztīrīt pēc Cleaner izmantošanas.

- Notīriet nosūkšanas gredzena gumijas maliņu ar mitru lupatiņu.

## Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

### ⚠ Bīstami

*Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.*

**Norāde:** Ja parādās traucējums (piem., filtra plīsums), aparāts nekavējoties jāizslēdz. Pirms atkārtotas ekspluatācijas uzsākšanas traucējums ir jānovērš.

## Aparāts darbības laikā izslēdzas

- Reaģējis motora termoprotektors.
  - Nomainiet flīsa filtra maisiņu vai papīra filtra maisiņu (speciālie piederumi).
  - Nomainiet motora aizsargfiltru.
  - Pārbaudiet, vai nav nosprostotas daļas.
- Ieslēdziet no jauna pēc motora turbīnas atdzišanas - pēc apm. 30-40 minūtēm.

## **Putekļu izplūde sūkšanas procesa laikā**

- Nomainiet bojāto flīsa filtra maisiņu vai papīra filtra maisiņu (speciālie piederumi).
- Pārbaudiet flīsa filtra maisiņa vai papīra filtra maisiņa (speciālie piederumi) stāvokli.
- Pareizi uzlieciet/nofiksējiet filtra pārsegu.
- Ievietojiet nebojātu galveno filtrlementu.
- Ievietojiet motora aizsargfiltru pareizi.

## **Iesūkšanas spēks samazinās**

- Nomainiet flīsa filtra maisiņu vai papīra filtra maisiņu (speciālie piederumi).
- Iztīriet galveno filtrlementu zem tekoša ūdens.
- Pareizi uzlieciet/nofiksējiet filtra pārsegu.

## **Nav sūkšanas jaudas vai tā ir nepietiekama**

- Attīriet sūkšanas šļūteni no aizsērējumiem.
- Bojātu sūkšanas šļūteni nomainiet.
- Nomainiet flīsa filtra maisiņu vai papīra filtra maisiņu (speciālie piederumi).
- Pareizi uzlieciet/nofiksējiet filtra pārsegu.
- Savienojiet putekļusūcēju un nosūkšanas gredzenu ar sūkšanas šļūteni.
- Pārbaudiet, vai nosūkšanas gredzens ir pareizi nostiprināts.
- Pārbaudiet, vai nosūkšanas gredzenam nav bojājumu (īpaši gumijas maliņai), ja nepieciešams, gredzenu nomainiet.
- Iztīriet galveno filtrlementu zem tekoša ūdens.
- Ievietojiet nebojātu galveno filtrlementu.
- Nomainiet motora aizsargfiltru.

## **Sūkšanas turbīna nedarbojas**

- Pārbaudiet energoapgādes kontaktligzdu un drošinātāju.
- Pārbaudiet ierīces tīkla kabeli un kontaktdakšu.
- Ieslēdziet ierīci.

## **Klientu apkalpošanas dienests**

**Ja darbības traucējumu nav iespējams novērst, ierīce ir jānodod pārbaudei klientu apkalpošanas centrā.**


## **Garantija**

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

## **Piederumi un rezerves daļas**

- Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
- Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.
- Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com), sadaļā Service.

## Tehniskie dati

Barošanas tīkla spriegums	V	220-240
	V	AU: 240
Frekvence	Hz	50/60
Maks. jauda	W	1300
Nominālā jauda	W	1150
Tvertnes tilpums	l	5
Gaisa daudzums (maks.)	l/s	61
Zemspiediens (maks.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Aizsardzības klase		II
Sūkšanas šļūtenes pieslēgums (C-DN/C-ID)	mm	32
Garums x platums x augstums	mm	400 x 320 x 540
Tipiskā darba masa	kg	6,7
Apkārtējā temperatūra (maks.)	°C	+40
<b>Saskaņā ar EN 60335-2-69 aprēķinātās vērtības.</b>		
Skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$	dB(A)	62
Nenoteiktība $K_{pA}$	dB(A)	1
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums	$m/s^2$	<2,5
Nenoteiktība K	$m/s^2$	0,2



Prieš pirmą kartą pradėdant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

- Prieš pirmąjį naudojimą, būtina perskaitykite saugos nurodymus Nr. 5.956-249!
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nurodymų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.
- Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar netrūksta priedų ir ar nėra pažeidimų.

## Turinys

Aplinkos apsauga . . . . .	LT	. . . 1
Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai . . . . .	LT	. . . 1
Naudojimas pagal paskirtį . . . . .	LT	. . . 1
Prietaiso dalys . . . . .	LT	. . . 3
Naudojimo pradžia . . . . .	LT	. . . 3
Valdymas . . . . .	LT	. . . 3
Transportavimas . . . . .	LT	. . . 3
Laikymas . . . . .	LT	. . . 4
Priežiūra ir aptarnavimas . . . . .	LT	. . . 4
Pagalba gedimų atveju . . . . .	LT	. . . 5
Garantija . . . . .	LT	. . . 5
Priedai ir atsarginės dalys . . . . .	LT	. . . 5
Techniniai duomenys . . . . .	LT	. . . 6

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

## Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

### Pavojus

*Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.*

### Įspėjimas

*Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.*

### Atsargiai

*Žymi galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus arba materialinius nuostolius.*

## Naudojimas pagal paskirtį

### Įspėjimas

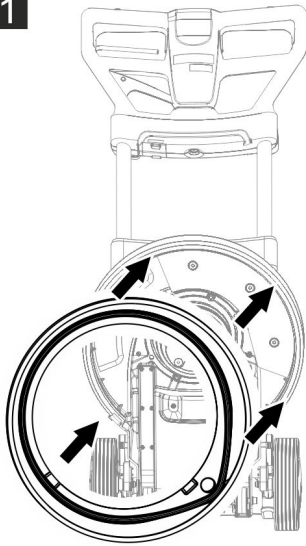
*Prietaisas nepritaikytas sveikatai pavojingoms dulkelms siurbti.*

### Atsargiai

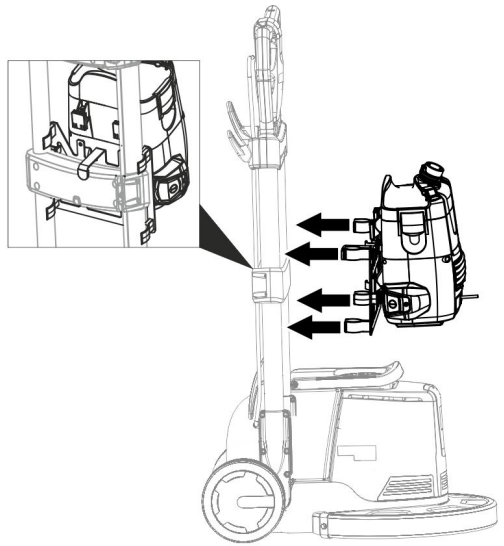
*Šis prietaisas skirtas naudoti patalpose.*

- Siurbimo įrenginys skirtas nusiurbti poliravimas dulkes, susidarancias naudojant vieno disko mašinas.
- Šis prietaisas yra tinkamas pramoniniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, fabrikuose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos punktuose.

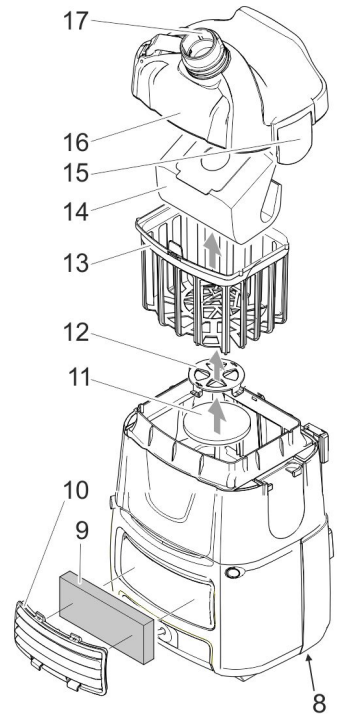
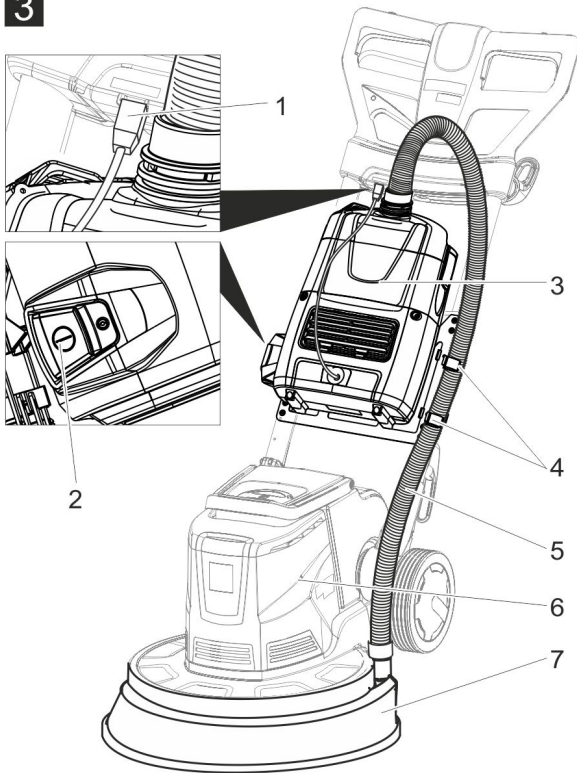
1



2



3





## Prietaiso dalys

- 1 Maitinimo kabelis su kištuku
- 2 Pagrindinis jungiklis
- 3 Siurblys
- 4 Siurbimo žarnos laikiklis
- 5 Siurbimo žarna
- 6 Vieno disko mašina, netiekiamą kartu su prietaisu
- 7 Nusiurbimo žiedas
- 8 Duomenų lentelė
- 9 Išmetamojo oro filtras
- 10 Dangtis
- 11 Apsauginis variklio filtras
- 12 Apsauginio variklio filtro grotelės
- 13 Pagrindinė filtro talpykla
- 14 Plako filtro maišelis
- 15 Filtro dangtelio uždanga
- 16 Filtro dangtelis
- 17 Siurbimo antvamzdis (išorinis)

## Spalvinis ženklimas

- Valymo proceso valdymo elementai yra geltonos spalvos.
- Techninės priežiūros valdymo elementai yra šviesiai pilkos spalvos.

## Naudojimo pradžia

### 1 pav.

→ Ant vieno disko mašinos valymo galvos užmaukite žiedinį siurbimo elementą.

### 2 pav.

→ Pritvirtinkite siurbį prie stūmimo rankenos.

### 3 pav.

→ Siurbį ir žiedinį siurbimo elementą sujunkite su siurbimo žarna.

→ Pritvirtinkite siurbimo žarną prie jos laikiklių.

→ Įkiškite tinklo kištuką į vieno disko mašinos tinklo lizdą rankenos apačioje.

## Valdymas

### Atsargiai

*Pažeidimo pavojus! Sumažėjus siurbimo galiai, nedelsdami išjunkite variklį.*

### Prietaiso įjungimas

- Pagrindiniu jungikliu įjunkite prietaisą.
- Įjunkite vieno disko mašiną.

### Prietaiso išjungimas

- Išjunkite vieno disko mašiną.

### Pastaba:

Siurblio galima neišjungti. Jis automatiškai įsijungia ir išsijungia kartu su vieno disko mašina.

### Po kiekvieno naudojimo

- Nuimkite žiedinį siurbimo elementą nuo prietaiso.
- Jei reikia, ištuštinkite pagrindinio filtro talpyklą.
- Po darbo prietaisą, priedus ir kabelius nuvalykite drėgna šluoste.

## Transportavimas

### Atsargiai

*Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuojant prietaisą, reikia atsižvelgti į jo svorį.*

- Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirstų.

## Laikymas

### Atsargiai

*Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Pastatant laikyti prietaisą, reikia atsižvelgti į prietaiso svorį.*

*Pažeidimo pavojus. Jei laikote nenaudojamą prietaisą, nuimkite žiedinį siurbimo elementą.*

→ Nuimkite žiedinį siurbimo elementą nuo prietaiso.

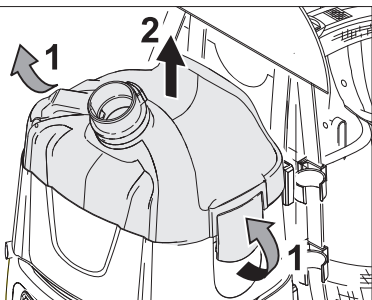
Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

## Priežiūra ir aptarnavimas

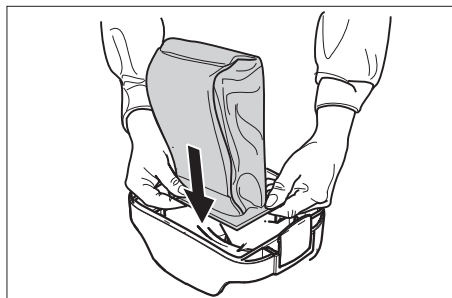
### ⚠ Pavojus

*Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.*

### Plako arba popierinio filtro maišelio (specialieji priedai) keitimas



- Atsklęskite ir nuimkite filtro dangtelį.
- Išimkite plako arba popierinį filtro maišelį (specialieji priedai).



→ Naują plako arba popierinį filtro maišelį (specialieji priedai) įtempkite virš siurbimo antvamzdžio (vidinio).

→ Uždėkite ir užsklęskite filtro dangtelį.

### Pagrindinio filtro talpyklos valymas

→ Jei reikia, tekančiu vandeniu nuplaukite pagrindinio filtro talpyklą (plaunamą).

### Atsargiai

*Pažeidimo pavojus! Į prietaisą dėkite tik sausą pagrindinio filtro krepšį.*

### Išmetamojo oro filtro keitimas

Išmetamojo oro filtras: keiskite 1x kasmet

- Nuimkite dangtį.
- Atblokuokite ir išimkite išmetamojo oro filtrą.
- Įdėkite ir užfiksuokite išmetamojo oro filtrą.
- Pritvirtinkite dangtelį.

### Apsauginio variklio filtro keitimas

- Atsklęskite ir nuimkite filtro dangtelį.
- Išimkite pagrindinio filtro talpyklą.
- Paspauskite žemyn, pasukite ir išimkite apsauginį variklio filtrą.
- Išimkite apsauginį variklio filtrą.
- Įdėkite naują apsauginį variklio filtrą.
- Uždėkite ir užsklęskite apsauginio variklio filtro groteles.
- Įdėkite pagrindinio filtro talpyklą.
- Uždėkite ir užsklęskite filtro dangtelį.

### Žiedinio siurbimo elemento valymas

Po valymo svarbu išvalyti žiedinį siurbimo elementą.

→ Nuvalykite žiedinio siurbimo elemento guminę briauną drėgna šluoste.

## Pagalba gedimų atveju

### ⚠ Pavojus

*Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.*

**Pastaba:** jei kas nors sugedo (pavyzdžiui, įtrūko filtras), nedelsdami išjunkite prietaisą. Prieš vėl pradėdami naudoti prietaisą, gedimą pašalinkite.

### Naudojamas prietaisas išsijungia

- Suveikė variklio terminis jutiklis.
  - Pakeiskite plako arba popierinį filtro maišelį (specialieji priedai).
  - Pakeiskite apsauginį variklio filtrą.
  - Patikrinkite visas dalis, ar jos neužsikišę.
- Vėl po 30-40 minučių, atvėsinę variklio turbiną.

### Siurbimo metu dulkės šalinamos laukan

- Pakeiskite pažeistą plako arba popierinį filtro maišelį (specialieji priedai).
- Patikrinkite plako arba popierinio filtro maišelio padėtį (specialieji priedai).
- Tinkamai uždėkite ir užfiksuokite filtro uždangą.
- Įdėkite nepažeistą pagrindinio filtro talpyklą.
- Tinkamai įdėkite apsauginį variklio filtrą.

### Sumažėjo siurbimo jėga

- Pakeiskite plako arba popierinį filtro maišelį (specialieji priedai).
- Pagrindinio filtro talpyklą nuplaukite po tenkančiu vandeniu.
- Tinkamai uždėkite ir užfiksuokite filtro uždangą.

### Per maža siurbimo galia arba jos visiškai nėra

- Išvalykite siurbimo žarną, kad ji nebūtų užsikišusi.
- Pakeiskite pažeistą siurbimo žarną.
- Pakeiskite plako arba popierinį filtro maišelį (specialieji priedai).
- Tinkamai uždėkite ir užfiksuokite filtro uždangą.

- Siurblij ir žiedinį siurbimo elementą sujunkite su siurbimo žarna.
- Patikrinti, ar tinkamai įdėtas žiedinis siurbimo elementas.
- Patikrinkite, ar nepažeistas žiedinis siurbimo elementas (o ypač guminė briauna) ir, jei reikia, pakeiskite.
- Pagrindinio filtro talpyklą nuplaukite po tenkančiu vandeniu.
- Įdėkite nepažeistą pagrindinio filtro talpyklą.
- Pakeiskite apsauginį variklio filtrą.

### Siurblio turbina neveikia

- Patikrinkite maitinimo tinklo lizdą ir saugiklį.
- Patikrinkite įrenginio maitinimo kabelį ir kištuką.
- Įjunkite prietaisą.

### Klientų aptarnavimo tarnyba

**Jei negalite pašalinti gedimo, pateikite prietaisą patikrinti klientų aptarnavimo tarnybai.**


## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimos prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

## Priedai ir atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.
- Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) dalyje „Service“.

## Techniniai duomenys

Tinklo įtampa	V	220-240
	V	AU: 240
Dažnis	Hz	50/60
Maks. galia	W	1300
Nominalioji galia	W	1150
Kameros talpa	l	5
Oro kiekis (maks.)	l/s	61
Subatmosferinis slėgis (maks.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Apsaugos klasė		II
Siurbimo žarnos jungtis (C-DN/C-ID)	mm	32
Ilgis x plotis x aukštis	mm	400 x 320 x 540
Tipinė eksploatacinė masė	kg	6,7
Aplinkos temperatūra (maks.)	°C	+40
<b>Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-69</b>		
Garso slėgio lygis $L_{pA}$	dB(A)	62
Neapibrėžtis $K_{pA}$	dB(A)	1
Delno/rankos vibracijos poveikis	$m/s^2$	<2,5
Nesaugumas K	$m/s^2$	0,2



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

- Перед першим використанням на виробництві обов'язково прочитайте вказівки з техніки безпеки № 5.956-249.
- Неслідування інструкції з експлуатації та брошури з правил безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки для користувача та інших людей.
- Якщо виникають ошкодження при транспортуванні, негайно повідомте про це продавця.
- При розпакуванні перевірте вміст упаковки на наявність додаткового обладнання чи пошкоджень.

## Перелік

Захист навколишнього середовища . . . . .	UK . . . 1
Знаки у посібнику . . . . .	UK . . . 1
Правильне застосування . . . . .	UK . . . 2
Елементи приладу . . . . .	UK . . . 4
Перше введення в експлуатацію . . . . .	UK . . . 4
Експлуатація . . . . .	UK . . . 4
Транспортування . . . . .	UK . . . 5
Зберігання . . . . .	UK . . . 5
Догляд та технічне обслуговування . . . . .	UK . . . 5
Допомога у випадку неполадок . . . . .	UK . . . 6
Гарантія . . . . .	UK . . . 7
Приладдя й запасні деталі . . . . .	UK . . . 7
Технічні характеристики . . . . .	UK . . . 8

## Захист навколишнього середовища

	Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для на переробку.
	Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

### Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Знаки у посібнику

### **⚠ Обережно!**

*Для небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.*

### **⚠ Попередження**

*Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.*

### **Увага!**

*Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до легких травм чи спричинити матеріальні збитки.*

## Правильне застосування

### **⚠ Попередження**

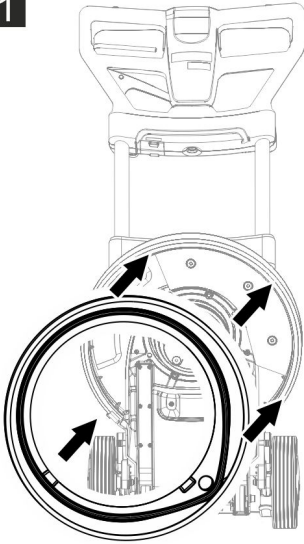
*Забороняється експлуатація пристрою для збору шкідливого для здоров'я пилу.*

### **Увага!**

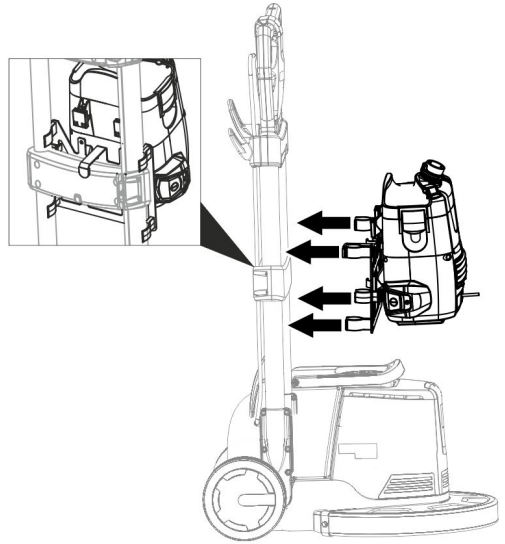
*Цей пристрій призначений тільки для використання усередині приміщень.*

- Цей всмоктувальний пристрій призначений для збору полірувального пилу при використанні однодискових натирачів.
- Цей пристрій придатний для промислового застосування, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, на фабриках, у магазинах, офісах та орендних підприємствах.

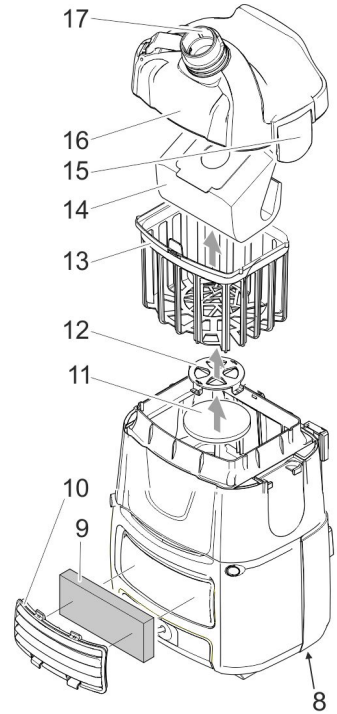
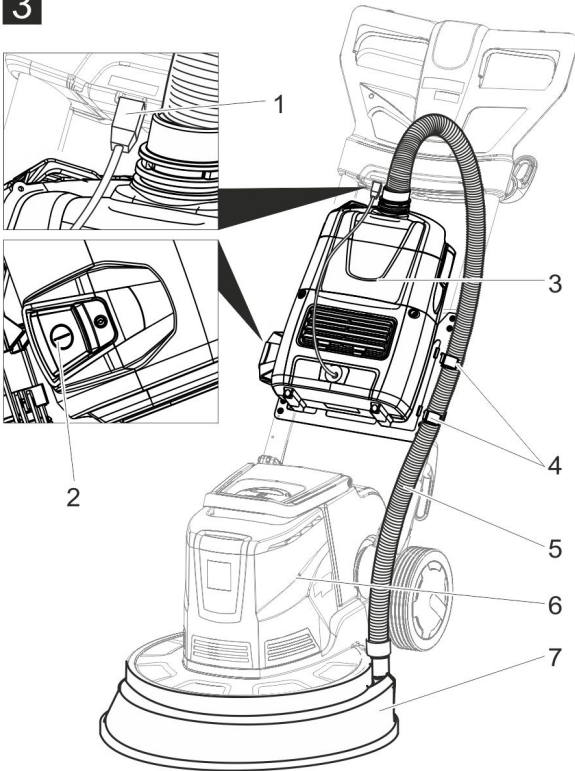
1



2



3



## Елементи приладу

- 1 Мережевий кабель з вилкою
- 2 Головний вимикач
- 3 Пілосос
- 4 Кріплення всмоктувального шланга
- 5 Всмоктуючий шланг
- 6 Однодисковий апарат, не входить до комплекту постачання
- 7 Кільце для пілососа
- 8 Заводська табличка
- 9 Фільтр для очищення повітря, що відходить
- 10 Кожух
- 11 Фільтр захисту двигуна
- 12 Ґрати фільтра захисту мотора
- 13 Фільтруючий елемент
- 14 Фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу
- 15 Запор кришки фільтра
- 16 Кришка фільтра
- 17 Усмоктувальний патрубков (зовнішній)

## Кольорове маркування

- Органи управління для процесу чищення є жовтими.
- Органи управління для технічного обслуговування та сервісу є світло-сірими.

## Перше введення в експлуатацію

### Малюнок 1:

- Встановити кільце для всмоктування на очищувальну голівку однодискового натирача.

### Малюнок 2:

- Закріпити всмоктувач на рукоятці.

### Малюнок 3:

- Підключити до всмоктувача та кільця для всмоктування всмоктувальний шланг.
- Закріпити всмоктувальний шланг на кріпленнях.
- Вставити штекер мережевого кабелю в штепсельне гніздо, розташоване в нижній частині рукоятки однодискового натирача.

## Експлуатація

### Увага!

*Небезпека uszkodження! При ослабленні усмоктування негайно зупинити мотор.*

## Ввімкнення пристрою

- Увімкнути пристрій через головний вимикач.
- Увімкнути натирач.

## Вимкнути пристрій

- Вимкнути натирач.

### Вказівка:

Всмоктувач можна залишити увімкненим. Він автоматично вмикається та вимикається при увімкненні або вимиканні однодискового натирача.



## Після кожного використання

- Зняти кільце для всмоктування з пристрою.
- При необхідності спорожнити фільтруючий елемент головного фільтра.
- Прилад, приналежності й кабель після застосування протирайте вологою ганчіркою.

## Транспортування

### Увага!

*Небезпека отримання травм та ушкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.*

- При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

## Зберігання

### Увага!

*Небезпека отримання травм та ушкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.*

*Небезпека ушкодження. На час зберігання з пристрою слід зняти кільце для всмоктування.*

- Зняти кільце для всмоктування з пристрою.

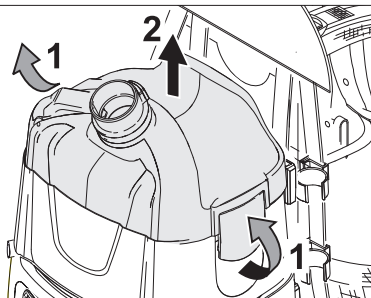
Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

## Догляд та технічне обслуговування

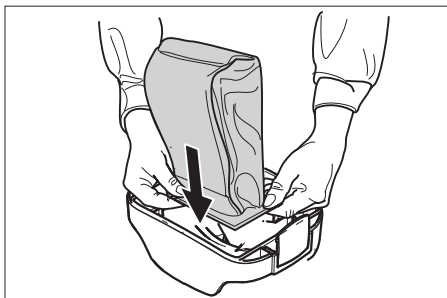
### ⚠ Обережно!

*До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.*

## Заміна фільтрувального пакета з нетканого матеріалу або паперового фільтрувального пакета (додаткове обладнання)



- Розблокувати й зняти кришку фільтра.
- Зняти фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу або паперовий фільтрувальний пакет (додаткове обладнання).



- Новий фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу або паперовий фільтрувальний пакет (додаткове обладнання) з гумовим фланцем надягти на фільтрувальний патрубок (внутрішній).
- Встановити та зафіксувати кришку фільтра.

## Почистити фільтруючий елемент головного фільтра

- При необхідності промити фільтруючий елемент головного фільтру (що промивається) проточною водою.

### **Увага!**

*Небезпека ушкодження!*

*Використовувати тільки сухий фільтруючий елемент головного фільтра.*

## Замінити фільтр для очищення повітря, що відходить

**Фільтр для очищення повітря, що відходить: замінити один раз на рік.**

- Зняти кожух.
- Звільніть фільтр для очищення повітря, що відходить та витягніть його.
- Вставити новий фільтр для очищення повітря, що відходить і зафіксуйте.
- Установити кожух.

## Замінити фільтр для захисту мотора

- Розблокувати й зняти кришку фільтра.
- Зняти фільтруючий елемент головного фільтра.
- Пригорнути ґрати фільтра захисту мотора долілиць, повернути й вийняти.
- Вийняти фільтр захисту мотора.
- Вставити новий фільтр захисту мотора.
- Вставити нові ґрати фільтра захисту мотора й зафіксувати її.
- Установити фільтруючий елемент головного фільтра.
- Встановіть та зафіксуйте кришку фільтра.

## Очистити кільце для всмоктування

Особливо важливим є очищення кільця для всмоктування після використання засобів для чищення.

- Очистити гумові краї кільця для всмоктування за допомогою вологої ганчірки.

## Допомога у випадку неполадок

### **⚠ Обережно!**

*До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.*

**Вказівка:** В разі виникнення неполадки (напр., розрив фільтра) пристрій слід негайно вимкнути. Перед повторним використанням неполадки повинні бути усунуті.

## Пристрій відключається під час експлуатації

- Спрацював термопротектор мотора.
- Замінити фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу або паперовий фільтрувальний пакет (додаткове обладнання).
- Замінити фільтр захисту мотора.
- Перевірте всі деталі на наявність забруднення.

Заново включити після охолодження турбіни мотора через 30-40 хвилин.

## При всмоктуванні виходить пил

- Замінити несправний фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу або паперовий фільтрувальний пакет (додаткове обладнання).
- Перевірити положення фільтрувального пакета з нетканого матеріалу або паперового фільтрувального пакета (додаткове обладнання).

- Правильно встановити/зафіксувати кришку фільтра.
- Установити цілий фільтруючий елемент головного фільтра.
- Правильно встановити фільтр захисту мотора.

### **Знизилась сила всмоктування**

- Замінити фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу або паперовий фільтрувальний пакет (додаткове обладнання).
- Фільтруючий елемент головного фільтра промити проточною водою.
- Правильно встановити/зафіксувати кришку фільтра.

### **Відсутнє або недостатнє усмоктування**

- Усунути засмічення всмоктувального шланга.
- Замінити пошкоджений усмоктувальний шланг.
- Замінити фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу або паперовий фільтрувальний пакет (додаткове обладнання).
- Правильно встановити/зафіксувати кришку фільтра.
- Підключити до всмоктувача та кільця для всмоктування всмоктувальний шланг.
- Перевірити правильність встановлення кільця для всмоктування.
- Перевірити кільце для всмоктування (особливо гумові краї) на наявність пошкоджень, при необхідності замінити.
- Фільтруючий елемент головного фільтра промити проточною водою.
- Установити цілий фільтруючий елемент головного фільтра.
- Замінити фільтр захисту мотора.

### **Всмоктувальна турбіна не працює**

- Перевірити штепсельну розетку та запобіжник системи електроживлення.
- Перевірити мережний кабель та штепсельну вилку пристрою.
- Включіть пристрій.

### **Служба підтримки користувачів**

**Якщо пошкодження не можна усунути, необхідно перевірити пристрій у службі обслуговування клієнтів.**

### **Гарантія**

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії зверніться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

### **Приладдя й запасні деталі**

- При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.
- Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.
- Подальша інформація по запасним частинам є на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в розділі Сервіс.

## Технічні характеристики

Номінальна напруга	V	220-240
	V	AU: 240
Частота	Hz	50/60
Макс. потужність	Вт	1300
Номінальна потужність	Вт	1150
Місткість резервуару	l	5
Кількість повітря (макс.)	л/с	61
Нижній тиск (макс.)	kPa (mbar)	24,4 (244)
Клас захисту		II
Гніздо під'єднання шлангу(C-DN/C-ID)	мм	32
Довжина x ширина x висота	мм	400 x 320 x 540
Типова робоча вага	кг	6,7
Температура навколишнього середовища (макс.)	°C	+40
<b>Значення встановлено згідно стандарту EN 60335-2-69</b>		
Рівень шуму $L_{pA}$	дБ(A)	62
Небезпека $K_{pA}$	дБ(A)	1
Значення вібрації рука-плече	м/с <sup>2</sup>	<2,5
Небезпека K	м/с <sup>2</sup>	0,2



在您第一次使用您的设备前，请先阅读并遵守本操作说明书原件，为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管本说明书。

- 第一次使用前，请务必详阅编号为 5.956-249 的安全提示！
- 不遵守本说明书和安全提示会导致机械损坏以及操作者和其他人员人身危险。
- 如有运输损坏请立即通知零售商。
- 在打开产品包装的同时，请确认设备附件没有缺失，箱内物品没有损坏。

## 目录

目录 . . . . .	ZH . . . 1
环境保护 . . . . .	ZH . . . 1
说明书中的符号 . . . . .	ZH . . . 1
合乎规定的使用 . . . . .	ZH . . . 1
设备元件 . . . . .	ZH . . . 2
开始运行 . . . . .	ZH . . . 2
操作说明 . . . . .	ZH . . . 2
运输 . . . . .	ZH . . . 2
储存 . . . . .	ZH . . . 2
保养与维护 . . . . .	ZH . . . 3
故障排除 . . . . .	ZH . . . 3
质量保证 . . . . .	ZH . . . 4
附件和备件 . . . . .	ZH . . . 4
产品规格 / 参数 . . . . .	ZH . . . 5

## 环境保护

	包装材料可以回收利用。请不要把包装材料与普通垃圾放在一起处理，而应妥善安排回收。
	旧的设备中含有宝贵的可再利用的材料，应加以回收利用。电池、油以及类似物质不可以进入自然环境。请通过适当的收集系统处理您的旧设备。

### 内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## 说明书中的符号

### ⚠ 危险

即刻引发威胁的危险，致使身体严重伤害或死亡。

### ⚠ 警告

潜藏的危险情况，可能致使身体严重伤害或死亡。

### 注意

潜藏的危险情况，可能致使身体轻微伤害或损伤。

## 合乎规定的使用

### ⚠ 警告

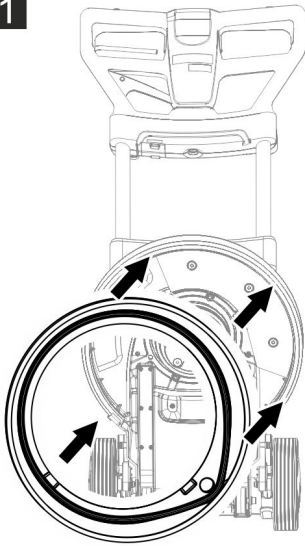
本设备不适用于抽吸有损健康的粉尘。

### 注意

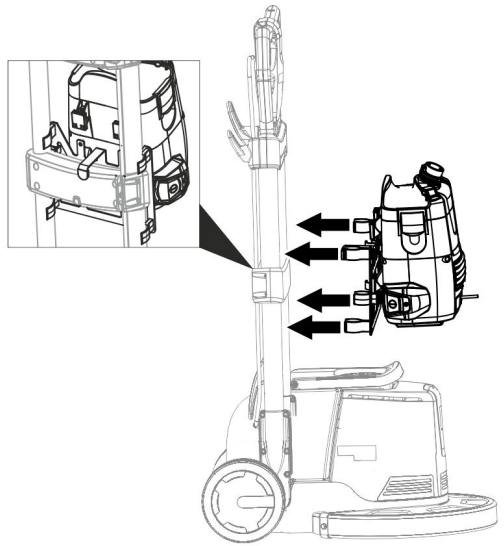
本设备仅限室内使用。

- 该抽吸设备用于在单盘机中抽吸抛光灰尘。
- 本设备适于在交易场所内使用，如饭店，学校，译员，工厂，商店，办公室和房屋出租处等。

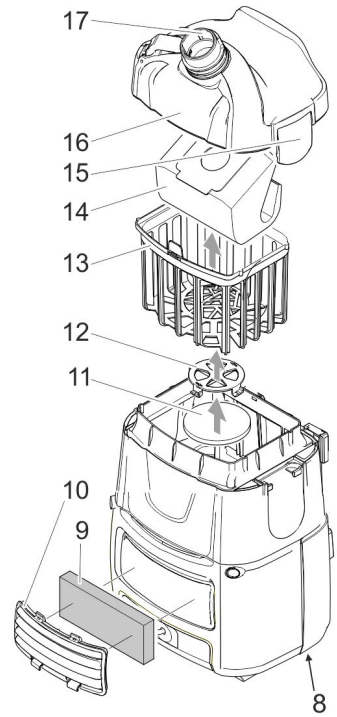
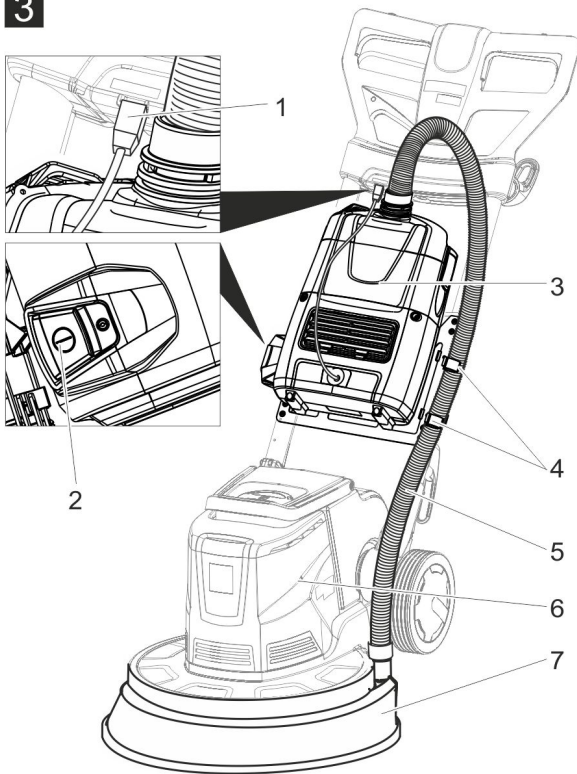
1



2



3



## 设备元件

- 1 电源线卷线盘
- 2 总开关
- 3 吸入装置
- 4 吸入软管架
- 5 抽吸软管
- 6 单盘机，不属于供货范围
- 7 抽吸圈
- 8 铭牌
- 9 排气过滤器
- 10 盖
- 11 保护电动机的过滤器
- 12 保护电动机的过滤器的网罩
- 13 主过滤筐
- 14 无纺布过滤袋
- 15 过滤器盖的搭锁
- 16 过滤器盖
- 17 吸气管接头（外部）

### 颜色标识

- 用于清洗过程的操作元件为黄色。
- 用于保养和服务的操作元件为浅灰色。

## 开始运行

图片 1:

➔ 将抽吸圈装在单盘机的清洁头上。

图片 2:

➔ 将吸入装置固定在推杆上。

图片 3:

➔ 用吸入软管连接吸入装置和抽吸圈。

➔ 将吸入软管固定在吸入软管架上。

➔ 将插头插入单盘机手柄背面的插座。

## 操作说明

注意

设备损坏危险！吸气功率减小时马上关闭电机。

### 启动设备

➔ 按下总开关打开设备。

➔ 开启单盘机。

### 关闭设备

➔ 关闭单盘机。

提示：

吸入装置可保持开启。它将总是与单盘机同时开启和关闭。

### 使用后

➔ 从设备上取下抽吸圈。

➔ 如果需要，清空主过滤框。

➔ 设备、附件和电线在使用结束后用湿毛巾擦拭。

## 运输

注意

受伤和损坏危险！运输时要注意设备的重量。

➔ 用车辆进行运输时，根据各适用准则确保设备不会滑倒和倾覆。

## 储存

注意

受伤和损坏危险！存放时要注意设备的重量。

存在损坏危险。储存设备时取下抽吸圈。

➔ 从设备上取下抽吸圈。

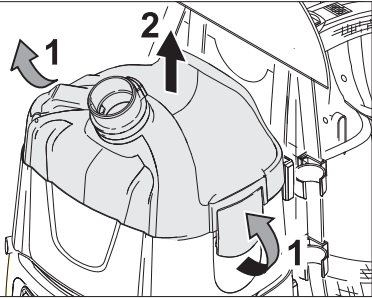
该设备只能存放在室内。

## 保养与维护

### ⚠ 危险

在对机器进行任何操作之前，请务必先关闭设备并将插头从电源上拔下。

### 更换无纺布或者纸制过滤袋 (选装配件)



- 打开（插销）并取下过滤器盖。
- 除去无纺布或者纸制过滤袋（选装配件）。



- 新的带有橡胶胶兰（过滤带上的那个塑料环片）无纺布或者纸制过滤袋（选装配件）拉到吸口支架（内部）上。
- 盖上过滤器盖并（插上插销）锁上。

### 清洗主过滤筐

- 必要时将主过滤筐（可清洗）放在自来水下进行清洗。

### 注意

损坏危险！只可在干燥情况下使用主过滤框。

## 更换排气过滤器

排气过滤器：每年更换一次

- 取下盖子。
- 打开（插销）并拿下排气过滤器。
- 装上新的排气过滤器并锁上。
- 安上盖子。

## 电机保护过滤器的更换

- 打开（插销）并取下过滤器盖。
- 取下主过滤筐。
- 按下电机保护过滤器的网罩，旋转并取出。
- 取下电机保护过滤器。
- 装上新的电机保护过滤器。
- 主过滤筐并锁上电机保护过滤器的网罩。
- 装上主过滤筐。
- 盖上过滤器盖并（插上插销）锁上。

## 清洁抽吸圈

特别是在进行清洁后清洁抽吸圈十分重要。

- 用一块湿布清洁抽吸圈的橡胶边缘。

## 故障排除

### ⚠ 危险

在对机器进行任何操作之前，请务必先关闭设备并将插头从电源上拔下。

提示：发生故障（例如过滤中断）时，必须马上关闭设备。在重新使用设备前必须排除故障。

### 进行排除故障工作时设备关闭

- 电机热保护器应答（报警）。
  - 更换无纺布或者纸制过滤袋（选装配件）。
  - 更换电机保护过滤器。
  - 检查所有的零件是否堵塞。
- 大概 30-40 分钟后当电机涡轮冷却后重新开启。



## 吸尘时灰尘泄漏

- 更换损坏的无纺布或者纸制过滤袋（选装配件）。
- 检查无纺布或者纸制过滤袋（选装配件）放置位置。
- 正确放上并锁定过滤器盖。
- 装上没有损坏的主过滤筐。
- 正确安装电机保护过滤器。

## 吸力减弱

- 更换无纺布或者纸制过滤袋（选装配件）。
- 把主过滤筐放在自来水下清洗。
- 正确放上并锁定过滤器盖。

## 没有吸气功率或者吸气功率不足

- 从吸入软管中取出堵塞物。
- 更换损坏的吸气软管。
- 更换无纺布或者纸制过滤袋（选装配件）。
- 正确放上并锁定过滤器盖。
- 用吸入软管连接吸入装置和抽吸圈。
- 检查抽吸圈是否正确定位。
- 检查抽吸圈（特别是橡胶边）是否存在损坏，必要时更换。
- 把主过滤筐放在自来水下清洗。
- 装上没有损坏的主过滤筐。
- 更换电机保护过滤器。

## 吸尘涡轮机不运转

- 检查电源插座和保险丝。
- 检查设备电源线和电源插头。
- 开启设备。

## 客户服务人员

如果故障无法排除，设备必须送到客服检修。


## 质量保证

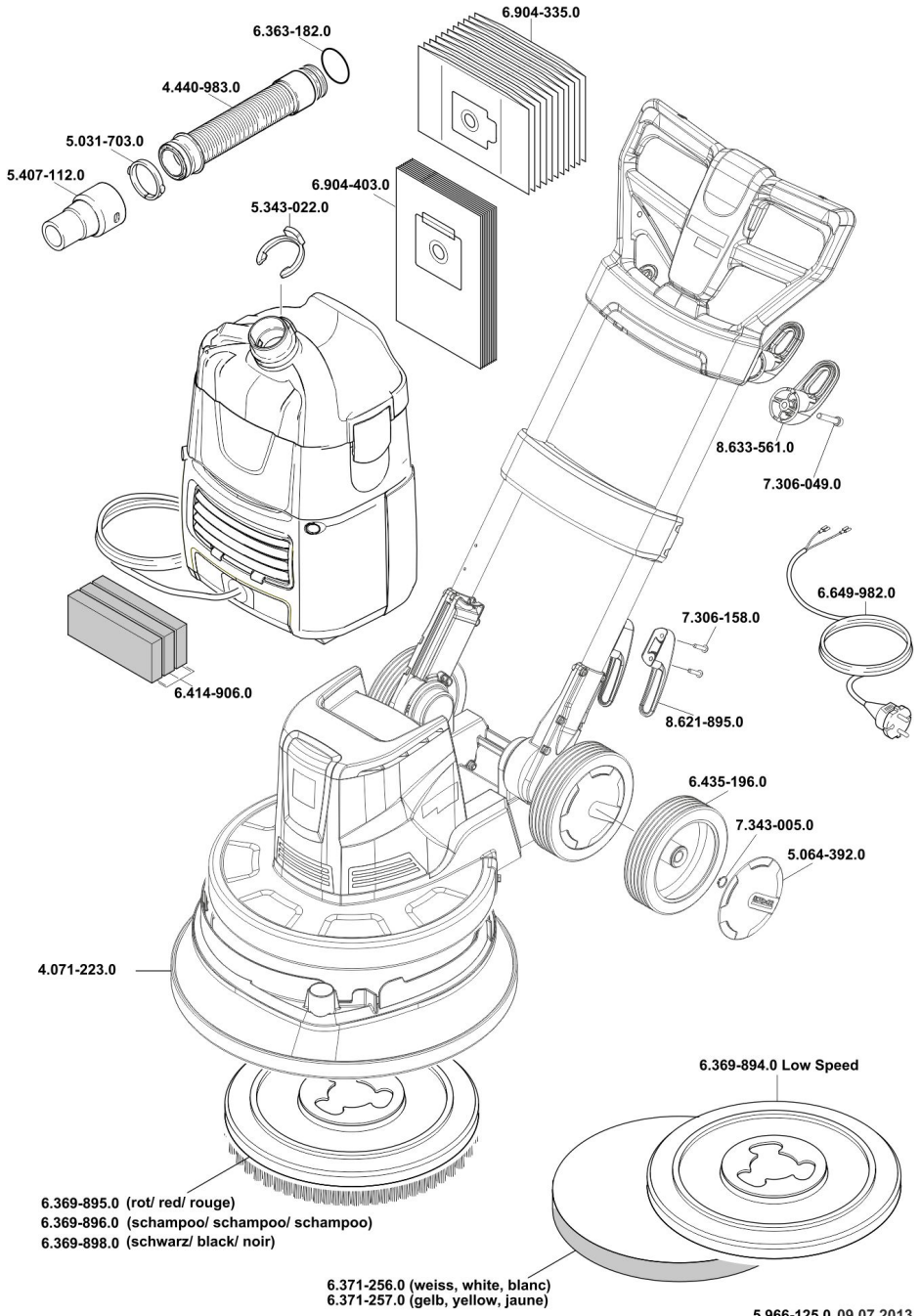
我们的质量保证条款适用于全球各分公司。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。请您向经销商或者与您距离最近的经过授权的客户服务中心联系，提出保修请求，并提供相应的产品购买证明文件。

## 附件和备件

- 只允许使用生产商提供的配件和备件。原始配件和原始备件可以确保设备安全无故障地运行。
- 在说明书的结尾部分您可以找到精选的最频繁需要的备件。
- 您可以登录 [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) 的 Service 板块里获取更多关于备件的信息。

## 产品规格 / 参数

电源电压	V	220-240
	V	AU: 240
频率	Hz	50/60
最大功率	瓦	1300
额定功率	瓦	1150
污物桶容量	l	5
(最大) 空气流量	升 / 秒	61
(最大) 负压	kPa (mbar)	24, 4 (244)
保护等级		II
吸尘软管接头 (C-DN/C-ID)	毫米	32
长度 x 宽度 x 高度	毫米	400 x 320 x 540
典型运行重量	千克	6, 7
(最高) 环境温度	° C	+40
EN 60335-2-69 规定的测定值		
声压等级 $L_{pA}$	A 级分贝	62
不安全性 $K_{pA}$	A 级分贝	1
手臂振动值	$m/s^2$	<2, 5
不安全性 K	$m/s^2$	0, 2





<http://www.kaercher.com/dealersearch>

